HOLA ¿MENEM?... HABLA BUSH
¿QUÉ TAL, GEORGE?
MIRA CHARLY, QUISIERA PLATICAR CONTIGO SOBRE LO DE HAITÍ
TE ESCUCHO...
HEMOS LLEGADO A LA CONCLUSIÓN DE QUE LO MEJOR SERÁ ORGANIZAR UNA INCURSIÓN NORTEAMERICANO-ARGENTINA
QUÉ BUENO ¿Y CÓMO SERÍA?
PRIMERO VAMOS NOSOTROS, DERROCAMOS AL DICTADOR Y LO MANDAMOS A PRISIÓN...
¿Y NOSOTROS?
DESPUÉS VAN USTEDES Y LO INDULTAN

PAZ - RUDY

**PAGINA/12 VIA SATELITE**

**BRASIL**

El regreso del Papa

Página/21

**CUBA**

Volver a los clásicos

Página/21

**HAITI**

Con ese olor a miedo

Página/19

**SUPLEMENTOS**





# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, domingo 13 de octubre de 1991

Año 5 - Nº 1346 - Precio de este ejemplar: ₳ 13.000 Recargo venta interior: ₳ 500.
En Uruguay: N$ 4000


**EXCLUSIVO**

## Un proyecto de ley en Estados Unidos prevé severas sanciones contra la Argentina si no se suma al bloqueo contra Cuba

Página/2/3

# OTRA PRUEBA DE AMOR

## SERIO

"Le digo sin vuelta de hojas lo que pienso: para mí privatizar SOMISA es directamente una locura. Bien conocido es por todos que SOMISA configura algo de suma gravitación para la Argentina y no se entiende que se la quiera privatizar ya que ello —a mi entender— sería prácticamente condenarla a desaparecer. Hay que tener cuidado ya que si se concreta este paso puede producirse un verdadero desastre que nos sumiría en un futuro de incertidumbre. La mía no es una posición caprichosa sino producto de un análisis que hemos hecho sobre este tema. Algo profundo y serio. Admito que podría, y quizás habría, que privatizar otros sectores pero esto de ninguna manera es aplicable a SOMISA."

(Declaraciones de Jorge Triaca, interventor de SOMISA, al diario *El Norte* de San Nicolás, el miércoles 5 de marzo de 1986.)

**REPORTAJE**

ANGELOZ JUZGA LA PROPUESTA DE ALFONSIN

## "Ni vencedores ni vencidos"

Página/4

El baile popular, *por Julio Bocca* **27**

**CHUBUT**

Domingo de ballotage

Página/5

Oligarquización y vaciamiento, *por Horacio Verbitsky* **12**

Qué atropello a la razón, *por Tomás Eloy Martínez* **32**

En el Congreso norteamericano ya está listo el proyecto de ley —cuyo texto anticipa en exclusiva **Página/12**— que pretende articular una "política global contra Cuba", según sus autores. El presidente Carlos Menem parece preparado a comprometerse con el lobby anticastrista que opera en Miami si a cambio ejercen influencia en la Casa Blanca para consolidar las "relaciones carnales" entre las dos administraciones. Por lo pronto, la futura ley incluye a la Argentina entre los países que deben comprometerse a cooperar en la estrategia anticubana.

Estados Unidos involucrará a la Argentina en

# YO PRESIONO, TU

***(Por Mónica Flores Correa y Martín Granovsky)*** **El miembro del Congreso norteamericano más influyente para temas de América latina prepara un proyecto de ley que propone aumentar la presión sobre el gobierno de Fidel Castro utilizando, entre otras medidas, "negociaciones con los gobiernos de los países que tienen un comercio significativo con Cuba (incluyendo Suiza, Canadá, el Reino Unido, Francia, Japón y la Argentina) para asegurar su cooperación en el cumplimiento de esta ley". Si el texto se aprueba, el presidente de Estados Unidos "deberá tomar en cuenta el grado de cooperación de otros países cuando decida el envío de ayuda, cuando negocie zonas de libre comercio con esos países, cuando determine si esos países son elegibles para recibir los beneficios de la Iniciativa para las Américas y antes de condonar o reducir" la deuda externa.**

La batería de presiones está contenida en un anteproyecto de ley al que tuvo acceso **Página/12**, y que los legisladores norteamericanos conocen como "Proyecto Torricelli sobre Cuba" (ver aparte la versión completa). La breve síntesis que acompaña la propuesta dice que se trata de "una ley para promover una transición pronta y ordenada hacia la democracia en Cuba utilizando las correspondientes presiones e incentivos".

Robert Torricelli es presidente del Subcomité de Asuntos del Hemisferio Sudoccidental en la Cámara de Representantes (diputados) de Estados Unidos. Su cargo lo convierte en la máxima autoridad del Congreso para temas de América latina. Demócrata por el estado de Nueva Jersey, Torricelli es presidente del Subcomité desde enero de este año, y si en el medio renueva su mandato puede mantener el cargo por lo menos tres años más. No está obligado a convencer a un electorado de exilados cubanos de que él es un enemigo acérrimo de Castro, pero esa tarea sí le corresponde al presidente del Comité para Relaciones Exteriores, el representante demócrata por el estado de Florida Dante Fascell. Como recordaba ayer un diplomático argentino, "tenga en cuenta que en Florida gana el que grita más fuerte contra Fidel".

El anteproyecto parece un compendio redactado por un académico que se hubiera puesto a imaginar todas las medidas de presión idealmente posibles, aunque quizás impracticables en términos concretos, y de hecho centran toda la diplomacia norteamericana en el objetivo de presionar a Castro. La "cubanización" sugerida prevé ajustar tuerca por tuerca. Así, a la Unión Soviética se le condicionarían los programas de ayuda a que corte todos los subsidios en favor de Cuba y hasta se penaría a los países que importen azúcar cubana. Para el caso de América latina, de hecho la actitud de cada país hacia Cuba condicionaría la entrada en el Plan Brady, sobre reducción de deuda, o eventuales negociaciones de libre comercio como las que encaran actualmente México, Venezuela y Chile o proyecta la Argentina.

En la oficina de Torricelli su jefe de prensa informó a este diario que el representante estaba de gira por Perú y volvería recién a mediados de la semana que viene. Pero un funcionario clave en la preparación de la ley, que pidió reserva de la identidad, accedió a conversar telefónicamente sobre el anteproyecto.

*—¿Cuándo presentará Torricelli la Ley Cuba?*

—En no menos de dos semanas y no más de cuatro.

*—¿El anteproyecto conocido es el definitivo?*

—No sé qué copia tiene usted, pero aún lo estamos discutiendo.

*—¿Con quiénes?*

—Con todos los sectores cubanos en Estados Unidos y con todos los sectores interesados en la democratización de Cuba.

*—¿Tiene un papel decisivo la Cuban American Foundation de Jorge Mas Canosa?*

—Ellos han sido uno de nuestros interlocutores. Pero hablamos con todos.

*—¿Es un proyecto bipartidista?*

—Efectivamente, no creo que la división ante lo que propone el anteproyecto se produzca entre republicanos y demócratas. Me parece que estará de acuerdo con la propuesta cualquiera que desee que, por primera vez en 30 años, el gobierno de Estados Unidos aplique una política global hacia Cuba, que nunca ha tenido.

*—¿La política global excluye la intervención?*

—Nosotros estamos de acuerdo con medidas de presión sobre Castro, que lleven a una transición no violenta. Nuestra estrategia es multilateral. Debe ser realizada con otros países.

*—Sin embargo, en el anteproyecto se contemplan sanciones contra países que no cooperen con Estados Unidos.*

—Así es.

*—Pero eso no es multilateral, sino una especie de presión triangulada. Por ejemplo, Washington presiona sobre Buenos Aires para que Buenos Aires presione sobre La Habana.*

—Bueno, esa parte la estamos estudiando con mucho cuidado, y estamos en conversaciones con los gobiernos.

*—¿También con el argentino?*

—No sé si Torricelli se ha puesto en contacto con él.

*—¿Lo presentará Torricelli solo?*

—No. Buscará copatrocinantes en la Cámara de Representantes, y es posible que también alguien lo presente en paralelo en el Senado.

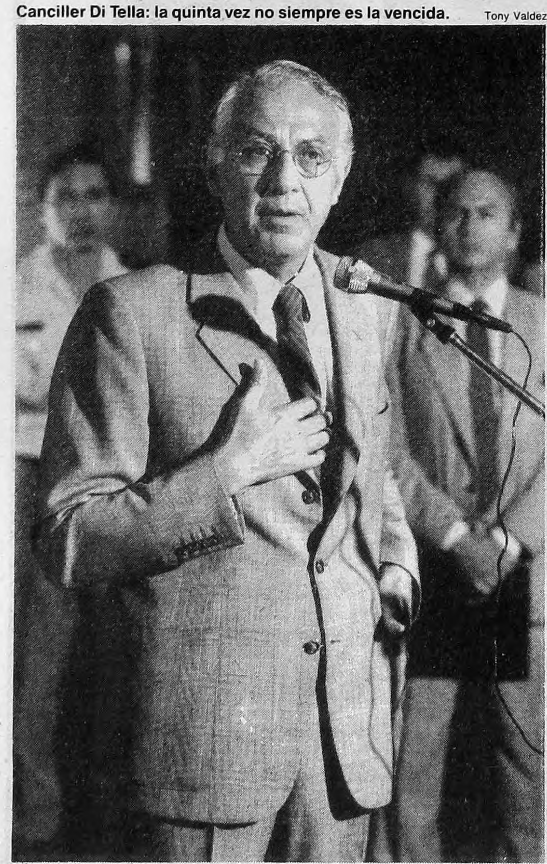
A diferencia de los republicanos

Invitado oficial de Bush

# ULTIMA "BATALLA POR LA CONFIANZA"

**"Eso que se dice por ahí de que la Argentina está alineada con Estados Unidos no es así. Lo único que guía la política exterior argentina es el interés nacional", aseguró impasible el senador Eduardo Menem. Más pragmático, el vocero Humberto Toledo sostuvo que en el próximo encuentro que el presidente Carlos Menem mantendrá con su colega George Bush se librará "la batalla definitiva por la confianza".**

**Canciller Di Tella: la quinta vez no siempre es la vencida.** Tony Valdez



Toledo informó ayer los puntos principales de la agenda del presidente Menem durante su visita de noviembre próximo a Estados Unidos y anticipó que en sus encuentros con los medios de prensa de aquel país el presidente argentino "destacará lo que significa la relación entre la vida política democrática y la libertad de información". Dijo que Menem "señalará que, por ejemplo, en Europa del Este los regímenes cerrados se caracterizaron por la negación de la información". Precisando los puntos que los asesores de comunicación están proyectando para que sirvan de guía al Presidente en sus declaraciones, durante ese viaje señaló que "en ese diálogo con la prensa hay que fortalecer la verdadera imagen de la Argentina con datos concretos, cifras y hechos".

Menem estará entre el 13 y el 16 de noviembre en Washington y luego se trasladará a Nueva York, donde hará una visita oficial de dos días y luego descansará durante el fin de semana.

Durante la visita oficial a Nueva York —entre el 18 y el 19 de noviembre—, Menem se reunirá con las principales organizaciones judías de Estados Unidos, como el Congreso Judío Mundial, el American Jewish Committee y la Liga contra la Difamación. Toledo aseguró que "estas organizaciones quieren expresar su beneplácito y apoyo a la gestión del presidente Menem en favor de los judíos detenidos en Siria y de los 4000 integrantes de la comunidad judía en suelo sirio".

En Nueva York, en su primer día de visita, el presidente argentino se reunirá con empresarios y al mediodía asistirá a un almuerzo organizado por la Sociedad de las Américas, que preside el banquero David Rockefeller. Luego expondrá ante el Consejo para las Relaciones Internacionales y en su segundo día desayunará con ejecutivos de bancos de inversiones, asistirá a un acto académico en la Universidad de Columbia y almorzará con directivos del *New York Times*.

Toledo recordó que "en dos años ambos presidentes se han reunido ya cinco veces. Además hay llamadas telefónicas en momentos importantes de la situación política internacional".

Aunque es la tercera vez, desde que asumió su mandato, que el presidente Menem llegará a Estados Unidos, ésta será su primera visita oficial. Menem llegó por primera vez a Washington en setiembre de 1989 y se reunió con el presidente George Bush en la Casa Blanca, pero el motivo formal de su visita fue la Asamblea General de las Naciones Unidas.

El año pasado, también en setiembre, viajó a Nueva York para participar de la Asamblea Universal por la Infancia y mantuvo un desayuno de trabajo con Bush. Esta vez, será recibido con todo el protocolo correspondiente a un invitado oficial de la Casa Blanca.

# SAUL DENUNCIA PRESIONES

El titular de la CGT-Azopardo, Saúl Ubaldini, sostuvo que "en la actual puja por el dominio interno de nuestro mercado de medicamentos, el único perjudicado será el pueblo, cuya salud quedará sujeta al beneficio de los monopolios". Con un comunicado que precedió su viaje a España —invitado por la central socialista Unión General de Trabajadores— Ubaldini recordó que la futura ley de medicamentos "fue anunciada sin estridencias, pero convencido y seguro de su primicia, por el embajador norteamericano, Terence Todman" y que "tal empecinamiento y exigencia fue ejecutado por el propio presidente de Estados Unidos, George Bush".

De allí que consideró como "una cesión a presiones extranjeras" la nueva normativa propuesta por el gobierno menemista y juzgó que "en ello no va solamente una ganancia económica, sino un requisito del dominio mundial que las trasnacionalización de las empresas americanas impone". El sindicalista contrastó "esta entrega que llevará a la consolidación de verdaderos monopolios mercantiles" con la tarea realizada en los primeros gobiernos de Perón por el sanitarista Ramón Carrillo y rescató también a Arturo Onativia, mentor de la actual Ley 111. "Está muy lejos de sentirse el influjo del pensamiento de hombres de esta talla", señaló.

la política anticubana

# PRESIONAS

más duros, el grupo de demócratas expresado por Torricelli descarta una intervención militar. Pero coincide con la administración Bush en el papel clave que otorga al aumento de la presión sobre Castro para conseguir una flexibilización del régimen político. Wayne Smith, cubanólogo y ex jefe de la sección de Intereses de Estados Unidos en La Habana (una embajada virtual), declaró ayer a este diario que mejor que incrementar las presiones sería "alentar a los gobiernos latinoamericanos a utilizar su influencia constructiva". Para Smith, "tendrían que aumentar sus relaciones con Cuba con el propósito de persuadir a Fidel para que adelante las reformas. En cambio —dijo— se está haciendo todo lo contrario".

La cuestión cubana figura en la agenda del viaje del presidente Carlos Menem a Estados Unidos, en noviembre próximo. Si no hay cambios en la programación, Menem inclusive visitará Miami, el santuario de los cubano-norteamericanos. La decisión de incluir Miami en la gira que abarcará, entre otros puntos, Washington, Nueva York y Houston, partió de la misma Presidencia y debió vencer la oposición del Palacio San Martín, donde por una vez el canciller Guido Di Tella y los diplomáticos profesionales se unieron al mantener el punto de vista de que tocar el tema cubano en Estados Unidos agregaría a la política exterior argentina un nivel de conflicto previsiblemente alto. Pero la insistencia de Menem fue tan intensa que finalmente la Cancillería accedió a tratar la escala en Miami.

El primer entusiasta de los contactos de Menem con los cubanos fue Juan Bautista Yofre, ex jefe de la Secretaría de Inteligencia del Estado, todavía embajador en Panamá y próximo embajador en Portugal. Yofre se entrevistó en Estados Unidos con Mas Canosa y José Félix Rodríguez antes de que ambos iniciaran una gira sudamericana, y les recomendó que pidieran una audiencia con Menem, a quien al mismo tiempo sugirió que sería importante el encuentro con este argumento: "El lobby cubano es tan poderoso en Estados Unidos que nos daría llegada a muchos senadores y representantes, en primer lugar los elegidos por Florida, y levantaríamos puntos ante Sununu". Sununu es el equivalente norteamericano del secretario general de la Presidencia en la Argentina.

Menem adoptó la estrategia de Yofre y se entrevistó con Mas Canosa y Rodríguez, e incluso el Gobierno promovió la presencia del segundo en la televisión oficial para que explicara cómo ordenó la muerte de Ernesto Guevara en Bolivia como agente de la inteligencia norteamericana.


Tony Valdez

Presidente Menem y embajador Todman: el precio de la amistad.

Texto completo del proyecto de ley

# EL QUE NO AYUDE TENDRA SU MERECIDO

**Sección 1. Título abreviado**

Esta ley puede ser citada como La ley de 1991 sobre la democracia cubana.

**Sección 2. Considerandos.**

(1) El gobierno de Fidel Castro ha demostrado una consistente falta de respeto por los patrones internacionales sobre derechos humanos y valores democráticos. Restringe la libertad de prensa, actividades religiosas, la organización independiente de los trabajadores y la libertad de expresión. Ha rechazado categóricamente admitir un representante de las Naciones Unidas en derechos humanos para investigar las violaciones en la isla.

(2) El pueblo cubano ha demostrado su anhelo de democracia mediante una creciente oposición al gobierno de Castro, poniendo en riesgo la vida y organizando actividades de oposición dentro de la isla, y también volando hacia Estados Unidos y otros países para conseguir la libertad.

(3) El gobierno de Castro mantiene una economía militarizada que ha hecho decrecer el bienestar del pueblo cubano para permitir al gobierno involucrarse en intervenciones militares y actividades subversivas en todo el mundo y, especialmente, en el hemisferio occidental. Entre esas actividades se incluyen la participación en el narcotráfico y el apoyo a la guerrilla del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional de El Salvador.

(4) No hay ningún indicio de que el régimen de Castro esté dispuesto a hacer la más mínima concesión a la democracia o la más mínima forma de apertura democrática. En los últimos meses ha intensificado sus esfuerzos para suprimir el disenso usando la intimidación, la prisión y el exilio.

(5) Los acontecimientos en la Unión Soviética y en Europa oriental han reducido drásticamente el apoyo externo a Cuba y amenazan el suministro de alimentos.

(6) La caída del comunismo en la ex Unión Soviética y en Europa oriental, el reconocimiento, hoy universal en América latina y el Caribe, de que Cuba constituye un modelo fracasado de gobierno y desarrollo y la evidente incapacidad de la economía cubana de sobrevivir a sus actuales tendencias ofrecen a Estados Unidos y a la comunidad democrática una oportunidad sin precedentes para promover el fin del régimen de Castro y la transición hacia la democracia en Cuba.

(7) Sin embargo, la intransigencia de Castro aumenta la probabilidad de que pueda haber un colapso de la economía cubana, trastornos sociales y sufrimiento masivo.

> "Aumentar las sanciones contra el régimen de Castro mientras continúe rechazando la democratización"

(8) Los Estados Unidos cooperaron con sus aliados europeos para ayudar a transiciones difíciles de los regímenes comunistas de Europa oriental. Por eso es lógico que Estados Unidos espere la cooperación de los aliados para garantizar una transición pacífica en Cuba.

**Sección 3. Políticas.**

Debiera ser una política de Estados Unidos:

(1) Buscar el fin del régimen de Castro bajo circunstancias que permitan una transición a la democracia y una recuperación del crecimiento económico en Cuba a través de una aplicación cuidadosa y refinada de sanciones contra el régimen y de apoyo al pueblo cubano.

(2) Buscar la cooperación de otras naciones democráticas.

(3) Dejar claro a otros países que, en el momento de determinar el tipo de relaciones con ellos, los Estados Unidos tendrán en cuenta su disposición para cooperar.

(4) Condicionar la ayuda a la Unión Soviética a la finalización de los subsidios soviéticos y otras formas de ayuda a Cuba.

(5) Continuar con una oposición vigorosa a las violaciones de los derechos humanos cometidas por el régimen de Castro.

(6) Aumentar las sanciones contra el régimen de Castro mientras continúe rechazando la democratización y el respeto a los derechos humanos y siga interfiriendo en América central.

(7) Estar preparados para reducir las sanciones de modo muy calibrado para responder a pasos positivos del régimen de Castro.

(8) Estimular un plebiscito en Cuba para determinar el futuro político.

**Sección 4. Sanciones.**

(a) Prohibición de ciertas transacciones entre ciertas empresas de Estados Unidos y Cuba.

(b) Decomiso de los barcos que entren a puertos cubanos para establecer intercambio y subsecuentemente entren a puertos de Estados Unidos.

(c) Reducción de la ayuda a países que importen azúcar de Cuba.

(d) Restricciones a la inmigración.

**Sección 5. Excepciones.**

(a) Otras leyes. Lo dispuesto en esta sección es aplicable a pesar de cualquier otra disposición legal, incluyendo las medidas contenidas en la Ley de Comercio con el Enemigo, la Ley de Emergencias Económicas Internacionales, la Ley de Administración de Exportaciones de 1979 y la Ley de Ayuda al Exterior de 1961.

(b) Exportación de medicamentos, o suministros médicos, instrumental o equipamiento.

(c) Equipamiento telefónico y repuestos.

(d) Correo con Cuba.

(e) Intercambio cultural, científico y educacional.

(f) Ayuda a disidentes o a organizaciones disidentes en Cuba. La Fundación Nacional para la Democracia podrá proveer apoyo monetario directo a disidentes sin medios de subsistencia, apoyo para imprimir escritos disidentes en Estados Unidos para su distribución en Cuba, provisión de tinta, papel y otros suministros para romper el monopolio gubernamental de la información y la provisión de equipamiento de fax, fotocopias e impresión a organizaciones no gubernamentales que promueven el cambio democrático y no violento en Cuba.

> "Dejar claro a otros países que en el momento de determinar el tipo de relación con ellos, EE.UU. tendrá en cuenta su cooperación"

(g) Corresponsalías. El presidente permitirá que se abran nuevas corresponsalías de medios norteamericanos en Cuba y de medios cubanos en Estados Unidos.

**Sección 6. Asegurar la cooperación de otros países.**

(a) Principales socios comerciales de Cuba.

El presidente entablará negociaciones con los gobiernos de los países que tienen un comercio significativo con Cuba (incluyendo Suiza, Canadá, el Reino Unido, Francia, Japón y la Argentina) para asegurar su cooperación en el cumplimiento de esta ley.

(b) Países que reciben ayuda de Estados Unidos en comercio. El presidente deberá tomar en cuenta el grado de cooperación de otros países cuando decida el envío de ayuda, cuando negocie zonas de libre comercio con esos países, cuando determine si esos países son elegibles para recibir los beneficios de la Iniciativa para las Américas y antes de condonar o reducir la deuda de esos países bajo cualquier programa de que se trate.

**Sección 7. Políticas hacia un futuro gobierno cubano.**

(a) Políticas. Para estimular una transición democrática en Cuba, la política de Estados Unidos debe consistir en lo siguiente:

(1) Garantizar pleno reconocimiento diplomático al gobierno que reúna las condiciones de la subsección (b).

(2) Aliviar con ayuda la transición de Cuba hacia un sistema de libre mercado.

(3) Estimular el reescalonamiento o la cancelación de la deuda externa cubana.

(4) Terminar con el embargo comercial de Estados Unidos a Cuba.

(5) Firmar con Cuba un acuerdo de libre comercio.

(b) Condiciones. Las condiciones que Cuba debe reunir para hacerse acreedora de lo dispuesto en la subsección (a) son:

(1) Establecer instituciones democráticas.

(2) Reducir las fuerzas armadas a un tamaño apropiado.

(3) Terminar con el apoyo a la Revolución fuera de las fronteras.

(4) Encarar una transición a una economía de libre mercado."

**Opinión**

*Por Eduardo Aliverti*

## Problema de ellos

**A**chicar el Estado; privatizar empresas rentables; echar gente a destajo sin salvavidas social; ahorrar todas las divisas para pagar a la banca acreedora; engrillar presos enfermos de SIDA o festejar con champagne la media sanción de algunos de los instrumentos laborales que vienen a corroborar ese estado de cosas, puede resultar reprobable como horizonte de país pero tiene un alto grado de coherencia. ¿Qué tiene en cambio de congruente el desarrollo de proyectos faraónicos, con subsidios gigantescos para empresas extranjeras y sus asociados locales?

El argumento oficial que respalda el remate de Hipasam y SOMISA es la inexistencia de fondos para sostener personal y producción. Lo mismo vale para la banca oficial y la extracción de petróleo. Si ello fuera cierto, se supone que la plata es una sola. Salvo en el país de Menem, donde sí hay reservas y crédito para remodelar aeropuertos y subterráneos. En un caso son casi 400 millones de dólares, de los que Italimpianti financiará apenas una parte, para arreglar pistas de aviación y salones VIP. Ferrari con favor se paga. En el otro, alrededor de 90 millones de dólares para que algún día del arquero los porteños disfruten de vagones de subte en mejor estado. ¿Cuál es la urgencia de estos delirios? ¿Qué ahorro significan? ¿Es coherente que en los hospitales públicos no haya gasa ni algodón ni placas radiográficas, y que a la par se quiera exhibir al turismo nuestras entradas aéreas? Es coherente porque es menemismo puro. Por el contrario, desde los propios intereses del ajuste, ¿cómo se explica el faraonismo? ¿La coima es la única explicación o es acaso que el modelo en su conjunto sigue sin cerrar frente a las presiones de algunos grupos?

Estos hechos son sintomáticos respecto de cuáles pueden ser las dificultades de la reconversión en sus niveles ejecutivos. Del mismo modo, la recaudación tributaria no cubre las expectativas del equipo económico y el ingreso al Brady sigue en el campo de la fantasía. Cavallo es el mejor proyecto de disciplinamiento de las tribus de la clase dominante, pero las tribus no terminan de dejar de serlo.

Adalbert Krieger Vasena, en la reciente Convención Nacional de Ejecutivos de Finanzas, puso las cosas tan claras como ninguno, por abajo y arriba: "La Argentina comienza a abandonar los problemas de los pobres y a enfrentar los problemas de los ricos".

Faltaría que los pobres lo advirtieran. Hace 22 años, el Cordobazo depositó al mismo personaje en Ezeiza, en su mejor momento como ministro de Economía. Entonces, se limitó a decir "no entiendo qué pasó". Quizás a Cavallo el destino le reserve la misma jugada, pero esta vez por los problemas de los ricos.

Eduardo Angeloz: "Nunca me sedujo la idea de un movimiento y quiero un proyecto de modernización distinto al desprolijo y traumático del Gobierno".


Tony Valdez

El gobernador de Córdoba opina que la renuncia del ex presidente a la reelección en la presidencia partidaria es un "acto de grandeza" y que a partir de ahora él hará todo lo que el partido le pida.

Angeloz juzga a Alfonsín

# NI VENCEDORES NI VENCIDOS

**(*Por Ernesto Tenembaum*) Con su voz ronca, tomada por la gripe, el gobernador cordobés Eduardo Angeloz conversó ayer telefónicamente con este diario y expuso su opinión sobre la decisión tomada por Raúl Alfonsín de no presentarse como candidato a su propia reelección. Hace casi dos años y medio, el mismo Angeloz —cuando era candidato— forzó la renuncia del entonces ministro de Economía Juan Sourrouille. "Le di entre ojo y ojo", festejaría después. Ayer fue mucho más cauteloso. "Ni vencedores ni vencidos", sostuvo, desempolvando una vieja fórmula.**

*—Bueno... al final se le dio.*

—Está equivocado. A mí no se me dio nada. Yo realmente aprecio el acto de grandeza del doctor Alfonsín. Teniendo toda la posibilidad de ser reelegido al frente del partido, prefirió dar un paso al costado para que los radicales podamos empezar en serio el debate que la sociedad nos reclama desde 1987. El partido va a ganar en credibilidad, no tenga dudas. Alfonsín será reconocido por haber escuchado a la gente.

*—Pero alguna sensación de triunfo personal debe tener.*

—De ninguna manera. Si la semana siguiente a las elecciones del 8 de setiembre, cuyo resultado nos preocupó a todos, visité personalmente a Raúl Alfonsín en el Comité Nacional. Suponer que hay un triunfador es suponer que hay un derrotado y no es así.

*—Se dijo que en aquella reunión usted fue a pedirle la renuncia.*

—No. Le pedí la necesidad de abrir un gran debate dentro del radicalismo. Le repito: es un debate que se hace necesario desde 1987. Escribí, sí, en un artículo de *La Nación* que había que cambiar todo lo que fuera necesario para que ese debate se abriera, incluso los hombres. Pero el radicalismo no sacrifica personas. Posibilita e induce gestos como éste, donde no hay vencedores ni vencidos.

*—¿Qué va a hacer ahora en el radicalismo?*

—Ahora que Alfonsín dio este paso, yo voy a hacer todo lo que el partido me pida. Lo primero, naturalmente, sería participar en esa especie de organismo colegiado que se está diseñando para apoyar a la nueva conducción.

*—¿Y transformarse en presidente del partido?*

—No puedo serlo porque no soy delegado al Comité Nacional.

*—Es una cuestión formal y, entre radicales, absolutamente salvable.*

—No, porque sería violar la Carta Orgánica. De todas formas le respondo que voy a asumir todas las responsabilidades partidarias que se compatibilicen con los mandatos que me ha dado la población. Tengo que gobernar Córdoba por tercera vez consecutiva.

*—¿Le gustan los conceptos de democracia social y estado de bienestar que plantea Alfonsín en su carta del viernes?*

—Son dos de las ideas que van a enriquecer el debate dentro del partido. Le confieso que nunca me sedujo demasiado la idea de un movimiento. Me interesa un partido con suficiente representatividad y consenso popular como para llevar adelante un proyecto de modernización del país, distinto al que tan traumática y desprolijamente lleva a cabo este gobierno.

*—¿Cuándo lanza su propia línea interna nacional?*

—No voy a hablar del tema en este momento. Sería responder con un gesto mezquino el gesto de grandeza que tuvo Alfonsín.

*—¿Usted qué piensa de él?*

—Fue el hombre que le devolvió la democracia al país. Y ahora es el que posibilita un debate democrático en el partido. Nadie puede dejar de respetarlo.

*—¿Lo va a invitar a la boda de su hija?*

—(ríe) Es el viernes. Va a estar afuera del país. Además, como corresponde a un hombre político, manejo mi vida personal con mesura y austeridad. Será una pequeña e íntima ceremonia familiar. Así lo he explicado a todos los amigos.

Ruidosos silencios alfonsinistas

# NO ESTAN TODOS LOS QUE SON

**(*Por E. T.*) Si la renuncia de Raúl Alfonsín se hubiera producido dos, cinco o diez años atrás, al día siguiente se habrían acumulado decenas de declaraciones de solidaridad y aprecio por parte de sus seguidores. Ayer fue el primer día luego de conocida la decisión del ex presidente y sólo el diputado justicialista Miguel Angel Toma —un hombre que no es precisamente del agrado de Alfonsín— destacó que "es un político hábil que le lleva años de ventaja al resto de los radicales". Antes que él, el presidente Carlos Menem había sostenido por primera vez que el gobierno radical terminó acorralado por "las patrias fraudulenta, contratista, pleitera y de la especulación".**

Del frente interno sólo hablaron Fernando de la Rúa —al fin y al cabo un viejo competidor—, Juan Manuel Casella —un leal que se sumará a una corriente de opinión liderada por Alfonsín pero nunca a una nueva línea interna—, César Jaroslavsky —con quien hace meses Alfonsín está distanciado— y su incondicional Leopoldo Moreau. Todo un panorama para diagnosticar la debilidad de origen del movimiento "por la democracia social y el estado de bienestar que promueve desde el viernes Alfonsín".

Se lo mire por donde se lo mire ese movimiento es, hasta ahora, sólo un globo de ensayo. En 1990, luego de que el angelocismo hiciera una notable demostración de fuerza en la Convención Nacional, Alfonsín se propuso refundar el Movimiento de Renovación y Cambio. Envió más de dos mil cartas a todo el país y comenzó a organizar asambleas regionales. En la provincia de Buenos Aires Federico Storani llamó a ese proyecto "la sociedad de los poetas muertos" y algunos hombres de Juan Manuel Casella opusieron resistencia. En la Capital Federal, el Ateneo del Centenario de Jesús Rodríguez no quiso saber nada con tener que mezclarse con Enrique Nosiglia y Marcelo Stubrin en un mismo proyecto. En Santa Fe Adolfo Stubrin y en Córdoba Mario Negri repitieron planteos similares respecto de Luis Cáceres y Carlos Becerra. Esa indisciplina fue una de las razones que llevó finalmente a la renuncia del ex presidente de la República.

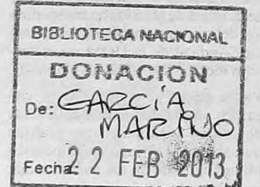
Una agencia de noticias recordó ayer los nombres de quienes hace veinte años fundaron con Raúl Alfonsín el Movimiento de Renovación y Cambio. De sus contemporáneos muchos ya fallecieron: Raúl Borrás, Germán López, Roque Carranza, Carlos Becerra (padre), Julo Saguier. Otros mantienen una distancia más o menos explícita: Bernardo Grinspun, Alfredo Concepción, César Jaroslavsky. De los más jóvenes, algunos pasan por un período de ostracismo político como Enrique Nosiglia, Marcelo Stubrin, Luis Cáceres. Y ninguno de los demás son hombres decisivos en sus propios distritos. Ni Leopoldo Moreau, ni Carlos Becerra, ni Federico Storani —quien tiene su propio juego— hacen y deshacen como pocos años atrás.

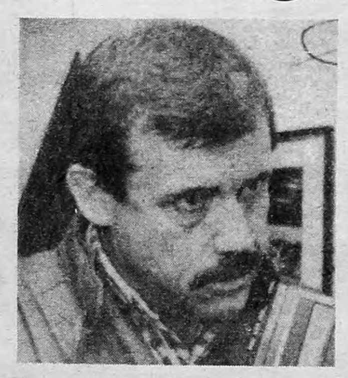
Alfonsín está convencido de la fuerza de su imagen para atraer nuevos nombres desde el llano. "Es una maniobra habilísima que va a obligar a que los Angeloz o los De la Rúa se pongan los pantalones largos, si los tienen, y compitan para ver quién se queda con el trono vacante. Va a ser un espectáculo para alquilar balcones", dijo el justicialista.

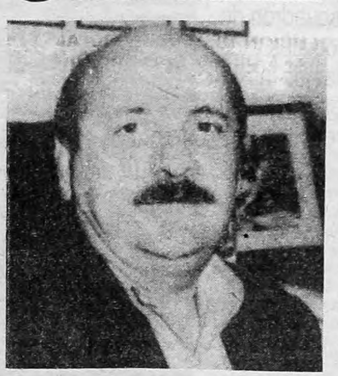
## Ballotage en Chubut

# DESDE LAS CENIZAS

En un repunte que lo colocó en condiciones de despistar a los encuestadores, ninguno de los cuales se anima a pronosticar los resultados finales del escrutinio de hoy en Chubut, el candidato radical insiste en reivindicar la autonomía provincial aunque acepta que "se vota un modelo de país". Los peronistas, después de una interna en la que se sacaron chispas, confían en que el electorado disperso en la primera vuelta se polarice alrededor de sus candidatos, aunque sea por el temor de los pobladores a quedar aislados del resto del país si votan diferente.





El radical Carlos Maestro (izq.) y el peronista Osvaldo Sala en un final sin pronósticos previos, con la vista puesta en Comodoro Rivadavia.

*(Por Gabriel Pasquini, desde Trelew)* **Si las urnas de Chubut consagran hoy gobernador al menemista Osvaldo Sala o al radical Carlos Maestro es algo que parece interesar más al resto del país —y a los propios candidatos— que a los habitantes de la provincia, que miran apáticamente esta segunda vuelta de resultado incierto, según las encuestas. "Esto es como la Legión Extranjera", explicó uno de los tantos refugiados en esta tierra regada por las cenizas del volcán Hudson: "Nadie te pregunta de dónde venís y si lo contás, nadie te cree ni le interesa".**

Las últimas consultas conocidas públicamente hablan de una paridad que ya en sí constituye una importante ventaja moral del candidato radical, que en las elecciones del 8 de setiembre pasado obtuvo el 32 por ciento de los votos frente al 51 por ciento de los sublemas justicialistas unidos. Sala consiguió entonces el 27 por ciento de los sufragios y su inmediato seguidor, el también justicialista Marcelo Guinle —que acaparó el 22 por ciento— centró su campaña en la demolición de la figura de su principal rival en la interna partidaria.

Las acusaciones de Guinle contra Sala fueron de tal calibre —llegó a cargos de corrupción— que las dudas giran ahora en torno de la actitud de ese sector justicialista que se resiste a identificarse con el proyecto de su único postulante en esta segunda vuelta, claramente alineado con la política económica oficial, al punto que trajo al ministro Domingo Cavallo para cerrar su campaña y el embajador de Estados Unidos, Terence Todman, no se ahorró un paso por aquí (ver aparte).

Pese a que enfatizó ante **Página/12** que "el frente justicialista está muy unido" y que las anteriores inventivas de Guinle fueron simple "artillería de bengala propia de las elecciones", el candidato justicialista está nervioso, "muy nervioso" al decir de un familiar, que confesó a este diario que el hombre de Menem en Chubut tuvo que acostarse a descansar porque sufrió un bajón de presión en la tarde de ayer.

Maestro, por el contrario, se muestra seguro, porque el avance en las encuestas sólo le da más ánimos para una partida que parecía perdida en setiembre. El dirigente radical —que fue elegido por consenso como candidato a gobernador y, aunque siempre estuvo identificado con el alfonsinismo, ha "suspendido" los alineamientos nacionales— confía en que los vientos que soplan en la Patagonia depositen el triunfo ante sus puertas.

Según se destaca en su entorno, Río Negro, Santa Cruz y Neuquén han optado por gobernadores críticos hacia el gobierno nacional y lo mismo estaba a punto de demostrarse en Tierra del Fuego, antes de que postergaran los comicios. Las cuentas del 8 de setiembre, para los radicales, podrían indicar que lo mismo se repetiría hoy en Chubut, si se tiene en cuenta que no sólo los votos de Maestro, sino también los de Guinle fueron una censura respecto de la política de Cavallo.

Cuando se insiste sobre el particular, afinan el lápiz y confiesan: "La elección se decidirá en Comodoro Rivadavia", de donde surgió precisamente Guinle. Tanto Sala como Maestro son candidatos foráneos para los comodororivadavianos y por eso la incertidumbre. Por el resto, los radicales creen que triunfarán en Esquel y Trelew y los justicialistas en Puerto Madryn —Sala fue intendente por dos veces consecutivas de esta ciudad— y Rawson, sede del gobierno provincial.

La apuesta radical es entonces que el malestar patagónico arrime votos de protesta contra lo que aquí se vive como un olvido de poder central. El propio Sala, que ha hecho del alineamiento con Cavallo su principal bandera, aclaraba ayer a este diario que "no se trata de someternos a directivas de la Capital Federal", aunque sí "se vota un modelo de país". Aun en este tema se mostró prudente: "Yo diría que el 32 por ciento del radicalismo implica el rechazo al plan económico y el reclamo del protagonismo del Estado", pero Chubut —sostuvo— "no necesita ninguna de las medidas" de ajuste duras adoptadas por el gobierno nacional tras el 8 de setiembre.

No es para menos. La región no atraviesa un buen momento, ya que la explotación lanar, uno de sus principales recursos, ha sido jaqueada por las sequías, el proceso de desertificación y la caída del mercado internacional. A eso se suman problemas de transportes y comunicaciones —las privatizaciones de ENTel y Aerolíneas Argentinas sólo han traído encarecimiento y escasez por estos lares—, la venta de las áreas petroleras y el despoblamiento paulatino.

El temor de los radicales, sin embargo, es que sea precisamente el factor nacional el que se les vuelva en contra a último momento. "La gente tiene mucho miedo de que Chubut quede aislada del resto del país", admiten en privado.

No es broma para una provincia donde es difícil conseguir los diarios de la Capital Federal, donde cada vez hay menos vuelos y las comunicaciones resultan más caras día a día. A eso apostó Sala cuando lo trajo a Cavallo, que sólo estuvo un par de horas en la ciudad para hablar en favor de "mi amigo el candidato" —no mencionó siquiera su nombre—, al que instó a apoyar en estos términos": "Ese es el hombre que quiero que voten para que me represente y defienda los intereses y la política económica que yo estoy llevando adelante".

Para los empresarios chubutenses que se habían reunido para escuchar al ministro el mensaje fue claro, aunque ya lo habían comprendido hace mucho; Sala empezó su campaña, con gran despliegue, hace como un año, porque, además, sus aspiraciones vienen desde muy atrás en el tiempo, aunque tuviera que postergarlas en favor del derrotado Néstor Perl en 1987.

El recuerdo de la gestión de este gobernador tumbado por una revuelta no está casi presente en esta elección, aunque tal vez vuelva mañana, cuando se sepan los resultados y el nuevo mandatario chubutense tenga que empezar a pensar cómo pagará las cuantiosas deudas que ha postergado hasta principios del año próximo el castigado Estado provincial.

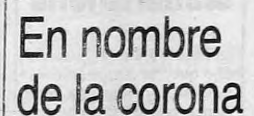
## El embajador en campaña

**(Por G.P.)** El embajador norteamericano, Terence Todman, parece cada vez más integrado en el gabinete nacional y por eso no extrañó aquí que apareciera a sólo 24 horas de las elecciones para volver a ratificar su apoyo al plan económico de Domingo Cavallo, que el justicialista Sala espera plebiscitar hoy en las urnas. "La economía funciona, hay estabilidad", se congratuló Todman, para quien, como prueba, "basta ver lo que ocurre en la Bolsa de Valores".

Inmediatamente, el candidato radical, Carlos Maestro, protestó públicamente por la presencia del embajador, a quien invitó a volver a la provincia mañana, una vez pasados los comicios, y recordó su "intromisión" en el proyecto oficial de la ley de patentes de medicamentos, cuya aprobación anunció el diplomático antes que el propio gobierno nacional.

Por las dudas, Todman negó que hubiera ejercido "presiones" sobre el gabinete argentino para que la proyectada ley fuera remitida al Congreso. En lugar de ello, se felicitó de que la Argentina ya "va en camino del Plan Brady".

Sin embargo, no se mostró muy abierto a las expectativas locales y aclaró que sólo habrá inversiones norteamericanas en la Patagonia en la medida en que haya "cosas concretas".




*Por Eduardo Aulicino*

## En nombre de la corona

El ministro de Justicia está irremediablemente confundido o los diputados justicialistas no tuvieron tiempo de leer los expedientes que desde hace más de dos meses están en su poder. León Arslanián dijo públicamente que María Romilda Servini de Cubría debía renunciar a su cargo a raíz de las irregularidades registradas en el caso abierto por el Yomagate; los legisladores peronistas consideraron, en cambio, que ni siquiera existen pruebas para iniciar el trámite del juicio político. Si no fuera por la gravedad del asunto, el hecho debería ser anotado como una anécdota más en la historia de contradicciones del oficialismo.

La jueza Servini de Cubría ha acumulado una serie de causas que transforma en ridículos los argumentos de los legisladores para bloquear la posibilidad de un proceso: la Cámara Federal detectó diecinueve irregularidades en la causa por el Yomagate e inició una investigación, que luego fue absorbida por la Corte, sin que hasta ahora se conozca el resultado de la auditoría ordenada; Miguel Pons le inició un proceso por abuso de autoridad, prevaricato e incumplimiento de los deberes de funcionario público, y Néstor Blondi otra, por falsificación de documento público. Además, tiene otras dos causas, por abuso de autoridad y por privación ilegítima de la libertad.

Los diputados, está claro, no tenían que sentenciar a la jueza, sino que debían decidir si era necesario o no abrir la puerta para avanzar en la investigación. Si Servini de Cubría no tiene en su contra nada que la condene, los legisladores del peronismo lograron que quede flotando la sensación exactamente inversa.

Cuando comenzó todo este proceso y los pedidos de juicio político llegaron al Parlamento, cualquiera con sentido común pudo pensar que era una buena señal: si hay sospechas fundadas, queda un camino para aclararlas. Frente a ello, los débiles de espíritu por lo menos dudarían antes de pecar.

Claro que, seguramente, el mismo razonamiento pero al revés se debe haber hecho del otro lado del mostrador. ¿Qué señal se estaría dando a los amigos si se cediera ante la menor presión? Entonces, primero fue el argumento de que no se podía transformar todo esto en un hecho electoral y, después de los comicios, se llegó a la conclusión de que no había elementos suficientes para iniciar el trámite. Y el juicio político no fue.

## CAMBALACHE

El obispo de San Juan, monseñor Italo Di Stéfano, dijo que "se corren grandes riesgos de perder una conciencia moral recta y honesta", debido a que el "secularismo y el positivismo que todo lo legalizan, equilibran hacia abajo".

Lo expresó en la localidad de Tanti, en Córdoba, al hablar ante el "Segundo encuentro de constructores de la sociedad", organizado por el arzobispado provincial.

Di Stéfano precisó que en la sociedad contemporánea, "el delincuente es igualado con el honesto, el anormal subhumano con el hombre normal, el vicioso con el virtuoso y el mórbido con el sabio".

## En Catamarca no cierra nada

El interventor de Catamarca, Luis Prol, aseguro que era "normal el funcionamiento del banco" de esa provincia y calificó como "irresponsables" las versiones que hablaban sobre el supuesto cierre de la entidad. Prol definió como "irreversible" el proceso de ajuste en el banco provincial pero dijo que "quienes pregonan su cierre intentan poner en peligro a la institución financiera catamarqueña que está protagonizando un proceso de saneamiento y consolidación".

## Además de todo, era argentino

Gustavo Gramont Berres, el sobrino político del general Alfredo Stroessner que fue extraditado de Estados Unidos para responder ante la Justicia paraguaya por falsificación de documentos y enriquecimiento ilícito en perjuicio del Estado, sería en realidad un argentino de nombre Benjamín Levy Abzakadel, de acuerdo con información de la Interpol. Gramont Berres era un locutor de televisión que, luego de casarse con una sobrina del ex dictador paraguayo, adquirió notoriedad durante su gobierno derrocado en 1989.



La situación de SOMISA es una carta de negociación y definiciones en la relación de Lorenzo Miguel, y sus seguidores, con el gobierno de Carlos Menem. El oficialismo organiza un escuadrón de bomberos sociales y los gremialistas de las 62 buscan un espacio central que no encuentran.




Estrategias sindicales

# EL CASO PILOTO



**(*Por Rubén Furman*) El martes a la noche Rodolfo Díaz llegó al despacho del quinto piso de la Unión Obrera Metalúrgica. Lo esperaba allí la plana mayor del sindicato industrial todavía más grande de la Argentina. Además de Lorenzo Miguel, estaban Aníbal Martínez, Lisandro Zapata, Gregorio Minguito y Naldo Brunelli, el Flaco. Este último estaba también como involucrado directo, porque llegó a ese secretariado nacional desde San Nicolás, la ciudad de la acería SOMISA. La charla fue cordial pero con la tensión propia del momento: el ministro de Trabajo les ratificó que la posición gubernamental de despedir a 3100 operarios de esa planta ya era irreversible. A cambio, tenía para ofrecerles un plan de beneficios imprecisos todavía para los que se anotaran en el retiro voluntario. En realidad el objetivo de la reunión era otro, como todos los presentes lo sabían: lo que el ministro buscaba era neutralizar cualquier tentativa de Miguel de convertir el caso de SOMISA —la mayor empresa de su órbita aún después de que quede con un tercio de los 16 mil trabajadores que tenía hace diez meses— en un conflicto gremial de dimensión política, además de la social que ya tiene. Enlazar, por ejemplo, los despidos con el reclamo salarial de su gremio. Y éste a su vez con el de todos los sindicatos no oficialistas que rechazan el decreto 1334 que ató toda posibilidad de aumento salarial global a mejoras en la productividad y bloqueó de hecho las paritarias.**

Pasado mañana, martes, la Plaza Congreso recibirá a los trabajadores de San Nicolás y Ramallo. Pero también estarán allí los siderúrgicos jujeños, que imitan a los mineros de Sierra Grande, mientras en la provincia norteña no termina de apagarse una pueblada de reminiscencias setentistas aunque por objetivos más módicos: cobrar deudas salariales. Hay un común denominador entre los conflictos de SOMISA, Hipasam y Zapla: son reconversiones de empresas vinculadas umbilicalmente a sus comunidades. Pero allí estarán también los parados de El Hogar Obrero, los bancarios estatales que perderán 10 mil puestos de trabajo, y todos los que se imaginen como víctimas de la nueva fase del ajuste abierta tras los resultados electorales del 8 de setiembre. ¿Cuál será la posición del cacique sindical ortodoxo ante esta ola de conflictos sociales en la que el de su gremio es un *leading case*?

### ¿Lucha o muerte?

Las versiones del encuentro del martes pasado tienen diferencia de matiz pero algo parece confirmado: el jefe metalúrgico no dio ni un sí ni un no en torno a la cuestión de SOMISA, el único tema conversado. Miguel no se opone a la privatización ni tampoco cree que la gigantesca acería pueda seguir como hasta ahora, en un mercado local y mundial en baja. En cambio, explicita su aspiración de que la empresa se salve y su temor de que las sucesivas reducciones de personal (un millar desde principio de año, 4500 a partir del acuerdo de julio, 3100 ahora) sean pasos para extinguirla.

La consultora Braxton contratada por el interventor de la compañía, Jorge Triaca, tiene una hipótesis de máxima con el cierre de los dos hornos aún encendidos y la conservación solamente del tren de laminado, lo que demandaría apenas 2400 operarios en planta. La seguridad que le dio Díaz no fue la mejor, pero al menos es menos cruenta: el Gobierno por ahora no se moverá de una segunda alternativa: el apagado de sólo uno de los hornos y el mantenimiento de laminación, con un requerimiento de 5500 operarios, que es lo que quedaría después de la actual tanda de despidos.

Lo que no es fácil imaginar ahora es cómo podría cumplirse el pedido de Miguel de que no haya despidos. Los sindicalistas de SOMISA que estuvieron el jueves en el Ministerio de Trabajo y un día después en la cartera de Interior fueron notificados de los ritmos que tendrá la escalada oficial. Los telegramas de suspensión que comenzaron a llegar ayer con la causal "falta de trabajo por apagado de un horno" se convertirán en cesantía en quince días. Es el plazo dado para que la "resistencia civil" del pueblo y sus dirigentes se convierta en retroceso o lucha a muerte.

### Bomberos del conflicto

Funcionarios y dirigentes suponen que la cadencia de telegramas producirá la paralización espontánea de algunas líneas de producción en la empresa a comienzos de semana. El después es la apuesta.

El Gobierno confía en su estrategia delineada a partir de las reuniones que iniciaron hace diez días los viceministros de Economía y Trabajo, Carlos Sánchez y Enrique Rodríguez. "Un plan de reinserción laboral con créditos hipotecarios y un bono para los empresarios que tomen despedidos tendrá impacto inmediato en Sierra Grande y en Zapla. En SOMISA, que es el corazón del cordón industrial del Paraná, la gente tiene más opciones y las va a jugar más", confió un miembro del gabinete, quien agregó los restantes puntos del optimismo oficial: "La cultura sindical de la UOM no es matar o morir, sino salvar las empresas. Van a pelear pero difícilmente caigan en un planteo irracional". Hay dos datos adicionales que podrían por ahora confirmar su hipótesis: Miguel aguardó un día para repudiar en público la detención de Brunelli, el miércoles, y tampoco amagó con dar entidad común al acto del 17 en Nueva Chicago con la protesta del martes en la Plaza. Aunque no se equivoca cuando piensa que la dispersión político-sindical es la principal dificultad para mover al Gobierno de su posición, su intento de juntar cabezas desde el esquema tradicional del peronismo —las Sesenta y Dos— parece más un intento de recuperar centralidad antes que construir una herramienta social eficaz.

Con ese panorama y el perpetuo respaldo de la CGT oficialista, el gabinete acordó constituir además una comisión de bomberos del conflicto social que se avecina los próximos meses, con las sucesivas privatizaciones. La idea es darle un *management* adecuado. En el gabinete, por ejemplo, no todos los ministros se dicen satisfechos por la gestión de Jorge Triaca ("es irritante y soberbio", dijo uno) y ni siquiera con la demora en girar los fondos a Jujuy o a Sierra Grande.

Los funcionarios que coordinará Eduardo Bauzá parten de otras dos convicciones políticas. La primera: lo que alimenta la inquietud social es la incertidumbre, por lo que lo mejor será de ahora en adelante definir de antemano los alcances de cada reconversión. Segundo: el mandato de las urnas es acelerar el paso. Se trata de hipótesis a confirmar porque hay datos que las ponen en tela de juicio. El principal: el propio pueblo de San Nicolás, que le dio su voto al oficialismo, aunque difícilmente pueda pensarse que fue para esto.

## Empresarios denuncian "anarquía" en Jujuy

# POR LA DEUDA INTERNA

**La provincia de Jujuy vivió ayer su undécima jornada consecutiva de virtual parálisis, con ollas populares, campamentos en las plazas principales, movilizaciones casi permanentes frente a la sede gubernamental y toda la expectativa concentrada en el martes próximo: ese día —en el que está previsto el arribo del presidente Menem— el Gobierno provincial debería comenzar a saldar las deudas salariales que mantiene con la mayor parte de los agentes públicos, cabeza de la protesta. Si ello ocurre, los propios gremialistas admiten que disminuirá la tensión que obligó a un refuerzo de la dotación de gendarmes en Jujuy y que provocó esta caracterización del titular de la Unión Industrial local, Federico Kindgard: "Esto es totalmente caótico; la ciudad está tomada y si alguien tira un fósforo todo puede explotar como una bomba". Ayer, el senador justicialista y hermano del Presidente, Eduardo Menem, desestimó una intervención federal y confirmó que las elecciones se realizarán el próximo 27 de octubre.**

El gobernador Eduardo Alderete recibió un auxilio de 5 millones de dólares del Tesoro nacional con el cual se comprometió a efectivizar pagos en cuotas, la primera de ellas el martes. Aunque públicamente los sindicatos estatales que motorizan la protesta se quejaron por "trato discriminatorio" (dicen que en un conflicto similar, con la policía de la provincia, la solución fue más rápida) y dudan sobre la seguridad de las cuotas de pago subsiguientes, dejaron trascender que el cumplimiento de la promesa oficial desandaría el estado de protesta.

Jujuy sumó ayer una nueva jornada de inactividad casi total, a la espera de que el Gobierno cumpla el martes su promesa de comenzar a saldar las deudas con estatales. Descartan la intervención federal.

Ayer, no hubo quema de neumáticos y, consecuentemente, desaparecieron las enormes columnas de humo negro que plagaron el centro jujeño. Por lo demás, continuaron las ollas populares y campamentos y la inactividad que afecta a todos los rubros, directa o indirectamente. Por ejemplo, muchos bancos, comercios y fábricas optan por permanecer con sus puertas cerradas, aduciendo peligro para sus instalaciones o solidaridad con el conflicto, según el caso.

En la ciudad de Palpalá, el epicentro conflictivo se ubica en la planta de Altos Hornos Zapla, pacíficamente ocupada por sus dos mil trabajadores en repudio de cesantías ya concretadas y una nueva tanda a concretar. Ocho micros repletos de obreros de ese establecimiento viajan hacia Buenos Aires para unirse a la protesta de los metalúrgicos nicoleños de SOMISA, el martes próximo.

Según el dirigente empresario Federico Kindgard —ejecutivo de Celulosa y presidente de la UIA local— la protesta de Zapla es "ordenada" a diferencia del "caos" que "se vive en la capital" por las demandas de los estatales. El industrial repartió a dos puntas, reprochando al Gobierno "su inexistencia; esto es una anarquía" y responsabilizando a los manifestantes por "algunas cosas casi absurdas como problemas de tipo racial". En su versión, "si uno tiene la desgracia de ser rubio y acierta a pasar por donde se concentran las protestas, puede pasar cualquier cosa". La queja se extendió a la policía de la provincia que "desapareció" de las calles y obligó al refuerzo del contingente que la Gendarmería destacó en Jujuy.

En gira electoral de apoyo a los candidatos peronistas para los comicios del 27, el senador Eduardo Menem descartó que el gobierno nacional estudie una eventual intervención federal y vaticinó "sin dudas" una victoria del PJ. Una entrevista con el gobernador Eduardo Alderete y la participación en un acto público junto al candidato Jorge Domínguez, fueron las actividades centrales del legislador, quien esquivó el pedido de audiencia de los obreros de Altos Hornos Zapla.

## A fertilizar a otra parte

**Entidades empresarias y legisladores nacionales de Santa Cruz decidieron coordinar gestiones de protesta por la anunciada radicación de una planta de fertilizantes en la localidad bonaerense de San Nicolás —como fórmula para atenuar el impacto de las cesantías en SOMISA—, pese a que ese emprendimiento estaba virtualmente acordado a favor de la provincia sureña.**

La federación económica local reclamará en la semana ante el Ministerio de Hacienda que comanda Domingo Cavallo, al mismo tiempo que los diputados Rafael Flores, Horacio Lafuente y Carlos Alberto Mauri presentarán un pedido de informes al Poder Ejecutivo. El dirigente empresario santacruceño Miguel Angel Zuvic declaró que "cuando nos enteramos del anuncio que hizo Triaca, pensamos que debía ser un error atribuible a que este hombre sabe mucho de caballos, pero muy poco de esto". Sin embargo, la propuesta de Triaca tuvo todos los ribetes formales y distintos funcionarios especularon con que la planta fertilizadora a erigir en San Nicolás podría absorber a unos 1500 obreros de los 3100 despedidos en SOMISA.

Zuvic recordó que el propio presidente Menem "apoyó esta radicación en el Sur", tanto en 1989, cuando realizaba su campaña electoral, como el 30 de agosto último, en su visita a Puerto Deseado. "Es más, en diciembre del año pasado entrevistamos al Presidente en Calafate y su respuesta fue directa: muchachos, quédense tranquilos que la revolución productiva comienza en Santa Cruz", evocó.



## Opinión

*Por Chacho Alvarez*

### Preliberalismo

El discurso y las promesas eran claras: cuando achiquemos el Estado mejorarán ostensiblemente la educación, la salud, la vivienda y los servicios sociales.

Después de más de dos años de gobierno liberal y de más de 18 de ajustes y reconversiones, algunos dirigentes de la primera línea del menemismo descubren que al plan económico le falta un costado social. El ministro de Economía señala con claridad que el Estado nacional no se puede hacer más cargo de la educación. Por lo tanto, las provincias que, según el ministro, nadan en plata gracias a los aumentos de la coparticipación pasarán a administrar servicios que empeoran día a día.

El ministro de Salud y Acción Social se entera por los diarios de situaciones aberrantes que sufren enfermos de SIDA, mientras los hospitales son inescrupulosamente arancelados. Al mismo tiempo, personajes de la talla moral de Triaca pretenden hacerle creer a la población que los 3100 despedidos de SOMISA van a recomponer su situación laboral mediante nuevos emprendimientos productivos que el interventor comenzó a diseñar algo tardíamente.

Si en el terreno económico se ejecutan propuestas por las que Alsogaray luchó, según él mismo lo expresara, durante más de cuarenta años y en el campo laboral y social recetas como las que viene sugiriendo Juan Alemann desde hace treinta, las coincidencias no son casuales.

No es que a alguien del Gobierno se le olvidó pensar en los más débiles, y de repente, cuando abrió el diario, se acordó de los que sufren la reconversión. Se trata de reconocer que estamos frente a un modelo de ajuste, orientado por una concepción preliberal, que como señala la insospechada encíclica Centesimus Annus, empuña una ideología radical de tipo capitalista, que rechaza tomar los problemas sociales en consideración, confiando su solución al libre desarrollo de las fuerzas del mercado.

Ese preliberalismo le impone a la reconversión argentina el actual clima de revancha social. Un retorno a la Argentina de los años 30, de la arbitrariedad y la oligarquización del poder, en la cual pueden convivir la miseria junto con la ostentación, la frivolidad y una comparsa de obsecuentes que intentan encubrir las injusticias y la indignación que muchos sienten y no pueden expresar.

El desafío que tenemos por delante es plantear otro modelo de transformación; una respuesta a la codicia, a la obscenidad del poder, al pensamiento cortoplacista y a la insolidaridad, que prefiguran un país en el que difícilmente podamos dormir con la conciencia tranquila.

# ALARMA POR LAS ACCIONES DE ENTEL

Economía necesita sí o sí los mil millones de dólares que le dará la venta de las acciones telefónicas antes de fin de año. Sin embargo, los choques de intereses entre los bancos y las pujas entre éstos y el BCRA amenazan la operación. La marginación del Morgan fue ya una consecuencia.

**(Por Julio Nudler) Las luces rojas no están prendidas pero sí preparadas en el Gobierno: el operativo para la colocación de las acciones telefónicas corre peligro de naufragar si no pueden superarse los continuos desacuerdos entre los once bancos involucrados en el negocio, y entre todos éstos y los funcionarios oficiales. Nadie quiere decirlo al aire, pero pocos o ninguno creen que pasado mañana, 15 de octubre, esté listo el diseño de la colocación, acuerdo necesario para permitir la licitación de los papeles a fines de noviembre o principios de diciembre.**

El equipo de Domingo Cavallo sólo sabe dos cosas. Una es que la venta del 30% que quedó en manos de ENTel reportará entre un mínimo de 800 millones de dólares y un máximo de 1100 millones. La segunda es que el plan de convertibilidad necesita imperiosamente ese dinero, clave para un fin de año feliz con el Fondo Monetario. Lo cierto es que los plazos están casi agotados y la colisión de intereses no cesa.

Una de las escaramuzas culminó pocos días atrás con el desplazamiento del Morgan como coordinador de la colocación externa, papel que tomó Merrill Lynch. Cada uno de éstos ve con óptica particular la operación. Chocan particularmente en el llamado "segmento no competitivo", que forma parte de la subasta mayorista (para la minorista se reserva un 25% del total). Aquel segmento, que también podría tener un 25%, es el que permite ofertas sin precio. Aunque el piso es de 5000 dólares, está pensado para inversores sin capacidad para estimar un precio adecuado. Por tanto, se admite que oferten por una cantidad equis de acciones, comprometiéndose a pagar el precio que salga. Esta franja está protegida por el método holandés del remate, según el cual todos pagan el precio de la primera oferta rechazada.

El tamaño a dar a este segmento enfrentó a los bancos según la estructura de su clientela. En el caso concreto de los dos mencionados, mientras el Morgan se mueve más a sus anchas en el terreno de los grandes inversores, Merrill gana agrandando la faja no competitiva.

Economía considera que heredó de los primeros tiempos de María Julia Alsogaray un esquema poco funcional, con un colegiado de banqueros poco propensos a entenderse entre ellos mismos. Aunque en algún momento pensó cambiarlo, se halló sin margen de maniobra al necesitar que le adelantaran plata (los U$S 300 millones ya ingresados), para lo cual se ideó el *stand by underwriting*.

Un hecho que preocupó a la gente de Cavallo —y que esta semana podría ser agitado por los radicales en el Parlamento— es que varios bancos colocadores de las acciones aún estatales sean socios de las dos grandes licenciatarias de la red telefónica. El interés primordial de esos bancos podría consistir en aumentar su participación y al menor costo posible. Para contrarrestar ese peligro, el Banco Central insiste en imponer un sistema muy transparente para la licitación, lo cual sigue siendo una fuente de discordia con los banqueros privados, o algunos de ellos.

Esta pelea se da en torno del mecanismo de precio fijo, que implica una especie de "remate al oído", donde el cliente (el Estado, en este caso) no se entera directamente de las ofertas. Para no tener que creer o reventar, el BCRA quiere poner una urna: cada oferta irá ahí con su papeleta.


Fernando Dvoskin

María Julia Alsogaray: el operativo ENTel, débil como la llama.

## BANCOS AL BORDE

**Fuentes de Economía revelaron a este diario haber detectado creciente preocupación en varias provincias por su difícil situación fiscal, agravada por la insuperable crisis de los bancos provinciales. Aunque durante muchos años operaron como un pulmón para los tesoros locales, esas entidades han pasado a depender de éstos para subsistir, convirtiéndose en "unas auténticas mantenidas".**

Los mismos voceros consideran que hacia fines de octubre habría dos o tres bancos provinciales en serias dificultades. Se trata de dos entidades del nordeste y una de la Patagonia, pero los informantes pidieron no identificarlos. Negaron que estén por tomarse medidas preventivas, pero admitieron que se prepararon pasos concretos a dar cuando efectivamente la situación llegue al límite. En síntesis, no se excluye que haya pronto otros bancos que sigan el camino del de La Rioja, que fue liquidado, aunque la política general es otra: privatizar el control accionario, con el aliciente de contar con un mercado local cuasicautivo.

En promedio los bancos provinciales ocupan unos mil empleados, y se supone que deberían despedir una media de 300 a 400 por entidad, como está ocurriendo estos días con el catamarqueño. Datos que maneja el BCRA indican que la tasa activa promedio que cobran esos bancos oscila en el 5 por ciento mensual, dos puntos arriba de la que aplica la banca privada a sus clientes.

El análisis que se hace en Economía es sumamente pesimista porque se consideran desaparecidas las fórmulas con que venía medrando la banca oficial del interior. Básicamente se trataba de vivir al amparo de los sucesivos planes de estabilización, que aseguraban el tipo de cambio por un tiempo. En ese lapso y a través de la masiva prefinanciación de exportaciones se liquidaban divisas, generándose emisión que era colocada a las altísimas tasas nominales, hasta su reconversión a dólares. En el ínterin se generaba una holgura financiera que disimulaba todas las ineficiencias.



Corren denuncias en el hipódromo

## ME TENES SECO Y ENFERMO

**(Por J.N.)** Miguel Raúl Gutiérrez Guido Spano y otros empresarios "se encuentran procesados por la presunta comisión de los delitos de estafa y balance falso, y pese a ello se han presentado en la licitación del Hipódromo de Palermo, ocultando la situación procesal en la cual se encuentran". Esto lo afirma un memorándum presentado el miércoles último ante los tribunales de La Plata y se refiere a un largo pleito planteado en torno del Gran Hotel Provincial de Mar del Plata, del que Gutiérrez Guido Spano es concesionario.

Su inesperada victoria en la puja por el hipódromo porteño ya dio lugar a una impugnación, planteada anteayer por el grupo Club Hípico de Buenos Aires, encabezado por Roberto Bullrich, al dictamen de la Comisión Evaluadora. Pero también por fuera de ese procedimiento otros empresarios se muestran dispuestos a cuestionar la adjudicación, que implica una concesión por 15 años.

Gutiérrez, junto a otro grupo de empresarios que integran el directorio y la sindicatura de Empresa Hotelera Americana (EHA), concesionaria del hotel marplatense, tiene en curso cuatro causas judiciales. Una es la causa penal número 2141, abierta por una denuncia de Héctor Granillo Fernández, apoderado de Guillermo Repetto, accionista de EHA, acusando a Gutiérrez y otros "por la comisión de los delitos de estafa y balance falso". El memorándum señalado informa que en esa causa se dictó el 13 de julio de 1990 una correspondiente resolución judicial ordenando tomar declaración indagatoria a todos los imputados. "Tal resolución implica el procesamiento de los imputados", se concluye.

En la segunda causa, el mismo Repetto arremete contra EHA impugnando decisiones asamblearias, denunciando como falsos los balances generales aprobados por el directorio, síndicos y accionistas mayoritarios de la empresa adjudicataria del Hotel Provincial. Se trata de balances correspondientes a los años 1985 a 1987. El denunciante solicita además, en base a esa presunta falsedad, "la nulidad de un aumento de capital social que minimizó al 0,0011 por ciento el capital accionario del señor Repetto". Esta causa se encuentra en período de prueba.

Una tercera acción judicial promueve la remoción con causa de directores y síndicos de la empresa concesionaria del hotel marplatense, endilgándoles diversas irregularidades: "Confección de balances falsos, omisión en la confección de estados contables correspondientes a los años '88 y '89, y administración fraudulenta de los negocios sociales". Esta causa tiene traslados de demanda pendientes de contestación por los accionados.

Hay por último otra causa, también radicada en La Plata, acusando a Gutiérrez Guido Spano y laderos suyos porque EHA omitió —según la denuncia— confeccionar en tiempo los balances generales correspondientes a 1988 y 1989, aunque ello no motivó requerimiento alguno por parte de la Dirección Provincial de Turismo, que es el órgano de supuesto control. De acuerdo con los denunciantes, tras promoverse la demanda judicial la sociedad convocó a una asamblea el 30 de julio último para tratar los balances cerrados al 31 de octubre del '88 y '89.

## DE USA Y USADA

**"¿Que vamos a prohibir la importación de ropa usada? No. Ese es un chisme que hacen correr los industriales verborrágicos." Sin embargo, el estrecho colaborador de Juan Schiaretti, que eso dijo, reconoció que la restricción es una carta en la manga de la Secretaría de Industria y Comercio para combatir una "consecuencia no deseada" de la apertura económica que, además, reporta un rédito insignificante.**

La idea, que Domingo Cavallo descartó públicamente, fue motivo de conversación en más de una oportunidad entre los hombres de la secretaría, sólo como una alternativa para evitar deslices y restarle argumentos a los detractores.

Ellos no ignoran que los fardos de 45 kilos que ingresan en el país con supuesta ropa usada pueden contener nueva —para abonar menos derechos por la importación en bloque—, o que prendas que ya se lucieron en otro lado se exhiban en las vidrieras locales como nuevas. Como el volumen que ingresa no es muy significativo en dólares, el verdadero daño producido consistiría en desprestigiar la política de fronteras abiertas y, para contrarrestarlo, en la SIC están viendo cómo se pueden frenar estas compras sin llegar a una medida tan drástica como la prohibición.

Los industriales entienden la cuestión de otro modo y por eso la incluyeron en el temario de una reunión que la cúpula de la Unión Industrial Argentina tenía prevista con Schiaretti para anteayer, pero que fue postergada por razones de agenda. Según los cálculos privados, el ingreso de ropa que cuesta entre 50 centavos o un dólar el kilo lesiona la industria nacional, que no puede competir con un jean —sólo por citar un caso— que se vende a 25 dólares pero que se compra a Estados Unidos apenas por 1,50.

La importación de neumáticos usados, gravada con un arancel del 11 por ciento, estaría generando una situación similar. Pero en este caso la intransigencia oficial es, hasta el momento, absoluta. Aunque en la SIC reconocen que el efecto sobre los precios internos es "relativo", no piensan limitar la compra de cubiertas, ya que desde Transporte se indicó que las nacionales están demasiado caras.

## Derecho a las urnas

# HOMBRES DE LEY

**(Por Nora Veiras) Con las elecciones estudiantiles que empezarán mañana en la Facultad de Derecho porteña, los radicales de Franja Morada esperan demostrar otra vez que "el menemismo no pasará en la Universidad". Entre los futuros abogados, la defensa del modelo oficialista la asumirá no sólo el peronismo de Federalismo y Liberación sino la segunda fuerza de la UBA: los liberales de UPAU. Por primera vez los upauistas desplegarán como idea fuerza de la campaña electoral "la urgencia de arancelar" los estudios de grado. Los franjistas, decididos a no transformar los comicios en un plebiscito sobre el pago obligatorio de cuotas, pretenden hacer oídos sordos al desafío y poner la defensa de la autonomía y el aumento del presupuesto en el centro de la escena. UPAU sueña con que el triunfo "de las ideas liberales sea reconocido como un mérito propio". Sin embargo, entre los universitarios parece primar la oposición.**

Según el último informe elaborado por el rectorado, 200.000 estudiantes integran el elenco habilitado para votar en las 13 facultades y el CBC. La facultad de Figueroa Alcorta y Pueyrredón escolta a Económicas en el segundo puesto: el padrón cuenta con casi treinta mil nombres pero se calcula que unos 25 mil son los alumnos que pasan con cierta frecuencia por Derecho. Este año, las elecciones son, como siempre, voluntarias para centro y obligatorias para designar a los cuatro representantes del claustro estudiantil en el cogobierno de la facultad, integrado además por ocho docentes, cuatro graduados y el decano.

En el '89, con motivo de la última elección de consejeros —que se realiza cada dos año—, se acercaron 21.090 alumnos y UPAU colocó la mayoría (tres) con una ventaja de 261 sufragios sobre la Franja. El año pasado, en cambio, votaron 13.839 futuros abogados para el centro y los radicales dieron el batacazo desplazando a los liberales por 900 votos. La acentuada brecha marcada por aquellos que sólo se preocupan por seleccionar a sus representantes si es una obligación es una variable que ni liberales ni radicales se atreven a decir a quién beneficia.

Como nunca antes, la fuerza estudiantil de la UCR se preocupó esta vez por hacer encuestas para definir el perfil de los estudiantes y, en consecuencia, las prioridades de sus propuestas. El sondeo les permite festejar porque mantendrían su hegemonía (8 centros, Ingeniería casi empatada y segundos en dos) sin sobresaltos, pero los sigue obligando a disputar con UPAU. A pesar de la primacía, fieles a su excesiva cautela los alfonsinistas (ortodoxos y críticos) evitan publicitar los resultados por temor a influir en el electorado. Sin las internas de por medio, el Centro de Estudios Unión para la Nueva Mayoría, que dirige Rosendo Fraga, hizo un trabajo en el que pronostica que "el alfonsinismo a través de Franja Morada ganaría por novena vez consecutiva en nueve años las elecciones en la UBA". Entre las causas de la victoria la consultora deduce que "el alfonsinismo gane, cuando el peronismo lo hace a nivel nacional, coincide con el hecho de que los sectores medios, a los cuales pertenece la mayoría de los estudiantes, constituyen el segmento social más opuesto al proyecto de transformación de Menem".

Si bien todos coinciden en que el duelo será entre Gonzalo Alvarez-Ramiro Monner Sans de Franja Morada y Pablo Tornielli-Miguel Guruceaga de UPAU se presentan, además, seis listas. En rigor ya hicieron su lanzamiento empapelando las paredes de Derecho y apabullando a los desapasionados alumnos con volantes y consignas. El antimenemismo optó por resignar la tradicional sigla JUP (Juventud Universitaria Peronista) con la que en el '90 mantuvo su tercer lugar: se llama CUT (Corriente Universitaria de los Trabajadores) y candidatea a Gonzalo Prietto (centro)-Eduardo Chantada (consejo). El MAS postula a Marcelo Petroni y se prevé que al igual en la última elección peleará el cuarto puesto con los independientes irónicos de Desorden e Injusticia que proponen "al poeta" Atilio Calivari. El FADEP (trotskistas posadistas), Acción Universitaria (Partido Federal e independientes) y la Juventud Peronista Universitaria Federalismo y Liberación (ultramenemistas) que en su primera aparición, en el '90, salieron penúltimos, carteles del Presidente mediante.

Como todos los años, la campaña pivotea sobre la solemnidad de las propuestas. Sólo Desorden e Injusticia rompe la monotonía con no pocas ocurrencias del tipo "Es lindo ser injusticia, si la justicia es Cubría", "Privatización del centro de estudiantes por ineficiente" o "El Pueblo no se droga sino a través de sus representantes", entre otras. Los radicales se juegan a impactar mañana con una foto del Albergue Warnes derrumbándose y la consigna "La Facultad no es el Warnes, no permitas que la destruyan". Más pragmáticos, los upauistas insistirán con que "50 mil australes pueden cambiar la Facultad". El viernes próximo a la madrugada las boletas demostrarán si el menemismo pudo derrumbar también el muro de la universidad.

## LIBERMAN

El retorno de Pablo Liberman al Colegio Nacional N° 5 Bartolomé Mitre depende del fallo que el jueves próximo dicte el juez en lo contencioso administrativo Osvaldo Guglielmo. El magistrado reclamó al Ministerio de Educación "un informe pormenorizado" de las razones por las que se dejó libre al alumno de tercer año que fue sancionado "por presentar material obsceno y aberrante". La solicitud del juez es consecuencia del recurso de amparo presentado por los abogados de la familia Liberman, Aníbal y Vilma Ibarra. Guglielmo rechazó el recurso de no innovar que suponía la inmediata reincorporación de Pablo "hasta que se definiera el fondo de la causa", pero dio lugar al amparo.

**Opinión**

*Por Pablo Bergel*

## Iniciativa Fuenteovejuna

Vuelve a hablarse en estos días, a raíz de los conflictos de Hipasam y SOMISA, de "resistencia civil" pacífica ejercida por todo un pueblo amenazado y movilizado en su propia defensa. Hace tres años, ante la intentona carapintada de Villa Martelli, también se gestó una "resistencia civil" democrática, encabezada por conocidas personalidades de la cultura, la política y los derechos humanos.

Hoy la agresión es económica y no militar; pero el autoritarismo es similar. Ninguna lectura de los resultados de las pasadas elecciones autoriza el cierre inconsulto y prepotente de empresas que costó generaciones de trabajo construir; miles de empleo destruidos; poblaciones enteras obligadas a emigrar, marginalizarse y desaparecer. Es un abuso de autoridad, es ilegítimo, es desestabilizante de la vida y subversivo de las instituciones lo que se está intentando hacer. Se habla también de *Fuenteovejuna*, para ejemplificar con la obra del genial Lope de Vega la decisión férrea de resistir la injusticia: "Todos a una: Fuenteovejuna".

Ya estuvieron los trabajadores de Hipasam acampando en Plaza de Mayo, mientras sus mujeres cortaban la ruta 3, allá en el sur; el próximo martes 15 todo el pueblo de Ramallo y San Nicolás marchará a la Capital, en defensa propia, de su estabilidad y sus vida, pacíficamente.

Los bancarios y otros sectores se movilizan cotidianamente por los mismos motivos, y es previsible que la resistencia a los "carapintada del ajuste" continúe y se incremente a lo largo y ancho del país.

Tal vez sea hora de generar una "Iniciativa Fuenteovejuna" a escala nacional, que apoye y contenga solidariamente estas iniciativas plurales y espontáneas, creativas y democráticas, populares y pacíficas; tal vez bajo la forma de multisectorial, que agrupe expresiones políticas, sindicales, de la producción, de los derechos humanos, de la cultura. En defensa del trabajo de los argentinos, del pasado, presente y futuro del trabajo argentino. Resistencia solidaria, búsqueda de soluciones y alternativas participativas a la crisis, soluciones justas que no hagan recaer el costo sobre los sectores más débiles, sino que partan del valor supremo de la dignidad de la vida y el trabajo popular; soluciones imaginativas, técnicamente viables y democráticas. Una iniciativa socio-económico-político-cultural no electoralista ni partidocrática. Donde además de instituciones representativas y personalidades, la gente, técnicos, profesionales y militantes sociales puedan hacer su aporte para la lucha y las soluciones. Es posible y deseable. Es preciso autoconvocarse y... ¡Todos a una!



Después de numerosas consultas entre especialistas y organismos de seguridad, el senador Eduardo Vaca tiene lista para presentar una ley de inteligencia que establece un sistema de control parlamentario, por vía presupuestaria, similar al de Estados Unidos. El rol de los jueces.


Gustavo Salegh

Senador Eduardo Vaca, con la inteligencia en el bolsillo y detrás de los pasos del mismísimo George Bush.

# EL GAS PARA ESPIAS

*(Por Eduardo Barcelona)* El Gabinete de Análisis Superior (GAS) es un organismo de "espacio no burocrático" que se crearía con el proyecto de ley de inteligencia, presentado en la Cámara alta por el senador porteño Eduardo Vaca. El GAS será un ámbito que dará cabida a no más de 30 profesionales —provenientes de los sectores político, militar, académico, periodístico, etc.— cuya misión esencial será "efectuar las apreciaciones de inteligencia para la conducción del Estado". El organismo no es la única novedad que aparece en la iniciativa del senador por el justicialismo, que propone un estricto control parlamentario para la futura estructura de inteligencia argentina. La fuente de inspiración del proyecto —que cuenta con el okey de la mayor parte de la comunidad informativa— es norteamericana, no sólo por la fiscalización del Congreso, sino porque se propone orientar el trabajo de los "espías" hacia las cuestiones económicas, abandonando la tradición de vulgares escuchas telefónicas, que se perfeccionó durante la vigencia de la Doctrina de la Seguridad Nacional.

En agosto de este año, el presidente de EE.UU., George Bush, aprobó una directiva para la CIA donde le ordenaba que, a partir de la finalización de la Guerra Fría, se concentrara en los aspectos comerciales y tecnológicos de su labor, rezagando a un plano más discreto las misiones "especiales" que inauguró Allen Dulles en los 50 y de las que abusó William Casey, quien colaboró en el libro *Veil: las guerras secretas de la CIA*, de Bob Woodward.

La directiva de la Casa Blanca es comparable con el proyecto de Vaca, porque incorpora el concepto de que la inteligencia no es para husmear en la vida de los ciudadanos, sino que debería ser para adelantarse a las tendencias en el desarrollo económico y tecnológico de los países vecinos y extracontinentales. La ley de inteligencia es una de las subsidiarias de la Ley de Defensa, aprobada en 1988. Cuando se promulgue será la primera ley de inteligencia aprobada por un gobierno democrático en la Argentina.

El documento parlamentario reconoce la redacción de Luis Tibiletti, asesor en cuestiones de inteligencia y militar del senador. Pero también está el aporte realizado por otros dirigentes del justicialismo como Gustavo Druetta, quien coparticipó en la elaboración y el análisis desde que en 1987 se constituyó la Comisión de Defensa del partido. Tibiletti también recorrió pacientemente los estados mayores de las FF.AA. y las oficinas de inteligencia militares, buscando el consenso imprescindible para darle aire al proyecto.

El factor invisible más sólido con el que contó para encontrar lograr el apoyo de los militares es la percepción generalizada de que en los estados mayores han desaparecido aquellos cuadros acostumbrados a mirar con desconfianza las iniciativas civiles.

Ni siquiera hubo objeciones sobre el control parlamentario que propone el proyecto, que copia la forma estadounidense de efectivizar el monitoreo del Congreso: fija los fondos presupuestarios, que es la mejor manera de tener atados a los espías. Y si hubiera excesos, se le reducen las partidas, aparte de pedir explicaciones de lo hecho mediante el informe anual que deberán presentar los servicios.

El Senado podrá tener una Comisión de Inteligencia del cuerpo, constituida por seis parlamentarios, dos de los cuales tienen que ser representantes de las primeras minorías. Esta comisión senatorial de control de la inteligencia podrá citar cuando se le ocurra al titular de la Central Nacional de Inteligencia (CNI), cabeza de los espías locales. Por debajo del presidente de la CNI, con rango de ministro, habrá dos consejos. Uno de ellos integrado por representantes de los ministerios de Interior, Defensa y Relaciones Exteriores, junto con el subsecretario de Inteligencia y el hombre de inteligencia del Estado Mayor Conjunto (EMC).

Mientras que el segundo consejo asesor del titular de la CNI lo integrarán los jefes de inteligencia de las FF.AA., Seguridad y policial y representantes de los estados provinciales.

El proyecto de inteligencia quiere crear una verdadera escuela sobre el tema, preservando la profesionalización de los especialistas. La intención es que la "inteligencia" argentina supere el estado de incapacidad para asesorar a cualquier nivel del Estado, sobre cuál es la probabilidad en curso para tal o cual tendencia económica, comercial o tecnológica. La Argentina debería poder contar en el futuro con un análisis previo sobre cuáles pueden ser las consecuencias del fracaso del Acuerdo General de Aranceles (GATT). En los próximos diez años, ¿cuál será la doctrina predominante: apertura de las barreras comerciales o se marcha hacia un neoproteccionismo?

El riesgo que se corre con abandonar la profesionalización de los "hombres de inteligencia" es que le pase al país lo mismo que le ocurrió a un grupito de soldados del ejército durante la Conquista del Desierto. Un día una patrulla vio que cuatro indios ranqueles estaban parados en una loma. El oficial repasó su fuerza y se lanzó al ataque. Cuando llegó hasta la cima lo primero que observó fue la sonrisa socarrona de un centenar de indios que los esperaban en semicírculo en la hondonada. El resultado es previsible y lo cuenta Lucio V. Mansilla en su libro *Una excursión a los indios ranqueles*. Pero la anécdota es que hasta la década del 70 la historia era estudiada en las escuelas de inteligencia como un ejemplo de lo que no hay que subestimar: la inteligencia del otro. A los norteamericanos de la conquista del Oeste también les pasó lo mismo, porque el loquísimo general Custer, quien murió con las botas puestas en la acción, cayó en una celada semejante, tendida por el más importante jefe piel roja, el sioux Toro Sentado.

Los nuevos vientos democráticos que soplan en la Argentina hay que protegerlos, por eso la iniciativa del senador Vaca establece en el artículo 20 que "las comunicaciones telefónicas, voces, paquetes, documentos, son inviolables en todo el ámbito de la República Argentina". Los hombres son buenos, pero si se los controla, mejor, es la interpretación que hace el proyecto, que estipula el sistema legal para interferir en las comunicaciones de un ciudadano. La CNI podrá pedir la interferencia telefónica a un juez, quien sólo la podrá aprobar por un lapso máximo de 60 días, prorrogable con una explicación ante el magistrado. Cuando la CNI quiera espiar a alguien, el juez tendrá que expedirse en 24 horas, pero la medida será apelable, "debiendo elevarse en tal caso las actuaciones a la cámara dentro de las 24 horas subsiguientes, para que el tribunal de alzada se expida dentro de los tres días hábiles".

## Pereyra de Olazábal y las privatizaciones

# MAS RAPIDO DUELE MENOS

**(Por Daniel Casas)** Desde el 1° de octubre, Jorge Pereyra de Olazábal es el encargado de privatizar las empresas del área de Defensa. Por su despacho de secretario de Planificación pasan los destinos de temas conflictivos como Hipasam, SOMISA y Altos Hornos Zapla, entre otros, que lo obligan a ser "muy cauto" en sus apreciaciones. Sin embargo, el ex candidato a diputado por la UCeDé se declara "apasionado" por su nueva tarea, y asegura que "para que las privatizaciones sean menos traumáticas deben hacerse rápida y eficientemente".

*—Usted anunció que las empresas de Defensa a privatizar eran aproximadamente 14, pero ante un rumor que aseguraba que en realidad se venderían 30 dijo que la cifra podía llegar a ser cierta si se desglosaba algo de Fabricaciones Militares. ¿Cuántas empresas se venden, entonces?*

—En realidad yo no he querido dar cifras. De acuerdo con la filosofía de trabajo diría que es seguro que las dos siderurgias y las dos petroquímicas grandes, es decir Altos Hornos Zapla, SOMISA, General Mosconi y Bahía Blanca, son las que queremos vender al principio de la gestión. Pero esto se va engarzando con otras cosas. Por ejemplo, hoy, viernes, el ministro Erman González recibirá de parte del Comité de Preadjudicación que presido la noticia de que hemos otorgado Forja, y él decidirá la adjudicación definitiva.

*—Según trascendidos la adjudicataria sería FORCOR, una empresa de capitales nacionales, la que compra el 80 por ciento de las acciones...*

—Yo en realidad no puedo decir ni a quién ni por cuánto, porque ése es un anuncio que debe hacer el ministro de Defensa. Pero volviendo a lo anterior, mientras se están vendiendo las grandes empresas, también se vende Forja, que tenía el trámite muy avanzado, y se está viendo si se puede vender Petroquímica Río Tercero... Las dos vías se van superponiendo.

*—Si bien no lo hizo en forma oficial, el Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas solicitó tener una participación ejecutiva en la privatización de las empresas de Fabricaciones Militares, ¿en qué quedó esto?*

—Bueno, hay una vocación de parte del equipo de Defensa, más una decisión del ministro, de que hay un sector de empresas estratégicas desde el punto de vista de armamento que van a depender en forma real y formal de la Secretaría de Asuntos Militares, y por lo tanto no entran dentro del área privatizable. Es un recíproco intercambio entre necesidades estratégicas de las fuerzas con la importancia de una nueva dinámica empresaria que lleva a que Fabricaciones Militares tenga que privatizar un sector de sus empresas.

*—¿Pero la parte administrativa de esa reestructuración va a requerir una estructura paralela o pasará por aquí?*

—En estos momentos se está reestructurando el ministerio, y todavía no están todas las definiciones. Pero se va a hacer con un criterio selectivo, que armonice las necesidades tanto de las fuerzas como del plan privatizador. Porque también hay que tener en cuenta que las empresas de investigaciones y científicas también están dentro de este grupo que maneja la Secretaría de Asuntos Militares.

*—El martes 8 de octubre era la fecha en que se definiría el futuro de Tandanor, ¿en qué quedó eso?*

—Hubo algunos atrasos, pero el lunes (por mañana) se reúne el Comité de Preadjudicación. De modo que la semana próxima quedaría definida la venta de Tandanor, o si se cae la oferta por no cumplir con los requisitos del pliego. Pero quisiera aclarar que tanto desde mi posición de encargado de las privatizaciones, como lo que percibo en las reuniones del Comité de Privatización, donde hay representantes de otros organismos del Estado y de las provincias donde están radicadas las empresas, hay voluntad y deseo de vender y no de empantanar las cosas.

*—El Banco Mundial aprobó un plan de asistencia financiera para una reducción del 40 por ciento del personal de las empresas del área, como paso previo a las privatizaciones, ¿cómo se va a instrumentar esta etapa?*

—Hay un apoyo del Banco Mundial, una colaboración, en todo lo que es la reestructuración del Ministerio de Defensa. Dentro de esto está el colaborar con la reestructuración de las empresas, con mudanzas y con las necesidades de reconversión o reestructuración de la mano de obra. Personalmente no quisiera que se tome la palabra reestructuración como sinónimo de despidos. Así como hoy vemos que las empresas telefónicas están contratando gente, hay períodos de transición donde creo que un mecanismo como el de retiro voluntario es apto; y el Banco Mundial también lo ve así. Por otro lado, en estos momentos están surgiendo ideas muy creativas que enriquecen esto, como es el bono de empleo que se acaba de aprobar en el Congreso. Y en este sentido nos reunimos con otros secretarios de Estado, de otros ministerios, para intercambiar ideas que permitan mejorar todo esto.

*—Lo que pasa es que ese bono de empleo surge después de una serie de actitudes difíciles de digerir, como los casos de Hipasam y SOMISA. En el caso de San Nicolás se habla de emprendimientos alternativos, pero en los números son puestos de trabajo exiguos en comparación con la cantidad de gente que queda sin empleo. Y entonces es natural que la gente no lo tome como algo positivo.*

—Por eso yo prefiero los hechos a los anuncios, de modo que cuando diga algo en el mismo momento pueda dar las soluciones al problema. Pero tenga en cuenta que hace sólo diez días que asumí este cargo.

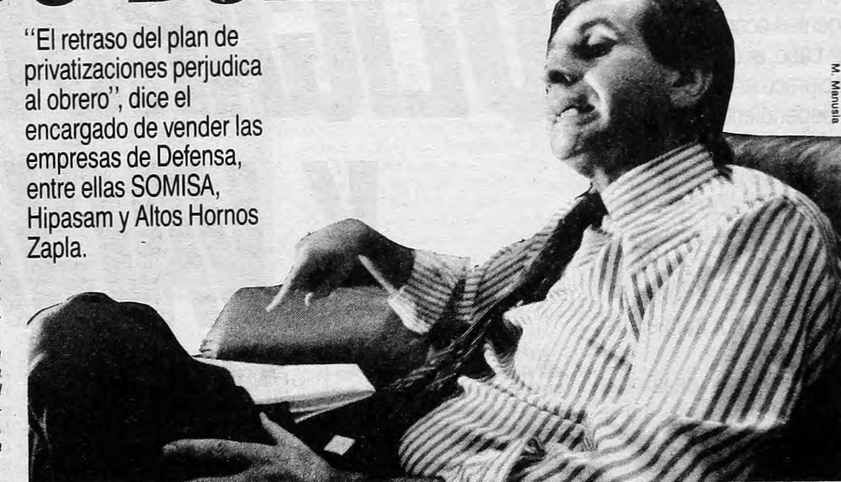
*—Pero cuál es la política social del Gobierno, porque Hipasam, SOMISA y Altos Hornos Zapla son puntos conflictivos porque la reubicación laboral de esa gente implica un reacomodamiento social, más allá de las soluciones que se busquen.*

—Bueno, no puedo dar una respuesta que implica decisiones de otras áreas del Gobierno. En lo personal creo que el retraso del plan de privatizaciones perjudica al obrero, porque estas empresas en situaciones económicas malas le van deteriorando el poder adquisitivo, y a su vez van perjudicando el Plan de Convertibilidad al generar más déficit al Estado.

*—¿Es decir que el mensaje es que agarren lo que les dan ahora porque después va a ser peor?*

—Yo creo, insisto, en que cuanto más rápido se puedan ir haciendo las privatizaciones, la evolución social es mejor para la reubicación del trabajador en otro puesto de trabajo. Es más apta para él mismo, y para que la transición sea lo menos traumática posible.

"El retraso del plan de privatizaciones perjudica al obrero", dice el encargado de vender las empresas de Defensa, entre ellas SOMISA, Hipasam y Altos Hornos Zapla.


M. Manusia

**Jorge Pereyra de Olazábal, de la UCeDé a Defensa: "Ya vendimos Forja".**
*Esta semana le toca a Tandanor.*

Tanto el mercado como la democracia son escenarios en los que se manifiestan múltiples actores de intereses divergentes. La competencia entre agentes económicos en un caso, el control recíproco entre poderes independientes en el otro, ordenarían ese caos en función de un interés general. Ni el mercado ni la democracia están funcionando de ese modo en la Argentina, donde prosigue y por momentos se acentúa la oligarquización de la vida económica y el sistema político, como lo demuestran el aniquilamiento de SOMISA y la transmutación de las rivalidades internas peronistas en un aparente conflicto de poderes. En estas condiciones el único límite que reconoce la voluntad del líder no está dentro sino fuera del espacio nacional, de lo que esta semana hubo dos ejemplos con el proyecto de ley de patentes farmacéuticas y la fallida intervención militar en contra de Haití.

### SOMISA, la zarzuela de la Corte Suprema y la Comisión de Juicio Político, la ley de medicamentos y la fallida intervención contra Haití

# OLIGARQUIZACION Y VACIAMIENTO

**(*Por Horacio Verbitsky*) El atractivo intelectual que en la última década han ejercido las *democracias de mercado* exaltadas por el pensamiento neoconservador reside en la afinidad de ambos sistemas. Tanto el mercado como la democracia son escenarios en los que se manifiestan múltiples actores de intereses divergentes. La competencia entre agentes económicos en un caso, el control recíproco entre poderes independientes en el otro, ordenarían ese caos en función de un interés general. Ni el mercado ni la democracia están funcionando de ese modo en la Argentina, y muchos actores que lo perciben simulan que todo sucede en el mejor de los mundos, mientras aprovechan para realizar beneficios extraordinarios que tendrán consecuencias perdurables, cuando ya sea tarde para arrepentirse. El discurso de la apertura económica y la liberalización de los mercados coexiste aquí sin dificultad con formas de oligarquización de la economía y de la sociedad, que van concentrando poder y riqueza en muy pocas manos, en detrimento de la competencia, de la calidad de vida y del sistema institucional. El mercado como regulador de las relaciones económicas y la ley como ordenador de las conductas sociales ceden terreno ante las oligarquías económicas y políticas que monopolizan bienes y decisiones. Es dudoso que la mano invisible del mercado sea suficiente para asegurar una asignación óptima de los recursos. Pero a ninguno de sus críticos se le ocurriría corregir sus imperfecciones acudiendo en socorro de los más poderosos. Del mismo modo, las falencias de la democracia representativa se agravan cuando uno de los poderes ocupa espacios que no le corresponden.**

**La reconversión económica no impide que el Estado siga subsidiando a los mayores grupos económicos, en perjuicio de sus competidores y de los consumidores de sus productos, y que allegados al poder aprovechen en beneficio personal la administración de las empresas en vías de desguace. Esto es simultáneo con la desprotección de los trabajadores, como resulta manifiesto en casos como el de SOMISA-Techint. Del mismo modo, el avasallamiento de los controles institucionales genera un estado de inseguridad en el que la vida y la fortuna de los ciudadanos quedan libradas a la voluntad omnímoda del Caid. Así, las pugnas partidarias peronistas renacen bajo la forma de un aparente conflicto institucional entre el Poder Ejecutivo y el Poder Judicial, y las conveniencias políticas inhiben que el Poder Legislativo cumpla su parte en la búsqueda de un equilibrio que no se encontrará fuera de los contrapesos y los controles.**




## La conexión thai

Pasado mañana martes el interventor en SOMISA, Jorge Triaca, concretará el apagamiento de uno de los dos altos hornos de la planta siderúrgica a ciclo integral General Savio, y sus trabajadores marcharán desde San Nicolás y Ramallo sobre la Capital Federal. Con el mismo desprecio con que el presidente Carlos Menem dijo al regresar al país que si los gobernadores cuestionaban el traspaso de los servicios educativos, "mala suerte, ya está decidido", el ministro de Economía, Domingo Cavallo, desafió a los metalúrgicos a ver cuánta gente reunían en su protesta. Uno y otro consideran que la victoria electoral del 8 de setiembre autoriza a desoír cualquier objeción con prescindencia de su razonabilidad.

El ministro no estará en Buenos Aires el día de la protesta, porque habrá partido hacia Bangkok para abogar ante la asamblea conjunta del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial en favor de su programa económico. En la capital de Tailandia, Cavallo podría encontrar si se lo propusiera algunas de las claves de la negativa ecuación económica de SOMISA, y encontraría buenos argumentos, no contra los trabajadores, que sin tener la responsabilidad pagarán las culpas del colapso de SOMISA, sino contra la Unión Obrera Metalúrgica nacional y el propio entorno presidencial, sin cuya entusiasta participación no se hubiera llegado al vaciamiento de SOMISA.

Durante la gestión del cofundador del Movimiento Empresario Peronista, Juan Carlos Cattáneo, de abril de 1990 a mayo de 1991, una empresa que nunca había requerido aportes del Tesoro nacional y había pagado su deuda externa, sus impuestos y las cuentas con sus proveedores, perdió alrededor de 300 millones de dólares, mientras proliferaban los negocios personales con anuencia y beneficio de la UOM y de la minicarpa, que se financiaron con ellos. En el mismo lapso y a raíz de la crítica situación del mercado internacional, con los precios más bajos de la historia, Acindar, que produce la mitad, perdió 30 millones de dólares. Esto significa que sólo 60 millones de dólares de las pérdidas acumuladas en ese lapso pueden atribuirse a razones externas a su administración. El resto obedece a ineficiencia y negociados. Cattáneo compartió la administración de SOMISA con el empresario de seguros Julio Raele, el socio principal de Lorenzo Miguel, y con Emir Yoma. Por supuesto, ni Raele ni Yoma tenían designaciones formales allí.

Por ejemplo, casi la mitad de las ventas de SOMISA se concentraron en una sola compañía comercializadora, Duferco, vinculada con ILVA, del Estado nacional italiano, que ya había mostrado una excepcional idoneidad durante la década pasada en el vaciamiento de las siderúrgicas estatales brasileñas Cosipa y CSN. El resultado de esta política, por llamarle de alguna manera, se puede medir en las cifras de exportaciones de chapa laminada en caliente a Tailandia en 1990:

Partida 7313010101, según la Nomenclatura Arancelaria de Bruselas para Exportación (NADE). Exportaciones totales del año: 186.000 toneladas, por un valor de 47,5 millones de dólares, es decir, a un precio promedio de 255 dólares la tonelada. Algo más de la mitad de esa cifra, 90.000 toneladas, fueron vendidas a Tailandia por 21 millones de dólares. Mientras las ventas a Tailandia se celebraron a 234 dólares la tonelada, al resto de los mercados se vendió el mismo producto por 280 dólares.

Partida NADE 7313020101. En 1990 se exportaron 187.000 toneladas, por 49,2 millones de dólares, a un precio promedio de 263 dólares por tonelada. Un tercio de esas ventas se colocaron en Tailandia: 60.000 toneladas, por 14,3 millones de dólares, es decir, 235 dólares por tonelada, mientras para el resto el precio fue de 282 dólares. La diferencia de 46 dólares por 90.000 toneladas y de 47 dólares por 60 mil toneladas arroja en estas operaciones una diferencia de casi 7 millones de dólares.

El Estado italiano también asomó con la carta de intención que el canciller Gianni De Michelis, su corresponsal aquí, José Luis Manzano, y el ex secretario de negocios especiales de la Cancillería, Karim Yoma, presentaron a las autoridades de SOMISA, para luego con ella gestionar negocios en Italia. Hugo Franco, casado con una sobrina del cardenal Raúl Primatesta, se negó, lo cual fue uno de los antecedentes de su remoción.

Otro negocio ruinoso, esta vez no con los amigos italianos, sino con la empresa naviera Astramar, del socio de Emir Yoma, el también asesor presidencial Juan Carlos Sinópoli, fue el otorgamiento de contratos de flete para transportar carbón para SOMISA desde Canadá, Polonia y Estados Unidos, a precios superiores a los de mercado. Astramar, al borde de la quiebra, llegó a manejar el 46 por ciento de los fletes de SOMISA.

Sinópoli también consiguió de SOMISA otro contrato, por 48 millones de dólares, para la puesta a nuevo (el *relining*) de uno de los altos hornos, del que se encarga una empresa holandesa que él introdujo. La rebatiña no perdonó ni siquiera el refrigerio que por estatuto se debe servir a todos los trabajadores: 12.000 sandwiches y 12.000 coca-colas por día. Desde la embajada de Estados Unidos, que se interesó en favor de una empresa de su país, hasta Luis Barrionuevo, quien argumentó que por tratarse de un tema gastronómico le correspondía a él, todos se interesaron por el contrato, de medio millón de dólares al año. Por último fue adjudicado a una empresa de San Nicolás, creada ad-hoc por el secretario general de la regional metalúrgica, Naldo Brunelli. Marginado por Lorenzo Miguel de los negocios importantes, Brunelli sólo pudo aspirar a las migas de los sandwiches.

## El penúltimo tren

Estas técnicas de vaciamiento, sumadas a la venta de chapa laminada en caliente con subsidio a Propulsora Siderúrgica, como forma de apoyo de la sociedad a la construcción de un proyecto de laminación en caliente que Propulsora nunca realizó, no sólo dejaron anémica a SOMISA. Como se describió aquí la semana anterior, también sacaron del mercado a la competencia de Propulsora, que no recibía el mismo subsidio que la empresa de Techint. Una de las empresas quebradas de este modo es Adabor, que desde 1980 poseía el único tren de laminación reversible de banda ancha Sendzimir Hitachi que había en el país, apto para laminar acero inoxidable. "Adabor se ve obligada a pagar precios más altos que los que abona Propulsora Siderúrgica por la compra de insumos iguales, se ve privada de importar laminado caliente, dentro de las partidas que SOMISA permitía, originando a nuestra competidora utilidades millonarias. En razón de este trato desigualitario recibido, Adabor no ha podido amortizar su deuda con el BANADE", decía una comunicación de 1985 al entonces presidente de SOMISA, Carlos Magliano. Esa deuda no amortizada es una de las claves de lo que está ocurriendo hoy.

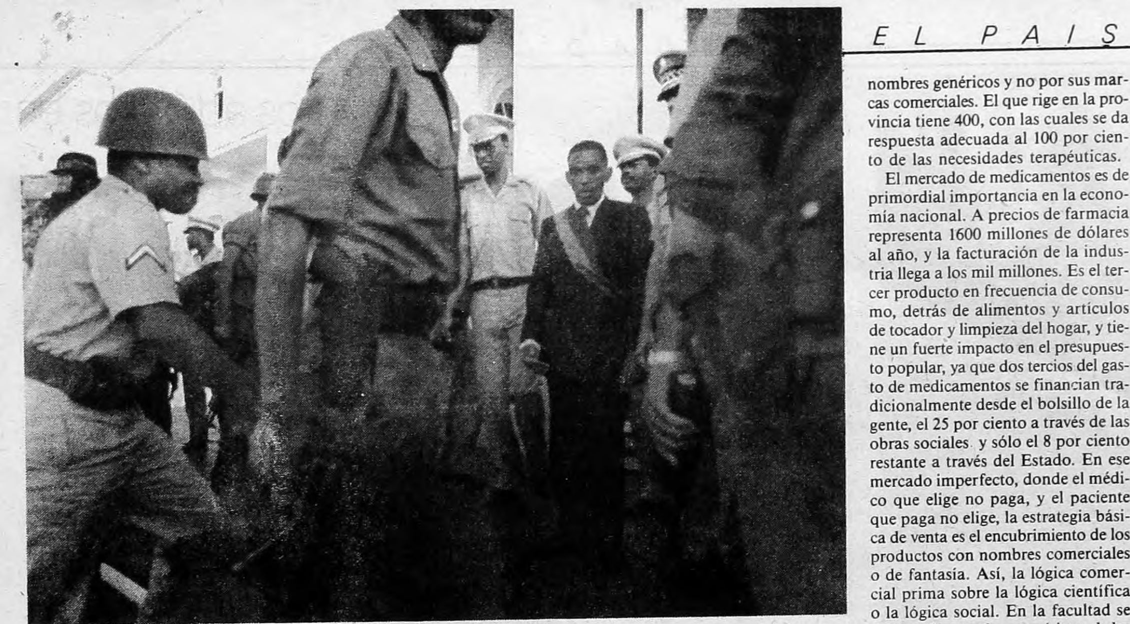
Techint propuso a la Unión Obrera Metalúrgica de Quilmes un plan de reactivación por el cual la planta de Adabor se dividiría en dos: un sector de productos terminados tradicionales (calefones, termotanques, garrafas, cilindros y máquinas herramienta) quedaría en manos de una cooperativa de trabajadores. Propulsora indemnizaría al personal de Adabor y además entregaría el equivalente de seis meses de sueldo a la cooperativa, a la que también le otorgaría un crédito de chapa y capital de trabajo. Techint operaría el tren de laminación, absorbiendo al personal correspondiente a Adabor y pagándole una bonificación. Como último recurso para salvar la fuente de trabajo, la UOM aceptó la propuesta y respaldó el plan de Propulsora ante el juez de quiebra de Adabor y ante el Banco Nacional de Desarrollo. De este modo, la Justicia aprobó el proyecto de reactivación y levantó la quiebra y el BANADE canceló por cinco millones de dólares la deuda de Adabor por 40.

Una vez incorporado este subsidio por 35 millones de dólares y tomada posesión de Adabor, Techint planteó hace dos semanas que el laminador se había tornado inviable y que el acuerdo no podía cumplirse. No entrega materia prima a la cooperativa, y su mejor oferta consiste en trasladar al personal a otra planta de laminación de Propulsora en Quilmes y cerrar Adabor. De este modo, Techint ha eliminado a la competencia, utilizando a los trabajadores para engañar a la Justicia y obtener fondos públicos para consumar su monopo-

"Página/12, el país a diario", editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.R.L.". Registro de Marca: 1590381. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 / 7204 / 7206 / 7208 / 7209 / 2322 / 2323 / 2324. Publicidad: Perú 457 - 1er. Cuerpo - 2do. Piso Of. "C". - Tel. 34-7365/ 3924 Fotocomposición, armado

Página/12

y películas: MG fotocomposición S.A., Belgrano 671, Capital. Impresión: Talleres Gráficos Conforti S.A., Av. Patricios 1941, Capital Federal. Impresiones Gráficas Tabaré, Erézcano 3158, Capital. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 Tel.: 334-7203/7204/7206/7208/7209 Servicios de NA, TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", "The New York Times Magazine", "Interview", Prensa Latina y ALASEI.



lio. En los países serios, estas maniobras delictivas no son permitidas, y cuando algún audaz las intenta, termina entre rejas. En la Argentina, Techint es el principal candidato en la privatización de SOMISA, el único competidor que le queda antes de obtener el control absoluto del mercado.

## Un solo dios verdadero

Esta oligarquización de la economía tiene su perfecto correlato en la difuminación de los límites entre los poderes del Estado. La zarzuela de los 11.000 dólares concedidos por la Corte Suprema de Justicia como sueldo a cada uno de sus nueve integrantes y del decreto del Poder Ejecutivo que suspendió la Ley de Autarquía del Poder Judicial constituyen un escalón más en el largo camino de degradación institucional.

Hablar en este caso de conflicto de poderes sería asignar al episodio una trascendencia que no merece. Se trata, en cambio, de una nueva manifestación de las rivalidades internas entre fracciones rivales del Partido Justicialista. Los considerandos ofensivos del decreto firmado por el vicepresidente en ejercicio del Poder Ejecutivo, Eduardo Duhalde, y ratificados a su regreso por Menem, tienen el tono exacto de esa clase de querellas. La demorada respuesta de la Corte, con una declaración genérica, sin que existiera una causa concreta en la que alguien hubiera demandado su pronunciamiento, y fijando opinión en un tema de interés personal de sus integrantes en el que la excusación era ineludible, acepta el diálogo en el mismo plano. Más que argumentos jurídicos para repeler la intromisión del Poder Ejecutivo, su acordada contiene información dirigida a esclarecer que dos de los ministros firmantes del decreto no habían objetado la escala salarial fijada cuando la Corte la puso en su conocimiento. Ninguna de las dos vertientes peronistas tomó en cuenta a los empleados de la Justicia.

La declaración del líder de la Fuerza de Tareas Menem Conducción minimizando el enojo del Presidente por un supuesto desconocimiento del asunto, que sería imputable a la distancia y el asesoramiento interesado, y la respuesta de un vocero de la Presidencia consignando la molestia de Menem porque alguien hubiera podido suponerlo desinformado sobre algún asunto terrenal, forman parte de una antología del menoscabo a los poderes republicanos. Sólo el ausente Enrique Petracchi, de luna de miel en Estados Unidos, y el disidente Carlos Fayt, que fundamentó la inconstitucionalidad del decreto, han quedado al margen de esta impresionante tragicomedia de celos por el cariño del líder. Fayt mantuvo varias reuniones con los presidentes de las distintas cámaras, de modo que no es aventurado afirmar que su voto refleja la opinión del Poder Judicial sobre este nuevo episodio de la saga Menemistas Al Borde de un Ataque de Nervios.

Con pocas horas de distancia, la Comisión de Juicio Político de la Cámara de Diputados ahogó, no ya la sustanciación del juicio, sino la mera apertura a prueba, pese a que dos jueces federales habían solicitado el procesamiento de María Romilda Servini de Cubría. El argumento esgrimido fue que como su nombre lo indica, el juicio político es un juicio político, por lo cual el peronismo se reservaba el derecho de imitar ahora la conducta del radicalismo cuando el procedimiento afectaba al ministro de la Corte Augusto Belluscio.

En realidad, la Constitución no habla de juicio político sino de "causas de responsabilidad" que se intenten contra los jueces "por mal desempeño o por delito en el ejercicio de sus funciones". En todo caso, aquel argumento revela la concepción de la política que anima el menemismo, muy apropiada a la conducta de la jueza, acusada por la más grave de las dos causales: la comisión de delitos. Como señaló en su renuncia a la presidencia de la Comisión de Juicio Político el diputado radical Marcos Di Caprio, hay una diferencia esencial con el caso Belluscio, y es que fue abierto a prueba, de modo que cada uno escuchara todos los testimonios necesarios, y si no fue recibido el propio juez, se debió al desinterés del bloque peronista por permitirle la defensa. Di Caprio realizó con su renuncia el primer acto real de oposición del radicalismo en dos años de gobierno peronista. Ello no alcanza a disimular que, pese a todo, la comparación con el caso Belluscio no carece de algún margen de razonabilidad. El radicalismo lo defendió por razones políticas, con el pretexto de que no debía regalar otro asiento en la Corte a un gobierno que ya la había anegado de incondicionales. Con ello no mejoró la relación de fuerzas en la Corte, pero melló la efectividad de una impugnación ética al copamiento del tribunal. Como era de prever, Belluscio fue cooptado por la Fuerza de Tareas, y en casi todos los temas importantes vota alineado con la mayoría automática.

## Santo remedio

El único remedio a las extralimitaciones del poder proviene del exterior. Esto quedó claro con la remisión al Congreso de la ley de patentes de medicamentos. Ella responde a la exigencia estadounidense, que desde la sanción de la Ley de Comercio de 1984 amenaza con represalias comerciales a los países que no reconozcan la propiedad intelectual. Un estudio de la Asociación de Agentes de Propaganda Médica reseña las industrias que, según Estados Unidos, efectúan competencia desleal en su mercado. Son ellas la sideúrgica, la del cuero y la de mermeladas y jugos de fruta. Es notable constatar que en este tema reaparecen varios conocidos protagonistas de la oligarquización ya señalada: uno de los principales exportadores de cueros a Estados Unidos es la curtiembre familiar que maneja Emir Yoma, y la empresa que está colocando tubos sin costura con un sobrearancel en el mercado norteamericano es Siderca, del Grupo Techint.

"En la actualidad —dice el estudio—, los industriales siderúrgicos y del cuero están negociando firmar con Estados Unidos un Código de Subsidios, lo cual eliminaría las represalias comerciales o al menos las haría mucho más difíciles, porque se tendría que probar la existencia no sólo de subsidios sino también de que causen daño a los productores norteamericanos. Uno de los elementos que ponen en juego para lograr la firma de este acuerdo, es comprometer su apoyo para que salga el patentamiento farmacéutico. Es decir que forman parte de los sectores aliados a la embajada de Estados Unidos y los laboratorios extranjeros. Esta alianza tiene una notable inserción en FIEL, ya que de la misma participan laboratorios extranjeros que además forman parte de la cámara CAEME (Sandoz, Ciba-Geigy, Roche y Pfizer) y el presidente de la misma es Arnaldo Musich, que integra el directorio de Techint. No es extraño entonces que el documento elaborado por FIEL contenga todas y cada una de las reivindicaciones que fundamentan la necesidad del patentamiento farmacéutico. Si bien los industriales del cuero y Techint son los aliados de los laboratorios extranjeros más evidentes, de ninguna manera son los únicos. También engrosan esa lista otros poderosos grupos económicos exportadores que están insertos en el mercado norteamericano y necesitan que se firme el Código de Subsidios porque también sus ventas a dicho mercado están o pueden ser cuestionadas." Entre los exportadores de caramelos, mermeladas y jugos el trabajo menciona a los grupos económicos Arcor e Ingenio Ledesma, dos de los miembros más destacados de la Fundación Mediterránea del ministro de Economía, Domingo Cavallo.

Fue Cavallo quien con mayor denuedo se batió en favor del patentamiento, y a su iniciativa se debió que quedara descartado, al menos por ahora, el proyecto complementario que a pedido del ministro Avelino Porto elaboró el ex subsecretario de Salud de la provincia de Buenos Aires, Marcelo Vernengo, que contemplaba la simultánea legalización del medicamento genérico. Este sistema fue implantado en la provincia por el ministro Ginés González García en 1989. Desde 1977 la Organización Mundial de la Salud publica un listado con las 250 monodrogas que cubren el 95 por ciento de las patologías humanas, ordenado por sus nombres genéricos y no por sus marcas comerciales. El que rige en la provincia tiene 400, con las cuales se da respuesta adecuada al 100 por ciento de las necesidades terapéuticas.

El mercado de medicamentos es de primordial importancia en la economía nacional. A precios de farmacia representa 1600 millones de dólares al año, y la facturación de la industria llega a los mil millones. Es el tercer producto en frecuencia de consumo, detrás de alimentos y artículos de tocador y limpieza del hogar, y tiene un fuerte impacto en el presupuesto popular, ya que dos tercios del gasto de medicamentos se financian tradicionalmente desde el bolsillo de la gente, el 25 por ciento a través de las obras sociales y sólo el 8 por ciento restante a través del Estado. En ese mercado imperfecto, donde el médico que elige no paga, y el paciente que paga no elige, la estrategia básica de venta es el encubrimiento de los productos con nombres comerciales o de fantasía. Así, la lógica comercial prima sobre la lógica científica o la lógica social. En la facultad se enseñan los nombres genéricos, de las monodrogas, pero el mercado se maneja con nombres de fantasía y el marketing de los laboratorios se conduce como si se tratara de productos convencionales, en los que lo importante es imponer la marca, a través de lo que la propia industria denomina el consumidor instrumental, que es el médico, al que bombardea con un sofisticado sistema de desinformación y propaganda. En esas condiciones no hay competencia de precios.

El Formulario Terapéutico bonaerense fue elaborado como parte del Pacto Social de la Salud, en forma conjunta por el Ministerio de Salud, la obra social de los empleados públicos, las federaciones de clínicas, de médicos, odontólogos, bioquímicos, la CGT, la Facultad de Medicina de La Plata, los colegios de médicos y de odontólogos de la provincia. El formulario es obligatorio desde marzo de 1989 para los hospitales y con cobertura diferencial para las obras sociales. IOMA (la obra social de los empleados provinciales y sus familiares, la segunda del país después de PAMI) tiene 1,6 millones de afiliados. En la provincia hay 40.000 médicos y más de 5000 farmacias. Sus 250 hospitales, con 25.000 camas, atienden 15 millones de consultas por año y más de medio millón de internaciones. Al oligopolio de la oferta de medicamentos consiguieron oponer un oligopsonio que estructuró la demanda, lo cual señala un camino cuando lo que se procura es servir las necesidades de la gente.

En otros países del mundo se aplica un sistema parecido al bonaerense. En 1984, en los admirados Estados Unidos, la Ley de Sustitución enmendó la Constitución para permitirlo, y varios estados ya lo han adoptado. El médico norteamericano debe consignar en la receta si permite o no la sustitución; a la inversa, el bonaerense sólo lo hace si considera que el medicamento recetado no puede sustituirse por otro de igual droga, concentración y forma farmacéutica. El Formulario Terapéutico funciona como un sistema de información. Está en todas las farmacias de la provincia de Buenos Aires, con el nombre de la monodroga, las marcas comerciales y sus precios, para que el consumidor pueda ejercer su protagonismo. Si además está afiliado a IOMA, esto se complementa con el sistema de precios de referencia. En vez de restituir un porcentaje del producto adquirido, el Estado cubre un precio de referencia, equivalente al costo total del producto de menor precio. Así, la competencia debe entablarse en el precio y los mercados quedan protegidos de la oligarquización. Como es obvio, lo que el gobierno nacional persigue no es el abaratamiento de las medicinas. Símbolo melancólico de los tiempos: el primer experimento con el medicamento genérico fue aplicado por González García en 1982, en Ramallo y San Nicolás, cuando era director de la obra social de SOMISA.

## Hartazgo

Es también notable que haya sido el presidente norteamericano George Bush, con su ruda frase texana "estoy harto de intervenciones militares en América latina", quien moderara el entusiasmo por esas aventuras del canciller argentino, Guido Di Tella, del ministro del Interior José Luis Manzano y del propio presidente Menem. Por cierto, las palabras de Bush deben ponderarse a la luz de sus antecedentes y de las revelaciones que otro norteamericano, el subjefe de Estado Mayor del Ejército, general Dennis Joe Reimer, hizo en Buenos Aires, cuando dijo a militares argentinos en presencia de un periodista del matutino *La Nación* que "a Cuba los vamos a mandar a ustedes". La pretensión de que la propuesta intervención militar en Haití no implicaría un precedente en relación con Cuba forma parte de las actuaciones humorísticas del canciller que llevaron a un comandante de la Gendarmería a llamarlo botarate. Por supuesto que sentaría un precedente, y de los más graves, en abandono de principios fundamentales que la Argentina ha sostenido desde hace más de un siglo, bajo gobiernos conservadores, radicales, militares y peronistas. En el mismo momento en que el Congreso norteamericano tiene a consideración un proyecto que reforzaría con sanciones a terceros países el bloqueo contra Cuba, la pátina democrática con que Di Tella envuelve su proyecto no parece integrar un Nuevo Orden. Recuerda, en cambio, la vieja orden impartida desde Washington hace tres décadas de sofocar al único país del continente que, pese a los graves problemas que confronta, ha permanecido a salvo de la oligarquización de la economía y la sociedad que aquí se enseñorean.

Los adúlteros en

# EL DELITO DE

**Algunos ven la fidelidad como obediencia debida in aeternum.**
*Las mujeres son más culposas, aseguran los psicoanalistas argentinos.*

Narradores, dramaturgos, cineastas y letristas de tango han tenido material abundante con las historias de adúlteros/as, siempre firmes candidatos a confesarse solamente ante el cura, el amigo o el analista. Las mujeres brasileñas del PT propusieron eliminar la infidelidad del Código Civil con lo que se ganaron la repulsa de los partidos conservadores y del "Club de los Cornudos", fundado hace tres años por un marido engañado.

**(*Por Claudia Selser*) El adulterio tuvo desde el vamos un lugar en los códigos de derecho, pero siempre se lo consideró delito cuando el acto infiel era cometido por la mujer: la infidelidad masculina nunca tuvo letra en el Código Penal. Hoy extrañaría el castigo estipulado por el derecho histórico español —que continuó la inspiración de las leyes romanas— por el cual en Castilla se ponía a la mujer y al amante a disposición del marido, que incluso podía dar muerte a ambos. Pero, no causa extrañeza, curiosamente, cuando las actuales cortes judiciales aceptan el concepto de legítima defensa de la honra" como atenuante cuando un hombre mata a su esposa adúltera. La pregunta de si el adulterio es un delito volvió a provocar una intensa polémica en Brasil después de que un grupo de diputadas propuso excluir el deber de fidelidad conyugal del Código Civil, lo que en caso de aprobarse, eliminaría automáticamente el adulterio como delito de la legislación penal brasileña. Cavernícolas reacciones de la oposición.**

El proyecto elevado al Congreso por las diputadas Benedita da Silva, Irma Passoni, María Laura, Sandra Starling y Luci Choinaski —todas pertenecientes al izquierdista Partido de los Trabajadores (PT)— propone reemplazar la expresión "fidelidad recíproca" por la de "respeto recíproco" en la lista de deberes matrimoniales del Código Civil.

Las reacciones no se hicieron esperar. "Si el delito civil deja de existir, el Código Penal no podrá ser aplicado en contra de él", afirmó el diputado conservador Roberto Magalhaes, obviamente contrario a la propuesta. "Sin la fidelidad, mejor sería eliminar de una vez el casamiento y salir directamente hacia el amor libre", remató.

En el otro rincón del ring, la diputada socialista María Luiza Fontenelle salió en defensa de la enmienda argumentando que "la fidelidad no puede estar prevista en la ley, pues se convierte en instrumento para el ejercicio del machismo en la Justicia".

Por su parte, el abogado Sergio Marques Cruz advirtió que la sustitución de la expresión "fidelidad" por "respeto" no elimina los límites, sino que hasta puede volverlos más rígidos: "Una mujer casada que intercambie miradas con un extraño podrá ser acusada de irrespeto hacia su marido", sugirió como quien no quiere la cosa.

La propuesta ha levantado polémicas no menos acaloradas entre hombres y mujeres de Brasil, de las que no se mantuvo ajeno el "Club de los hombres traicionados", entidad que reúne a 5000 asociados en todo el país. Su presidente, Sebastiao Gonçalves Rosa, quien concentra las críticas en la "discriminación" impuesta por la sociedad brasileña a los hombres abandonados por sus esposas, opinó que "una mujer no puede ser castigada porque ya no ama al marido".

El locutor de radio que fundó el club hace 3 años, luego de que su mujer lo engañara, recuerda que tuvo que dejar la ciudad donde vivía por cinco meses "para no matarse". "No aguantaba las gastadas y las humillaciones y las repulsa de todos —recuerda—, porque cuando ella se fue con el dueño de la emisora, en dos días la historia estaba en boca de todos." Gonçalves Rosa no dudó en apoyar la propuesta de las diputadas

# LO MISMO QUE A USTED

La escena, engarzada casi en un paréntesis de la anodina película *La lectora*, brillaba en sí misma. El hombre, del brazo de su mujer, se descubre remontando una calle empedrada donde las putas del lugar enganchan clientes desprevenidos de sus pechos desafiantes y la mirada buscona. Una rubia tira el anzuelo delante del hombre acompañado que, incentivado por la situación, importante, no puede evitar el paso o el desliz: deja el paseo tranquilo junto a su esposa y entra al hotel con un desafío en la mano que durará diez minutos. La mujer humillada se recuesta en una pared y parece que va a vomitar o morirse. Está mareada y con los ojos húmedos. Eso la vuelve especialmente lejana, extranjera, y se convierte, sin saberlo, en presa que busca cazador. Pasa entonces junto a ella un varón hambriento que la mira y se deja seducir por lo que cree: una puta invadida por una antigua melancolía. Le sugiere un precio, y la mujer, sin pensarlo, es casi empujada por el destino hacia una escalera polvorienta y un cuarto impersonal donde va a gozar como nunca en su vida.

Al rato, ambos se encuentran en un bar. Él está culposo, angustiado. Lleva dos horas de buscarla y le pide, en formas diversas, perdón.

—¿Qué hiciste todo este tiempo? —le pregunta, después, para encauzar otra vez, la relación.

—Nada, nada. Caminé como una tonta por ahí —le dice ella y mira el fondo de la taza de café.

## Opinión

**Por Leonor Vain***

# La guerra de las piedras

Prácticamente, en la Argentina no ha habido ninguna condena penal por adulterio, pero, independientemente de esto, es necesario modificar el Código Penal porque las leyes deberían reflejar las pautas socioculturales de una sociedad en un momento dado, y el hecho de que el adulterio sea considerado un delito tiene un contenido ideológico que no responde a la realidad. Además está el tema de la discriminación que la figura penal vigente implica para la mujer.

En los códigos civiles más modernos el adulterio ha sido erradicado como causal específica de divorcio. Las relaciones extramatrimoniales se consideran, en todo caso, conductas injuriosas. Pero hay que recordar que siempre fue condenado el adulterio de la mujer: el Antiguo Testamento admitía la lapidación de la adúltera, y es justamente cuando le van a pedir a Jesús que autorice esto, cuando Jesús dice: "El que esté libre de culpa que tire la primera piedra". La razón histórica que se esgrimió para esta mayor condena a la infidelidad de la mujer fue que esa conducta podría llevar a la familia, como propio, un hijo ajeno que terminaría heredando los bienes patrimoniales.

* *Abogada.*

## Amablemente

*La encontró en el bulín y en otros brazos*
*Sin embargo, canchero y sin cabrearse*
*le dijo al gavilán: Puede rajarse,*
*el hombre no es culpable en estos casos.*

*Y al encontrarse solo con la mina*
*pidió las zapatillas, y ya listo*
*le dijo, cual si nada hubiera visto:*
*cebame un par de mates, Catalina.*

*La mina, jaboneada, le hizo caso,*
*y el varón, saboreándose un buen faso,*
*la siguió chamuyando de pavadas.*

*Y luego, besuqueándole la frente,*
*con gran tranquilidad, amablemente,*
*le fajó treinta y cuatro puñaladas.*

(Poema de Iván Diez, obra antológica del lunfardo, grabado por Edmundo Rivero).

# AMAR

y esgrimió entre otros el argumento de que "muchas practican el adulterio y no se separan de sus maridos para mantener la posición social, pero nada de eso tiene que ver con el amor".

Una reacción contraria provocó el proyecto en el Movimiento de Machos, del estado federado de Minas Gerais, considerado el principal bastión tradicionalista del Brasil. "El Congreso se equivoca al intentar modificar la legislación porque el problema lo resuelve el marido con palizas dentro de la casa", explica el presidente del gremio, Luis Mario Ladeira, y admite que los maridos son frecuentemente adúlteros pero "saben hacerlo de la manera correcta. Las mujeres, por estúpidas e imbéciles, siempre terminan siendo descubiertas".

La corriente abolicionista, que se ha intensificado en los últimos años, se originó en Inglaterra. Suecia abolió el adulterio como delito en 1927, seguida por la URSS, Cuba, Colombia, Costa Rica, Finlandia y Japón.

Según la época, el adulterio ha sido objeto de consideraciones muy diferentes. En las enciclopedias se lo define como "el yacimiento voluntario de mujer casada con varón que no sea su marido o del marido con mujer que no sea su mujer", aunque en España esta segunda modalidad suele designarse como "mancebamiento" si existe habitualidad o cierta continuidad en la relación matrimonial.

El pueblo judío lo castigaba muy severamente. En el Derecho Romano, la mujer adúltera no era penada en forma pública, sino que se reservaba el juicio al marido, que podía quitar la vida a la mujer y al amante. La legislación cambió con la promulgación de la Ley Julia de Adulteriis, que convirtió el adulterio en un delito público perseguible a instancia de cualquier ciudadano, pudiendo ser condenados los culpables a la *relegatio*, o confiscación de sus bienes.

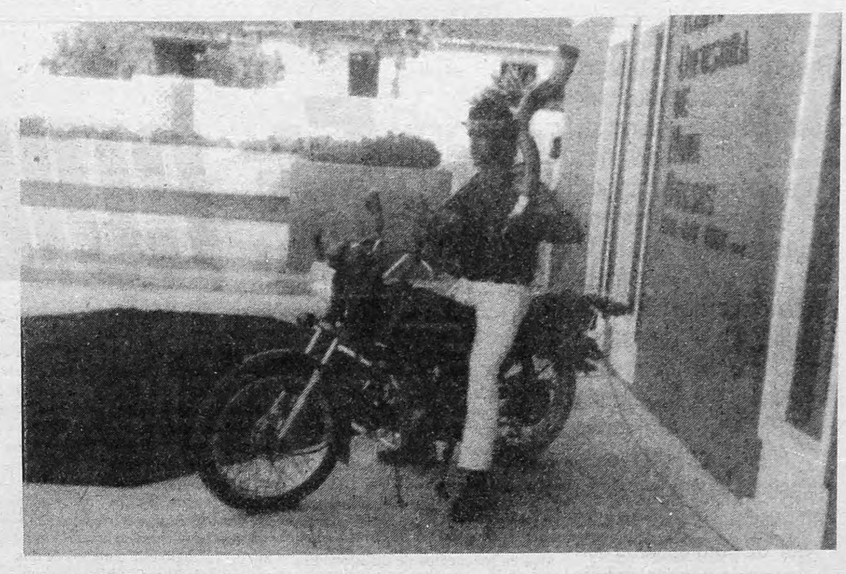
En la época de Constantino fue castigado con la pena capital, tanto el adulterio de la mujer como el del marido. Justiniano prefirió conservar la pena de muerte para el amante, disponiendo en cambio el internamiento de la mujer en un monasterio, el que no podía abandonar sin consentimiento del marido.

El derecho histórico español, siguiendo el Derecho Romano, impuso diferente trato para el adulterio del hombre y el de la mujer. A éste sólo se lo castiga cuando "tuviese manceba" públicamente. En Cataluña, por ejemplo, los adúlteros eran conducidos desnudos por las calles y también azotados.

En el derecho canónico, el canon 1128 califica por igual el adulterio cometido por el marido y por la esposa y es causa que otorga al cónyuge inocente el derecho a la separación perpetua, aunque el matrimonio sea considerado indisoluble. Para ello es preciso que el adulterio de uno de los cónyuges no haya sido consentido, provocado o compensado por el otro cónyuge.

Por último, el Código Penal argentino se anota en las diferencias, aunque contempla penas para ambos sexos. El artículo 118, lo considera entre los delitos contra la honestidad y prescribe que será reprimido con prisión de un mes a un año, 1°) la mujer que cometiere adulterio; 2) el codelincuente de la mujer; 3°) el marido, cuando tuviere manceba dentro o fuera de la casa conyugal; 4°) la manceba del marido. Esto significa que, de no prolongarse el adulterio, el hombre nunca será castigado por la infidelidad.

* Fue consultada la Gran Enciclopedia Universal.



**Sebastian Gonçalves Rosa, titular del Club dos Cornos brasileño.**
*El hombre asegura que el hombre engañado sufre más discriminación.*

¿**A** usted qué le parece?

## CANAS AL AIRE EN EL DIVAN

La psicoanalista Ana María Fernández dice que "es excepcional que un paciente varón no tenga o haya tenido relaciones extramatrimoniales. En las mujeres es mucho menos frecuente e incluso hay todavía muchas pacientes mujeres que nunca le fueron infieles al marido. Otra diferencia es que, en el caso de tener relaciones con otro hombre, suelen ser relaciones afectivas: tienen un amante. Los hombres si bien pueden establecer una relación de índole afectiva más o menos estable, también tienen con frecuencia situaciones de cama circunstanciales, sólo dos o tres encuentros sexuales con alguna mujer que luego desaparece de su vida".

¿Qué sucede cuando la aventura extramatrimonial se descubre? "El enterarse es para ambos una gran afrenta narcisista, pero mientras que muchas mujeres mantienen cierta idea de que una aventura es disculpable en el hombre, ningún hombre aceptaría disculpar una aventura a su esposa." Para Jorge Corsi, un psicoanalista que trabaja con grupos de hombres golpeadores, "estamos dentro de los parámetros tradicionales. Se ve una especie de doble moral en los sectores más intelectualizados: en público se dicen superadas ciertas cuestiones, pero luego lo que se ve en terapia es que no se bancan eso que dicen en público. Por otra parte, la justificación social hace que la relación extramatrimonial sea vivida diferente por hombres y mujeres. Estas viven la posibilidad de la infidelidad con mucha culpa".

Para el psicoanalista francés Charles Gellman, entrevistado por *Le Nouvel Observateur*, los franceses son cada vez más infieles, pero lo esconden cada vez más. "Pienso que concierne a las tres cuartas partes de los individuos adultos. Hasta los obreros, reputados puritanos, o los maestros, en los que la moralidad era más bien rígida antes, vienen a hablarme", explica. Para él es la ocasión que hace al ladrón, el encuentro fortuito. "La atracción brutal por otra persona provoca una situación excitante, a la que poca gente se resiste. Es una relación privilegiada si uno considera que el ser humano tiene enormes problemas de identidad: quiere ser apreciado, amado, deseado. Necesita pruebas de eso desde su llegada a este mundo. Un hombre de 25 años busca saber si su pene funciona en todas las situaciones; el hombre de 50 quiere verificar que puede hacer una performance tan buena como a los 20, el de 70 años probar que está bien vivo. Esa necesidad de seducción existe, igualmente cruel, en las mujeres."

Con respecto a la reacción de los cónyuges engañados, el psicoanalista opina que "entre hombres, en general uno va a explicarse con el amante. A veces hasta se convierten en compinches. O bien uno le rompe la cara, le destroza los neumáticos, lo denuncia al fisco. Las mujeres son, en general, agresivas. Telefonean al patrón de su marido para denigrarlo; se amparan en la familia, en los amigos, en los hijos: el psicodrama colectivo. Algunas engañadas descubren, al mismo tiempo, una suerte de placer en escuchar al infiel contar, con lujo de detalles, lo que le hace su amante. Es una forma de excitación masoquista y homosexual, fuente de complicados problemas. Para el infiel, el exhibicionismo es una de las formas que reviste el sentimiento de culpa (esto es lo que lo empuja a confesar). En cambio, cuando la gente está bien —esto se constata al final del análisis— se callan, se organizan. Cuidan a su cónyuge. ¿Para qué traumatizarlo?"

La vida amarrada al SIDA

# EL RUIDO DE ROTA

Rubén Terzaghi es uno de los presos sidosos que padeció los amarres a su cama del hospital Muñiz. Detrás tiene una historia sórdida donde nunca queda claro el límite de la marginación y la delincuencia. Ahora fue trasladado a Caseros y en su celda, con o sin cadenas, seguirá leyendo la Biblia, Kant y Herman Hesse. Tiene 28 años, pasó un tercio de su vida en prisión y saldrá en julio del '92 para casarse con su novia y tener un hijo.

*(Por Alberto López)* Parece un típico delantero brasileño: ágil, atlético, morocho y de pelo mota. La remera Adidas, el pantaloncito deportivo y las zapatillas de básquet sólo consiguen refirmar su imagen futbolera, "pero la verdad, soy un tronco, lo único que sé es correr detrás de la pelota". Eso sí, es un apasionado del atletismo, "una manera como cualquier otra de sentirse libre". Por unos días, Rubén Adolfo Terzaghi alcanzó una cierta notoriedad en los medios de difusión. Era uno de los doce detenidos enfermos de SIDA encadenados a las camas del Pabellón 30, del hospital Muñiz.

Después del revuelo que se armó, apareció una solución para los presos portadores del virus, pero eso implicó abandonar la sala y las atenciones que ahora reciben para pasar a una sala dentro de la cárcel de Caseros. Terzaghi, seguramente, será uno de los primeros en cruzar el Parque Ameghino hasta su nuevo alojamiento. "Me quieren aislar, porque soy y seguiré siendo la voz cantante", dice, con un tono bajo, imperceptible. Desde que los soltaron, un piquete del Servicio Penitenciario hace guardia continua dentro de la sala. La cama de Terzaghi está a menos de dos metros de la hilera de sillas que ocupan los guardianes. Es casi imposible una conversación a solas, el único modo de charlar es sentarse a un costado, dar la espalda a la vigilancia e ignorar las miradas burlonas de los uniformados.

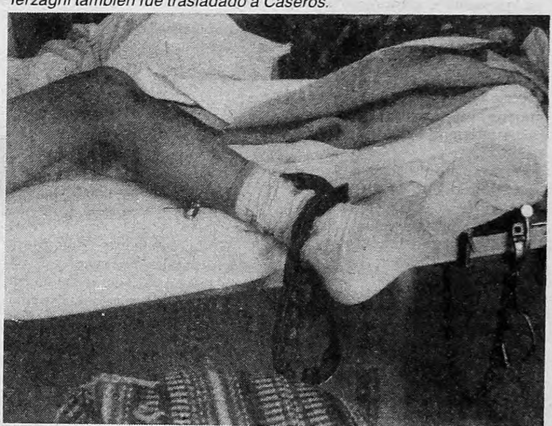
"Yo doy la cara, pero hay muchos peor que nosotros. Estoy preparando un escrito para presentarle al procurador general y a las organizaciones de derechos humanos. Quiero sentar jurisprudencia, nosotros sufrimos un agravamiento de la condena que hace responsable al juez que lo autoriza", promete Terzaghi, con lenguaje doctoral. La fama de estos días le sirvió no sólo para liberarlo de las cadenas sino para soltarse, "hoy puedo comunicarme, antes sólo contestaba con lágrimas".

A los 28 años, Rubén Terzaghi pasó un tercio de su vida en prisión. A los 18 lo condenaron a seis años por robo. "Nunca me faltó el intento de mis padres de hacer de mí un muchacho correcto. Pero yo me fui enredando en mí mismo y en la calle se aprenden muchas cosas", recuerda. Cuando salió en libertad trató de buscar trabajo de tornero, como el de su padre, pero las cosas no venían fáciles. "Cuando estuviste adentro, todas las puertas se te cierran, te detienen una vez y te condenan para toda la vida." Se las rebuscó un tiempo vendiendo cuadros y dibujos hechos con birome. "Aprendí en Sierra Chica, pero nadie me enseñó, uno en la cárcel tiene las horas huecas", comenta mientras juguetea con el cordón de la zapatilla.

Dos años después, en julio del '87, cayó nuevamente detenido. Estaba en un cine de Villa Madero, recosta-

**El pie encadenado. ¿Un mal recuerdo?**

*Terzaghi también fue trasladado a Caseros.*



Rubén Terzaghi es uno de los presos sidosos que padeció los amarres a su cama del hospital Muñiz. Detrás tiene una historia sórdida donde nunca queda claro el límite de la marginación y la delincuencia. Ahora fue trasladado a Caseros y en su celda, con o sin cadenas, seguirá leyendo la Biblia, Kant y Herman Hesse. Tiene 28 años, pasó un tercio de su vida en prisión y saldrá en julio del '92 para casarse con su novia y tener un hijo.

La vida amarrada al SIDA y la prisión

# EL RUIDO DE ROTAS CADENAS

(*Por Alberto López*) Parece un típico delantero brasileño: ágil, atlético, morocho y de pelo mota. La remera Adidas, el pantaloncito deportivo y las zapatillas de básquet sólo consiguen refirmar su imagen futbolera, "pero la verdad, soy un tronco, lo único que sé es correr detrás de la pelota". Eso sí, es un apasionado del atletismo, "una manera como cualquier otra de sentirse libre". Por unos días, Rubén Adolfo Terzaghi alcanzó una cierta notoriedad en los medios de difusión. Era uno de los doce detenidos enfermos de SIDA encadenados a las camas del Pabellón 30, del hospital Muñiz.

Después del revuelo que se armó, apareció una solución para los presos portadores del virus, pero eso implicó abandonar la sala y las atenciones que ahora reciben para pasar a una sala dentro de la cárcel de Caseros. Terzaghi, seguramente, será uno de los primeros en cruzar el Parque Ameghino hasta su nuevo alojamiento. "Me quieren aislar, porque soy y seguiré siendo la voz cantante", dice, con un tono bajo, imperceptible. Desde que los soltaron, un piquete del Servicio Penitenciario hace guardia continua dentro de la sala. La cama de Terzaghi está a menos de dos metros de la hilera de sillas que ocupan los guardianes. Es casi imposible una conversación a solas, el único modo de charlar es sentarse a un costado, dar la espalda a la vigilancia e ignorar las miradas burlonas de los uniformados.

"Yo doy la cara, pero hay muchos peor que nosotros. Estoy preparando un escrito para presentarle al procurador general y a las organizaciones de derechos humanos. Quiero sentar jurisprudencia, nosotros sufrimos un agravamiento de la condena que hace responsable al juez que lo autoriza", promete Terzaghi, con lenguaje doctoral. La fama de estos días le sirvió no sólo para liberarlo de las cadenas sino para soltarse, "hoy puedo comunicarme, antes sólo contestaba con lágrimas".

A los 28 años, Rubén Terzaghi pasó un tercio de su vida en prisión. A los 18 lo condenaron a seis años por robo. "Nunca me faltó el intento de mis padres de hacer de mí un muchacho correcto. Pero yo me fui enredando en mí mismo y en la calle se aprenden muchas cosas", recuerda. Cuando salió en libertad trató de buscar trabajo de tornero, como el de su padre, pero las cosas no venían fáciles. "Cuando estuviste adentro, todas las puertas se te cierran, te detienen una vez y te condenan para toda la vida." Se las rebuscó un tiempo vendiendo cuadros y dibujos hechos con birome. "Aprendí en Sierra Chica, pero nadie me enseñó, uno en la cárcel tiene las horas huecas", comenta mientras juguetea con el cordón de la zapatilla.

Dos años después, en julio del '87, cayó nuevamente detenido. Estaba en un cine de Villa Madero, recostado sobre la cartelera, mirando los clasificados de *Clarín* "para ver si había algo", cuando cayó un patrullero y lo levantó. "Dijeron que estaba robando y los únicos testigos fueron los policías que me llevaron, no tuve un proceso justo", se queja el detenido. Esa vez fue condenado a cinco años, por lo que podría recuperar la libertad dentro de ocho meses.

A fines del '89, Terzaghi se descubrió un par de ganglios inflamados en la espalda. Los atribuyó a una infección en una muela que no había sido bien tratada en la cárcel. Como siempre se cuidó —el atletismo es también un modo de estar en forma— pidió una serie de análisis médicos. A principios del año pasado le confirmaron que era portador del virus HIV. "No tengo antecedentes de homosexualidad ni de drogadicción, no sé cómo me contagié", dice al toque, pero para responder cómo se sintió cuando le dieron la noticia, se toma un poco más de tiempo: "Cuando lo supe me propuse: si no me puedo curar me voy a brindar, voy a aportar todo lo que está a mi alcance para los demás. Es un problema que va más allá de mi yo", reflexiona.

Es difícil saber si fue entonces que se abrazó con fervor a la Biblia y comenzó a tomar ese tono casi místico que a veces gana su voz. "Eso siempre estuvo dentro mío, pero tenía un nudo en la garganta", comenta Terzaghi, tratando de buscarse una explicación. Junto con la Biblia, también se acercó a la lectura: Kant y Herman Hesse figuran entre sus preferidos. Un compañero de celda que salió hace poco le dejó un libro de Filosofía Medieval de O'Connor. Pero recién ahora siente que encontró un camino. "Cuando salga quiero formar un hogar con mi novia, que es portadora sana. Quiero criar hijos, no importa que sean de mi sangre. La obra de uno también es un hijo. Puedo decir que, con los golpes que recibí, un hueso que se quiebra crecerá torcido, pero crecerá, Mi tranquilidad recién está comenzando ahora."

**El pie encadenado. ¿Un mal recuerdo?**

*Terzaghi también fue trasladado a Caseros.*

## La defensora lo sentenció

(*Por A.L.*) La causa que llevó a Villa Devoto a Rubén Adolfo Terzaghi se inició el 23 de julio de 1987, cuando fue detenido por una comisión policial en la localidad de Villa Madero. Por una cuestión de jurisdicción, el expediente pasó a manos del juez Fernando Niño durante la etapa de instrucción y terminó en el juzgado de sentencia Letra F, en ese momento interinamente ocupado por José Amaral. Cuando se nombró al juez definitivo, Terzaghi pensó que su situación podría mejorar: era Lidia Soto, la misma que hasta ese momento había actuado como defensora oficial en su caso. Pero la flamante jueza lo condenó a cinco años de prisión por "tentativa de robo".

"Tendría que haberse excusado, pero no lo hizo. Yo no tuve oportunidad de una buena defensa", se queja Terzaghi. Si todo marchara bien, en julio del '92 podría quedar en libertad. Pero en noviembre del año pasado, un incendio en el pabellón de enfermos de SIDA de la cárcel complicó un poco su caso. En esa oportunidad murieron dos presos y las autoridades lo sindicaron como uno de los cabecillas de la quema de colchones que inició el siniestro.

Hace tres días, la jueza dijo a este diario que Terzaghi jamás le había informado que estaba encadenado a la cama. "Ella vino a verme cuando todo el caso explotó, pero yo le mandé varias cartas y hábeas corpus diciendo lo que pasaba... ¿cómo puedo saber si se las hicieron llegar?" La magistrada también afirmó que el detenido a su cargo no está considerado como de máxima peligrosidad. Terzaghi, en cambio, dio una versión diferente: "En el libro de guardia figura que recomendó una extrema vigilancia conmigo. ¿Qué pasó? ¿Desde el martes dejé de ser peligroso?".

Seguramente mañana o el martes, Terzaghi será trasladado a la sala para enfermos de SIDA que se está acondicionando en la cárcel de Caseros. Para quedar libre tendrá que salir airoso de la nueva causa abierta en su contra, pero sigue sin tener un defensor: "Mi único abogado es Dios", concluye.




Por Marcos Mayer

## Por algo será

La existencia de la peligrosidad es una presunción pues siempre sucede en el futuro. Para pasar de la sospecha de su posibilidad a su afirmación rotunda se requiere una combinación de antecedentes, cualidades y signos. Ese cuadro quedó conformado al hacer convivir a un penado llegado a un hospital pues porta el virus del SIDA con cadenas. Entonces denunciarlo como peligroso es redundante. La sospecha se ha autoconfirmado y de allí que el ministro Arslanián reduzca el debate a la legalidad o ilegalidad de la medida del encadenamiento y se obligue al personal del Muñiz a temer por su seguridad.

El recurso no es nuevo. Hace tiempo que el Gobierno y los medios que le son afines se embarcaron en una denuncia constante de una supuesta —y nunca probada— falta de seguridad para poder legitimar un avance de la penalización sobre la vida de los ciudadanos. De allí que se sancione como delito el consumo personal de droga, que el horario de la asistencia al baile sea una cuestión de Estado, que se intente obligar a la población a considerar la posibilidad de la pena de muerte.

De la misma manera las cadenas implican el avance del Estado en la privacía de personas que llegan a un lugar público para ser asistidos por una dolencia. Así la pena se encima una sobre otra y producen una confusión no del todo inocente: ¿a los trasladados al Muñiz se los encadena por un delito pasado o por su presente de portación de SIDA?

Todo parece emanar de la misma empobrecida imaginación que iguala al ajuste con la ola de despidos. Si son peligrosos (esa continuidad oficial del "por algo será"), mejor atémoslos a la cama. No hay espacio para considerar alguna otra posibilidad, como el hecho de que la enfermedad resulte suficiente como para condonar la sentencia judicial. Lejos de cualquier posición que considere el sufrimiento y la complejidad de la situación del alguien afectado por una enfermedad y por una situación de marginación social, el Gobierno insiste sobre algo que ha decretado: la peligrosidad. Estigma que ofrece (al igual que hace con la hiperinflación) para detener cualquier debate.

Como el ajuste, las víctimas siguen siendo los de siempre, los marginados y los que que lo serán. La hipocresía es producir la peligrosidad para justificar la represión y el avance del Estado que separado de sus funciones de asistir a la población pueda dedicarse a tareas más seguras: entrometerse en la vida de las personas. Paradojas del Estado, privatizarse para ganar eficiencia en estatizar.

## y la prisión

# AS CADENAS

do sobre la cartelera, mirando los clasificados de *Clarín* "para ver si había algo", cuando cayó un patrullero y lo levantó. "Dijeron que estaba robando y los únicos testigos fueron los policías que me llevaron, no tuve un proceso justo", se queja el detenido. Esa vez fue condenado a cinco años, por lo que podría recuperar la libertad dentro de ocho meses.

A fines del '89, Terzaghi se descubrió un par de ganglios inflamados en la espalda. Los atribuyó a una infección en una muela que no había sido bien tratada en la cárcel. Como siempre se cuidó —el atletismo es también un modo de estar en forma— pidió una serie de análisis médicos. A principios del año pasado le confirmaron que era portador del virus HIV. "No tengo antecedentes de homosexualidad ni de drogadicción, no sé cómo me contagié", dice al toque, pero para responder cómo se sintió cuando le dieron la noticia, se toma un poco más de tiempo: "Cuando lo supe me propuse: si no me puedo curar me voy a brindar, voy a aportar todo lo que está a mi alcance para los demás. Es un problema que va más allá de mi yo", reflexiona.

Es difícil saber si fue entonces que se abrazó con fervor a la Biblia y comenzó a tomar ese tono casi místico que a veces gana su voz. "Eso siempre estuvo dentro mío, pero tenía un nudo en la garganta", comenta Terzaghi, tratando de buscarse una explicación. Junto con la Biblia, también se acercó a la lectura: Kant y Herman Hesse figuran entre sus preferidos. Un compañero de celda que salió hace poco le dejó un libro de Filosofía Medieval de O'Connor. Pero recién ahora siente que encontró un camino. "Cuando salga quiero formar un hogar con mi novia, que es portadora sana. Quiero criar hijos, no importa que sean de mi sangre. La obra de uno también es un hijo. Puedo decir que, con los golpes que recibí, un hueso que se quiebra crecerá torcido, pero crecerá. Mi tranquilidad recién está comenzando ahora."

## La defensora lo sentenció

*(Por A.L.)* La causa que llevó a Villa Devoto a Rubén Adolfo Terzaghi se inició el 23 de julio de 1987, cuando fue detenido por una comisión policial en la localidad de Villa Madero. Por una cuestión de jurisdicción, el expediente pasó a manos del juez Fernando Niño durante la etapa de instrucción y terminó en el juzgado de sentencia Letra F, en ese momento interinamente ocupado por José Amaral. Cuando se nombró al juez definitivo, Terzaghi pensó que su situación podría mejorar: era Lidia Soto, la misma que hasta ese momento había actuado como defensora oficial en su caso. Pero la flamante jueza lo condenó a cinco años de prisión por "tentativa de robo".

"Tendría que haberse excusado, pero no lo hizo. Yo no tuve oportunidad de una buena defensa", se queja Terzaghi. Si todo marchara bien, en julio del '92 podría quedar en libertad. Pero en noviembre del año pasado, un incendio en el pabellón de enfermos de SIDA de la cárcel complicó un poco su caso. En esa oportunidad murieron dos presos y las autoridades lo sindicaron como uno de los cabecillas de la quema de colchones que inició el siniestro.

Hace tres días, la jueza dijo a este diario que Terzaghi jamás le había informado que estaba encadenado a la cama. "Ella vino a verme cuando todo el caso explotó, pero yo le mandé varias cartas y hábeas corpus diciendo lo que pasaba... ¿cómo puedo saber si se las hicieron llegar?" La magistrada también afirmó que el detenido a su cargo no está considerado como de máxima peligrosidad. Terzaghi, en cambio, dio una versión diferente: "En el libro de guardia figura que recomendó una extrema vigilancia conmigo. ¿Qué pasó? ¿Desde el martes dejé de ser peligroso?".

Seguramente mañana o el martes, Terzaghi será trasladado a la sala para enfermos de SIDA que se está acondicionando en la cárcel de Caseros. Para quedar libre tendrá que salir airoso de la nueva causa abierta en su contra, pero sigue sin tener un defensor: "Mi único abogado es Dios", concluye.

**Opinión**

*Por Marcos Mayer*

## Por algo será

La existencia de la peligrosidad es una presunción pues siempre sucede en el futuro. Para pasar de la sospecha de su posibilidad a su afirmación rotunda se requiere una combinación de antecedentes, cualidades y signos. Ese cuadro quedó conformado al hacer convivir a un penado llegado a un hospital pues porta el virus del SIDA con cadenas. Entonces denunciarlo como peligroso es redundante. La sospecha se ha autoconfirmado y de allí que el ministro Arslanián reduzca el debate a la legalidad o ilegalidad de la medida del encadenamiento y se obligue al personal del Muñiz a temer por su seguridad.

El recurso no es nuevo. Hace tiempo que el Gobierno y los medios que le son afines se embarcaron en una denuncia constante de una supuesta —y nunca probada— falta de seguridad para poder legitimar un avance de la penalización sobre la vida de los ciudadanos. De allí que se sancione como delito el consumo personal de droga, que el horario de la asistencia al baile sea una cuestión de Estado, que se intente obligar a la población a considerar la posibilidad de la pena de muerte.

De la misma manera las cadenas implican el avance del Estado en la privacía de personas que llegan a un lugar público para ser asistidos por una dolencia. Así la pena se encima una sobre otra y producen una confusión no del todo inocente: ¿a los trasladados al Muñiz se los encadena por un delito pasado o por su presente de portación de SIDA?

Todo parece emanar de la misma empobrecida imaginación que iguala al ajuste con la ola de despidos. Si son peligrosos (esa continuidad oficial del "por algo será"), mejor atémoslos a la cama. No hay espacio para considerar alguna otra posibilidad, como el hecho de que la enfermedad resulte suficiente como para condonar la sentencia judicial. Lejos de cualquier posición que considere el sufrimiento y la complejidad de la situación del alguien afectado por una enfermedad y por una situación de marginación social, el Gobierno insiste sobre algo que ha decretado: la peligrosidad. Estigma que ofrece (al igual que hace con la hiperinflación) para detener cualquier debate.

Como el ajuste, las víctimas siguen siendo los de siempre, los marginados y los que que lo serán. La hipocresía es producir la peligrosidad para justificar la represión y el avance del Estado que separado de sus funciones de asistir a la población pueda dedicarse a tareas más seguras: entrometerse en la vida de las personas. Paradojas del Estado, privatizarse para ganar eficiencia en estatizar.

## PATTI

El subcomisario Luis Abelardo Patti sigue padeciendo problemas del corazón, esta vez mucho más serios que su publicitado romance con Liliana Caldini. El policía permanece internado en el Hospital Argerich a causa de una indisposición cardíaca declarada el viernes y que los médicos no especificaron. Patti está alojado en el segundo piso del hospital de la Boca, en la unidad de Cardiología y permanecerá hasta el martes, según consignó el doctor Noberto Zoia, quien ofició de vocero del Argerich aunque sin formular precisiones sobre el estado del policía. Patti fue llevado al hospital por sus familiares.

## Naguib Mahfuz será operado

Mañana será anunciado el nombre del nuevo Premio Nobel de la Paz, único de estas distinciones que otorga Noruega. La ceremonia de coronación será el 10 de diciembre, aniversario de la muerte de Alfred Nobel. En tanto, el escritor egipcio Naguib Mahfuz, de 77 años y ganador en 1988 del Nobel de Literatura,se encuentra en Londres para someterse a una operación cardíaca. Mahfuz permanecerá un mes en Inglaterra.

## El médico mató a Mozart

El médico británico Ian James aseguró ayer ante sus colegas de la British Association for Performing Arts Medicine, que Wolfgang Mozart murió por error de su médico, quien para curarlo de la depresión y la fiebre le suministró dosis letales de mercurio y antimonio. El 5 de diciembre de 1791, cuando murió, Mozart presentaba síntomas de pulmonía aguda e insuficiencia renal. El doctor James, con su teoría, parece haber liberado definitivamente el buen nombre de Antonio Salieri, a quien se lo acusaba de haber envenenado a Mozart.

### Incendio en la planta

# CHERNOBYL EN LLAMAS

**Un cortocircuito provocó un incendio de mínimas proporciones pero no evitó el pánico. A pesar de que no hubo fugas radiactivas, el accidente reavivó las críticas sobre el sistema de seguridad.**

AFP

Técnicos soviéticos después del incendio en Chernobyl.
*Otra vez el pánico. Esta vez no hubo consecuencias graves.*

**Un incendio de menor cuantía provocó la activación de las sirenas en la central nuclear de Chernobyl, en Ucrania, generalizaron la alarma en esa zona sensibilizada por el siniestro nuclear que sufrieron en abril de 1986 y, aunque el accidente no originó fugas radiactivas, las dudas e inseguridades renovaron en toda la Unión Soviética y en varios países de Europa el llamado "síndrome de Chernobyl".**

El fuego se generó cuando los técnicos realizaban reparaciones en el segundo bloque de la planta y la falla de un interruptor eléctrico hizo arrancar imprevistamente al generador. Grandes cargas de corriente eléctrica hicieron arder unos cables y el incendio trepó a los techos de la unidad. Aunque las autoridades afirman que el sistema contra incendios funcionó de inmediato,el personal de la central pudo detener al reactor 24 minutos más tarde y los bomberos apagaron totalmente el incendio unas tres horas después que se inició. No hubo víctimas personales, pero sí materiales como el derrumbe de una estructura y un escape de hidrógeno en la sala de máquinas. Seguramente el nuevo traspié reafirmará la decisión tomada por el soviet supremo de Ucrania hace un tiempo cuando determinó que en 1995 la central quedaría definitivamente clausurada, entre otros motivos, por razones de seguridad.

El sábado 26 de abril de 1986 una explosión, incendio y posterior escape de material radiactivo produjo lo que ya la historia conoce como "la catástrofe de Chernobyl", considerado como el más terrible percance de la utilización industrial de la energía atómica. Como la comisión investigadora que abordó el examen del suceso todavía no se expidió nunca se supo el número exacto de víctimas fatales que produjo aquel derrame nuclear. Pero fueron centenares los irradiados y millares los ucranianos que fueron alejados de las zonas contaminadas. Las consecuencias de la fatal nube radiactiva —que generó, según datos oficiales, casi 450 mil millones de dólares en pérdidas— aún hoy tiene secuelas y efectos diversos. En aquel momento las autoridades soviéticas tan sólo admitieron unos treinta muertos.

No es la primera vez desde aquella ocasión que la central sufrió incidentes y averías. El más reciente sucedió en agosto último cuando tres compartimentos del generador del mismo reactor que se incendió el viernes se inundaron con agua pesada contaminada por radionúclidos. Es por todo esto que el nuevo accidente renovó las exigencias del cierre definitivo de las instalaciones, ubicadas a unos 100 kilómetros al norte de Kiev. Ayer, en esta ciudad, se conocieron las declaraciones del diputado ucraniano Vladimir Yavorivski que como presidente de una de las comisiones investigadores de Chernobyl exigió que la central atómica dejara de funcionar ya y no en 1995 como estaba planificado. "No podemos seguir viviendo sobre este polvorín", demandó.

# UN MONUMENTO AL DIA DE LA RAZA

Aunque muchos no se hayan dado cuenta —por aquello de que fue sábado— ayer era feriado y se festejó el Día de la Raza. Por la noche, en el Club Deportivo Español, el presidente de la Nación encabezó una cena para tres mil comensales que mandó servir la Federación de Sociedades Españolas. Pero todo se inició a la mañana frente al Monumento de los Españoles, en donde hubo una variada celebración: discursos, himnos y marchas a cargo de bandas militares, desfiles de regimientos militares y de niños y jóvenes vestidos a la manera típica de regiones españoles, pero en donde tampoco faltaron colados, entusiastas, un batallón de bersaglieri italianos que está de visita en el país y un pelotón de pintorescos gauchos de a caballo.

El acto matutino fue presidido por un trío muy mentao: el intendente capitalino Carlos Grosso, el ministro de Educación,Antonio Salonia,y el embajador español en la Argentina, Rafael Pastor Ridruejo. Ellos dieron forma y fondo oficiales a este festejo.

En su discurso Grosso se propuso terminar de saldar pasadas polémicas y por ello dijo que "lo que hoy celebramos es el encuentro de dos culturas". El ministro Salonia aseguró que "no renegamos de las culturas que heredamos", destacó la obra civilizadora española en tierras americanas y calificó al diálogo europeo-americano como "el hecho más incitante de los últimos tiempos". El embajador Ridruejo propuso un desafío para ambos continentes: "Que la celebración de los 500 años del descubrimiento nos encuentre unidos".

En tanto, otro Menem (Carlos Omar, primo del Presidente y vicegobernador de La Rioja a cargo del Poder Ejecutivo) presidió en la provincia natal del primer mandatario los actos por el Día de la Raza. Mientras,un grupo de instituciones, asociaciones de derechos humanos y algunas personalidades políticas (como los diputados Lázara, Ramos, Brunati y Cafiero) manifestaron en un comunicado conjunto que "con 500 años de dependencia no hay posibilidad de festejos".

"Tarde o temprano habrá un baño de sangre", augura la mayoría de los haitianos, convertidos en espectadores y víctimas de la represión desencadenada por el gobierno golpista. Las acciones policiales se desarrollan durante la noche; en las horas de luz, hay miedo y las calles permanecen desiertas.



Para la mayoría de los haitianos, la vida se ha convertido en el equivalente de una visa de salida.

# HAITI CON OLOR A MIEDO

**Página/12 EN HAITI**

*(Por Walter Goobar, enviado especial a Puerto Príncipe)* **Ese indescriptible y a la vez inconfundible olor que produce el miedo se percibía ayer en Puerto Príncipe. En otras circunstancias, a media mañana de un sábado, las calles de la capital, enclavada en las laderas montañosas de la isla, están atestadas de gente. Suele ser día de mercado: el que no compra, vende. Habitualmente, el aire de esta ciudad de un millón de habitantes —casas de ladrillos, madera y chapa— está saturado de gasoil, que no deja entrar el aire de mar. Sin embargo, ayer no era el diesel ni los hedores de la fruta y la comida al sol, ni el exceso de cuerpos en un lugar demasiado chico, lo que se respiraba. Hasta el perfume de los árboles de mango y almendro se confundía por momentos con el dulzón y penetrante aroma del arsénico y del miedo. Las calles estaban semivacías y sólo algunos vendedores callejeros se atrevían a exhibir sus magros productos: unas gaseosas en unas tinajas de plástico, algunas frutas y verduras sobre un trozo de tela mugrienta. Tampoco los tap-taps, esas pick-up y camiones fileteados de todos colores, se aventuraban por los cráteres de las calles tortuosas. Sweet Mickey, que según los pasacalles rojos que aún quedan en algunas esquinas es el rey del compás, no pudo dar sus promocionados conciertos estas noches. A las 22 de cada día, comienza el toque de queda que rige hasta las cinco de la mañana.**

Durante esas seis horas se escuchan ráfagas de fusil. Unos piensan que son sólo para amedrentar, pero a la mayoría la experiencia les indica que esas balas generalmente son para algún opositor que ha sido sacado momentos antes de su casa o su escondite.

El temor a una inminente cacería humana o a una masacre ha contagiado a todos los haitianos por igual. En el aeropuerto cientos de personas se disputan —literalmente—, con uñas y dientes, los ya agotados pasajes de la Haití Transair, la única compañía que mantiene el contacto con el mundo exterior. La frontera con República Dominicana está cerrada e insistentes versiones indican que tropas de Balaguer participaron junto con los militares haitianos de las matanzas ocurridas en el interior del país. En junio, cuando se comenzaron a registrar fricciones entre los gobierno haitiano y dominicano, el presidente Balaguer puso en marcha la expulsión masiva de más de quince mil braceros haitianos que ahora se encuentran concentrados en condiciones infrahumanas en un sitio que alguna mala pasada del destino bautizó Bon Repos (buen descanso).

Contrariamente a lo que han informado algunos medios argentinos, ni Pan Am ni American Airlines han reanudado sus vuelos, ni parecen dispuestas a hacerlo en lo inmediato. La posibilidad de tener que afrontar un éxodo masivo de haitianos a Estados Unidos, teniendo que arrancar —ante las cámaras de la CNN— a los desesperados que se cuelguen de las alas y los trenes de aterrizajes de los aviones, ha mantenido a las dos líneas aéreas en tierra, en Miami. La embajada de Estados Unidos, precedida por Francia, México, Venezuela, ha recomendado a sus ciudadanos la inmediata salida del país. Tarde o temprano, habrá un baño de sangre, auguran todos.

Durante el día no hay presencia masiva de militares en las calles, pero durante la noche se producen acciones relámpagos en las barriadas populares. El viernes, tropas gubernamentales acordonaron un caserío e hicieron salir de a uno a todos sus habitantes hasta que dieron con su presa: era Mano Charlamain, un cantante de protesta cuya suerte seguramente será peor que la de Sweet Mickey.

En el Hospital General Central se encuentran los 293 heridos que junto a los 108 muertos han sido reconocidos oficialmente. Por allí pasaron también los militares y los tonton macoutes. Remataron a varios pacientes y antes de irse asesinaron a tres empleados del hospital. En algunas barriadas los métodos fueron aún más expeditivos: las ejecuciones fueron certeras e inmediatas y luego los dirigentes de las poblaciones fueron obligados a cavar las fosas comunes.

Muy pocos haitianos han buscado refugio en las embajadas. Muchos de los que podrían haberlo hecho en los primeros días del golpe no lo hicieron porque especularon con el posible retorno del presidente Jean-Bertrand Aristide. Sin embargo, **Página/12** está en condiciones de afirmar que cuatro prominentes figuras del derrocado gobierno no se encuentran en la clandestinidad, como insistentemente se ha mencionado, sino que son huéspedes de una embajada occidental. Se trata del primer ministro, René Preval; el ministro de Cooperación y Planificación Internacional, Bernardín; de la ministra de Finanzas, Rey; y del recientemente nombrado canciller Zavalat. Estas cuatro personalidades del entorno más inmediato de Aristide mantienen entre muchos haitianos que desconocen su paradero la vaga esperanza de que el presidente pueda estructurar la resistencia desde el exilio.

En este país donde la vida es una visa, muchos haitianos han optado por emprender un masivo y silencioso éxodo hacia regiones fuera de la capital. Los teléfonos de eventuales contactos o fuentes de información que la mayoría de los periodistas trajo consigo, debidamente codificados para evitar que fueran descifrados por los militares en caso de que las agendas sean confiscadas, por lo general no contestan. En otros casos, la voz temerosa de un sirviente o de un pariente anuncia que el dueño de casa no está y que no sabe cuándo va a volver. "No llame de nuevo. El lo va a llamar cuando llegue".

La intervención de la OEA no agrada a los haitianos. Desde 1804, cuando los haitianos derrotaron a las tropas napoleónicas y fueron el primer Estado del continente en declarar su independencia, la pequeña isla descubierta por Cristóbal Colón hace exactamente 499 años ha vivido sometida a intervenciones, embargos y bloqueos. La humillación propinada a los franceses en 1804 hizo que ninguna potencia extranjera reconociera la independencia hasta 1825. Ese año los haitianos pagaron ciento cincuenta millones de francos oro como indemnización a los colonos franceses a cambio del reconocimiento de la soberanía. Posteriormente, entre 1914 y 1934, los norteamericanos ocuparon totalmente la isla. En 19 años sólo construyeron cuatro edificios importantes: el Palacio Presidencia, que con el visto bueno de Washington ocuparía luego durante 30 años la dinastía Duvalier, un ministerio y dos cuarteles militares donde años después se gestarían los golpes de Estado.

El embargo impuesto ahora por la OEA tiene pocas probabilidades de éxito. Washington se ha hecho a un lado y ya especula sobre una solución a la liberiana en caso de que se produzca un baño de sangre. La idea consiste en enviar una fuerza de intervención compuesta por los países del continente, mientras que los marines hacen acto de presencia desde sus cañoneras, emplazadas a distancia prudencial de la costa.

El nuevo gobierno, bajo una fachada civil, está dispuesto a esperar lo que sea necesario para conseguir legitimidad internacional. Este viernes, el presidente de la Asamblea Legislativa, ingeniero Dejean Belizaire, envió una carta personal al secretario general de la OEA, Joao Baena Soares, proponiendo entablar de manera inmediata negociaciones que conduzcan a un nuevo proceso electoral. El nuevo primer ministro, Jean-Jacques Honorat, ha sido presentado al mundo como un defensor de los derechos humanos, en un indiscreto guiño a Washington. Los haitianos, en cambio, lo recuerdan como un notorio colaborador del sangriento gobierno del general Avril. Los militares, entretanto, acaparan combustible, para soportar los primeros embates del embargo. Están bien provistos: días atrás recaló en el puerto un petrolero de la Shell. El petróleo venezolano seguramente será reemplazado por el que se pueda conseguir a través de la isla de Aruba, que por un precio justo provee cualquier cosa de contrabando. El resto seguramente entrará por la vecina, y ahora más amigable, República Dominicana.

En muchas barriadas miserables, la gente maldice y jura que ya llegará el momento de volver a colgar un neumático al cuello de los tonton macoutes y quemarlos vivos. Esta práctica brutal con que la gente humilde reemplaza la falta de justicia venía registrándose con bastante frecuencia en el último tiempo, y la negativa por parte del presidente Aristide de condenar esta suerte de exorcismo colectivo fue una de las causas esgrimidas por los militares para dar el golpe. Hoy es toda Haití la que tiene el neumático al cuello y espera, tensa, que alguien le acerque un fósforo.

## Reportaje a Aristide

# "LOS NARCOS ESTAN INVOLUCRADOS"

*(Por Oscar Madrid, de la agencia ANSA, desde Caracas)* De aspecto menudo pero con enorme fuerza en sus respuestas, el derrocado presidente haitiano, Jean Bertrand Aristide, afirmó "que como cristiano perdona a Raúl Cedras", el jefe militar golpista que lo depuso el 30 de setiembre pasado.

Aristide se manifestó confiado, en una entrevista concedida a ANSA, en que será restituido en el gobierno gracias a la presión internacional. Aseguró estar dispuesto a permitir que los militares golpistas abandonen Haití, conceder una amnistía general al resto del Ejército "y luego, todos los partidos políticos y las fuerzas sociales deberán participar en una mesa democrática para ver cómo encarar el futuro político, económico y social del país a partir del diálogo nacional".

El ex mandatario haitiano atribuyó el golpe militar que lo depuso a la conjugación de intereses económicos para poner fin a la democracia en Haití. "Los militares que antes tenían el comercio de las drogas como fuente de riqueza no pudieron aguantar más", explicó.

"La tradición militar en Haití fue de dictaduras y siempre quisieron imponer sus puntos de vista. El narcotráfico, la corrupción, el contrabando, privilegios de una cúpula militar, fueron frenados en siete meses de gobierno, y reaccionaron. Se pusieron de acuerdo para frenar el proceso democrático", subrayó.

Indicó luego que la prioridad para su gobierno posgolpe será "el restablecimiento de la paz, la creación de las condiciones para la erradicación de la violencia, la no aceptación de venganzas y la convocatoria a todas las fuerzas políticas y sociales para iniciar un gran diálogo nacional que profundice la democracia".

En ese contexto, Jean Bertrand Aristide sostuvo que "el ejército haitiano no se puede aislar del conjunto de la sociedad, y se trata de resolver el problema fundamental de contar con un ejército que obedezca a las leyes democráticas, a la Constitución, y acepte transitar el camino de la paz y la convivencia entre los haitianos".

Aristide consideró que el general Raoul Cedras y el grupo de militares que dieron el golpe en Haití, "responsables de la muerte de más de mil haitianos, en menos de dos semanas, deben salir lo antes posible del país para resolver la crisis y reanudar el proceso democrático".

El derrocado presidente haitiano, en Caracas como huésped de honor del gobierno venezolano, atribuyó al narcotráfico "que presta ayuda en dinero y armas a los golpistas por la frontera", el deterioro de las relaciones con la vecina República Dominicana.

"Los pueblos haitiano y dominicano saben que existen pequeños grupos que tratan de manipularlos. El gobierno haitiano, que en el pasado podía vender a los haitianos para explotarlos en la zafra dominicana, no puede hacerlo como antes. Ahora, el mejor camino es el diálogo entre los pueblos y los gobiernos", subrayó.

Aristide aseguró que Estados Unidos, Francia y Venezuela son determinantes en la restitución de su gobierno.

"Veo a Jesús en la cruz pidiendo a su padre que conceda su perdón a quienes lo crucificaron. Estoy pidiendo a Dios que conceda su bendición a los que están con nosotros y claridad para que los militares, autores de tanto crimen, se vayan del país. Así, podremos cerrar este capítulo y reunir a la familia haitiana en democracia y libertad", concluyó.

# CONVOY HACIA NINGUNA PARTE


AFP

**Una mujer croata en la cocina de lo que fue su casa.**
*Las negociaciones de paz siguen a toda máquina; la guerra, también.*

Vukovar, ciudad croata sitiada desde hace 50 días por fuerzas federales proserbias, podría recibir hoy un convoy de ayuda médica y alimentos si el ejército yugoslavo cumple un acuerdo de última hora. Pero las perspectivas de paz seguían lejanas, y las armas imponían ayer su discurso en media docena de ciudades.

**La guerra civil volvió a arreciar ayer en Croacia, pese a que todas las partes continuaban sus negociaciones y reafirmaban su intención de cumplir compromisos de pacificación anteriormente pactados. Unos 50 tanques del ejército federal que habían comenzado a abandonar un cuartel de Borongaj anteriormente bloqueado por fuerzas croatas fueron interceptados y detenidos por estas últimas a mitad de camino y el cuartel volvió a ser bloqueado. Al mismo tiempo, continuaban los bombardeos contra Vukobar, convertida en "la Stalingrado croata", adonde no pudo llegar un convoy con ayuda humanitaria,y se registraban enfrentamientos en Lipik, Pakrak, Banija, Karlovak y Osijek. Al finalizar el día, se llegó a un nuevo acuerdo para desbloquear las unidades federales y permitir la llegada del convoy a Vukovar.**

Las últimas negociaciones en La Haya entre los representantes de Croacia, Serbia y el ejército federal, con mediación de Europa, habían concluido en un acuerdo para la evacuación de las tropas centrales de la república secesionista y un simétrico desbloqueo de los cuarteles federales por las fuerzas croatas y de los puertos croatas por la marina federal. Sin embargo, los protagonistas de este pacto se desdijeron de él casi inmediatamente, lo que sugería que la aceptación serbia y federal de estos términos había sido poco menos que un mero intento de impedir que la Comunidad Económica Europea cumpliera su amenaza de cesar la ayuda económica. Ayer, sin embargo, se registraba una suerte de cumplimiento desigual del acuerdo: la marina yugoslava, por ejemplo, desbloqueó casi todos los puertos croatas, pero no el de la ciudad medieval de Dubrovnik, sitiada sin agua ni electricidad desde hace 12 días, mientras el desbloqueo de los cuarteles federales era el origen de situaciones crecientemente confusas.

El coronel Imro Agotic, representante de las fuerzas croatas, dijo que sus hombres habían interrumpido la evacuación de soldados y tanques del cuartel de Borongaj en respuesta al fracaso del convoy que tenía que haber llevado al mismo tiempo ayuda médica y alimentos a la localidad de Vukovar, en la región oriental croata de Eslavonia. El general Andrea Raseta, comandante de la V Región Militar yugoslava (que abarca casi toda Croacia) calificó esta actitud como "chantaje" y denunció que las unidades bloqueadas podrían ser atacadas durante la noche. Para la tarde de ayer se había convocado una nueva reunión de los dos jefes militares, pero Simon Smith, portavoz de la misión mediadora de la CEE, informó que había sido aplazada para hoy para que los dos pidieran "nuevas instrucciones". Al final del día, se informó de un nuevo acuerdo para permitir la llegada a Vukovar del convoy humanitario.

Vukovar, sitiada desde hace 50 días, recibió ayer unas 2000 granadas de mortero, y la fuerzas serbias y croatas diferían en la descripción de las respectivas posiciones militares: las primeras decían que el ejército controlaba todos los accesos a la ciudad y medio núcleo urbano, mientras las segundas afirmaban que la resistencia continuaba en todo el lugar. En Lipik y Pakrak, localidades de la parte oriental de Eslavonia, se registraron nuevos choques armados: Serbia afirma haber conquistado la primera ciudad y sitiado la segunda. Más al Este, en la región de Banija, hubo varios enfrentamientos durante el día, mientras en Karlovac, capital de la región, se negoció sin éxito la recuperación de unos 40 cadáveres de combatientes croatas muertos en los combates de los días precedentes.

El problema, tal como está planteado, consiste en que Serbia sólo tiene la presión internacional como aliciente para dejar Croacia. Sin embargo, el nacionalismo puede más, y sigue peleando.



Oriente Medio

## NADIE CONFIA EN BAKER

**James Baker, secretario de Estado norteamericano, inicia hoy en Egipto su octava gira por Medio Oriente para concretar los últimos detalles de la Conferencia de Paz. Anticipando esta gestión, el presidente egipcio Hosni Mubarak recibió ayer en entrevistas separadas al presidente sirio Hafez Al Assad y al libio Muammar Kadafi. Los problemas de la conferencia todavía son importantes: Israel cree que Estados Unidos está dispuesto a abandonarla a su suerte si los jefes del Estado judío no ceden a las presiones norteamericanas, mientras una entrevista sostenida el viernes por Baker con representantes palestinos no llegó a ningún acuerdo sobre una delegación palestina a la conferencia que cuente con la conformidad de todas las partes involucradas.**

La gira de Baker incluye entrevistas con los jefes de gobierno de Egipto, Jordania, Siria e Israel. El clima de su viaje está dado por un incremento de las desconfianzas mutuas. A la tensión israelí-norteamericana por el sobrevuelo israelí de territorios iraquíes, y por las ocupaciones de tierras árabes por colonos ultrarreligiosos de Israel, se ha agregado un problema con Siria, cuyos diplomáticos revelaron esta semana que Assad había manifestado a Baker su negativa a discutir con Israel asuntos tales como la cooperación económica, la explotación conjunta de recursos acuíferos, el control de armas y los refugiados. El secretario de Estado, que junto con sus asesores había mantenido en secreto esta postura siria durante casi un mes, ha afirmado poco convincentemente que las posiciones de Assad no hacen peligrar la conferencia.

También ayer, el rey Hussein de Jordania aseguró que el futuro de su país "no puede ser separado del problema palestino", y que "este es el motivo por el cual Jordania ha decidido asistir a la Conferencia de Paz para Medio Oriente", convocada tentativamente por Estados Unidos para fines de este mes. "Jordania tiene escasos recursos económicos y un alto nivel de pobreza, por lo que asistimos a la conferencia desde el principio del deber", dijo el monarca. Jordania también tiene una mayoría de población palestina, que puede darse vuelta contra Hussein en cualquier momento.

## Los millones del G7

Gregory Yavlinsky, jefe de la delegación soviética ante la reunión en Bangkok del Grupo de los siete países más ricos del mundo, afirmó ayer que las reservas de oro de su país se reducen a 5000 millones de dólares y que hay problemas para pagar la deuda soviética a corto plazo. El G7 contestará hoy a los pedidos soviéticos, pero compromisos separados de Japón y de la Comunidad Económica Europea podrían hacer llegar a 7000 millones de dólares el monto de la ayuda mundial de emergencia que llegaría a Moscú.

## Hermético congreso en Cuba

# FIDEL DESCUBRE LA NEP

**Página/12 EN CUBA**

*(Por Alfredo Muñoz-Unsain)* **El IV Congreso del Partido Comunista dirigido por Fidel Castro marcha a puerta cerrada en Santiago de Cuba, en el otro extremo de la isla; y dio hasta ahora en dos días de sesión otras tantas sorpresas, pero en La Habana la gente apenas se da por enterada. Parte sin duda por desinterés político, y otra parte porque uno de los nudos gordianos de esta época, el flujo de información, está notablemente apretado aquí por causas muy materiales y además por el mal manejo de los medios masivos de comunicación.**

El gobierno, o el Partido Comunista, o la Revolución de Castro, que es lo mismo, tras la enorme caída de los suministros de la URSS, sólo puede distribuir entre 10 millones de habitantes apenas 400 mil ejemplares de un diario de seis páginas —*Granma*— que aparece cinco días por semana. Los dos canales de TV cubren toda la isla pero es una perogrullada señalar que uno de los peores productos cubanos es el periodismo. Hasta el viernes a la noche los medios no habían presentado una síntesis, mala o buena, del discurso —que duró 4 horas cincuenta minutos— improvisado el jueves por Fidel Castro al abrirse el Congreso.

Decisión de la cúpula del poder o de la propia TV, la opción fue pasar a la noche el video del discurso, y el resultado fue que la versión electrónica del líder cubano perduró en las pantallitas hasta la 1.20 de la madrugada del viernes, hora a la cual, en la Cuba de hoy, hasta los noctámbulos más empedernidos hace rato que están durmiendo.

El discurso pudo disgustar a muchos, por muchos motivos, el menor de los cuales no fue su descomunal longitud. Sin embargo, el motivo también puede haber sido otro: es difícil despertar entusiasmo al enunciar un desolador panorama de carencias y soledades con tono de fe mesiánica en un triunfo final del socialismo a la cubana: a obtenerse mediante unidad popular, autoridad del poder y mayores esfuerzos y sacrificios.

Descartada la retórica tuvo, sin embargo, el mérito de fijar límites claros: aunque la dirección del país ya ha delineado soluciones: cada delegado debe dar a conocer sus opiniones como aporte al deber común de "salvar a la patria, la revolución y el socialismo".

Las soluciones elegidas ya habían sido enunciadas en otros innumerables discursos. En cuanto al consumo interno: tecnologías modernas para producir agroalimentos. A fin de obtener dólares para las imprescindibles importaciones, venta al exterior de productos biotecnológicos de la industria farmacéutica nacional, y asociación con capital extranjero en empresas mixtas.

En algunos casos el capital extranjero puede ser mayoritario, siempre tendrá exenciones impositivas, y tratándose de capitalistas latinoamericanos habrá además tratamiento preferencial, indicó el jefe de la Revolución Cubana.

Nada de eso se contradice en lo más mínimo con los principios socialistas, aseguró Castro, y en efecto los estudiosos recordarán que la apertura a los capitales extranjeros fue una de las dos vertientes de la Nueva Política Económica (NEP), establecida por el indudable bolchevique Lenin cuando la flamante Unión Soviética estuvo al borde de su primer colapso.

Pero ése resultó el aspecto olvidado de la NEP, en especial porque el capital extranjero no le prestó la menor atención. La historia registró otro, que con su tradicional fervor Stalin trató de borrar: la apertura a la economía mixta para restaurar el equilibrio entre un campesinado que

> El Congreso del PC cubano despierta poco interés entre la gente común, pero Fidel Castro todavía puede sacar un vistoso conejo de su galera: una reforma económica similar a la emprendida por Lenin en la URSS del '21.

dejó de producir —más bien de vender— porque con rublos no podía comprar lo que las fábricas no producían, y una clase obrera con salario que no podía comprar papas y coles.

Aquella dramática situación de la URSS luego de una intervención militar extranjera y una guerra civil cruentas y destructivas tenía causas tan vastas que resulta desmesurado equipararla al actual estancamiento alimentario cubano. Pero Manuel Fraga Iribarne, el político gallego que como ministro de Francisco Franco empezó a desarrollar a España con el turismo, como reciente huésped de Fidel Castro quiso tal vez ofrecer una puerta de salida semántica a la encrucijada de Cuba.

"En el mundo, todos los regímenes son de economía mixta... lo que varía es el porcentaje", repitió varias veces con rostro impenetrable.

En su extenso discurso del jueves Castro se refirió brevemente a un fugaz proyecto de Lenin: el desarrollo capitalista controlado por el gobierno bolchevique. Pero no hizo la más mínima mención a la NEP.

Tal vez esa será la próxima sorpresa del IV Congreso del Partido Comunista de Cuba, cuchichean los esperanzados.

De teniente para arriba, debían participar del Congreso como delegados 241 militares. Pero el general Raúl Castro, número dos en Cuba y ministro de las FF.AA., el general Abelardo Colomé Ibarra, ministro del Interior, y otros 131 uniformados estuvieron ausentes del cónclave el jueves y viernes. "Están custodiando el suelo, el cielo y las aguas de la patria", fue la explicación oficial que, según opinó —no sin cierta razón— el diario francés *Le Monde*, "no convenció a nadie".

En el mundillo diplomático en La Habana las conjeturas abundaron. "Temen un ataque de EE.UU.", aventuraron algunos. "Temen manifestaciones de descontento en las calles", susurraron otros. "Temen dar entrada a disidentes", sospecharon los demás. La explicación oficial puede ser verídica, pero un fraseo menos angelical le hubiera agregado, sin dudas, credibilidad.

No resultó menos llamativa la decisión tomada por el Congreso el viernes de eliminar las estructuras del secretariado del PC, con la cual —a menos que el control pase a ser ejercido por el Buró Político— desaparece una especie de "gobierno paralelo" operando desde el Comité Central para complicar la tarea del Consejo de Ministros. Sería la primera vez que un Partido Comunista en el poder eliminase ese poderoso aparato de control sobre el gobierno.

## El Papa inició su visita a Brasil

# "DEMOCRATIZAR EL CAPITALISMO"

**Página/12 EN BRASIL**

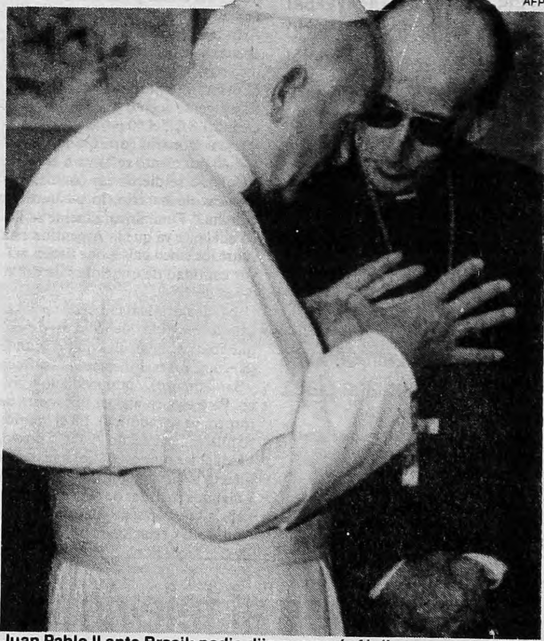
*(Por Marcos Faerman)* **La primera preocupación de Juan Pablo II al llegar ayer a las 18 a Brasil fue elogiar la democracia. En su discurso en la ciudad de Natal, en Rio Grande do Norte, una de las más bellas ciudades del Nordeste, con violentos problemas sociales, Juan Pablo II enalteció "el respeto por la dignidad humana construido en medio de las vicisitudes pero sedimentado por la fuerza de la libertad". Debe recordarse que en su pasaje por Brasil, once años atrás, el país era gobernado todavía por la dictadura que se inició en el '64.**

El Papa elogió el pluralismo racial brasileño, envidiable en un momento en que en Europa se instaló un nítido sentimiento de hostilidad hacia los extranjeros. Pero, en los nueve días en que Juan Pablo II recorrerá diez ciudades brasileñas, podrá percibir que las cosas están difíciles en el país, tanto para el hombre común, como para la Iglesia. Todo esto, el Papa lo podrá saber con sólo mirar los diarios. *O Estado do Sao Paulo* asegura en su editorial de ayer que "el país vive un momento de crisis profunda como nunca se vio en su historia. El espiral inflacionario amenaza tirar por tierra la resistencia del pueblo brasileño a la adversidad".

Si la renta en Brasil fue mucho más concentrada en los últimos años, eso se dio a pesar de la advertencia del Papa en 1980. Aquella vez, delante de multitudes apasionadas que lo aplaudían, Juan Pablo II dijo que "sobre la propiedad pesa una hipoteca social". Fue más lejos y criticó a aquellos que "sólo confían en las leyes económicas del crecimiento y de la mayor ganancia".

La verdad es que en estos once años no se dio en Brasil tal crecimiento. Los más ricos detentaban el 46,6 por ciento de la renta nacional en 1980, cuando el Papa, hablando ante operarios en el estadio de Morumbi, en San Pablo, pidió más participación de los trabajadores en la renta nacional. Hoy, ese 10 por ciento más rico goza del 53,2 de la renta. De acuerdo con los informes del Banco Mundial los pobres no tienen más que el 3,5 por ciento. Por eso, en los círculos más íntimos de la Iglesia, principalmente en San Pablo, se asegura que el Papa insistirá en la tesis de la "democratización del capitalismo" y la reforma agraria. Juan Pablo II recibió numerosos informes de sectores especializados de la Iglesia referidos al éxodo rural, sobre todo hacia San Pablo. Esas ciudades, en opinión del sociólogo Helio Jaguaribe, se transformaron en "barriles de pólvora" y si ellos llegan a explotar, la Iglesia también va a sufrir. Por todo esto es más que lógico el resultado de la encuesta que el diario *Folha do Sao Paulo* realizó acerca de lo que el Papa debería hablar en Brasil. El cuarenta por ciento de la población cree que Juan Pablo debe hablar fundamentalmente de la pobreza, la miseria y el hambre. Otro 20 por ciento considera que el Santo Padre debe referirse a los menores abandonados y un 12 por ciento cree que tendría que tocar los males de la violencia y la marginalidad que ayer, en San Pablo, originaron otro episodio. Ante un grupo de personas espantadas, secuestraron al empresario Yerchanick Kissajikian. El objetivo, evidentemente, es el canje por algunos cientos de miles de dólares, de acuerdo con la modalidad extorsiva del Brasil en estos días.

Una cosa es cierta. El principal tema papal será la necesidad de que los católicos se conviertan en verdaderos católicos, teniendo una vida más religiosa y próxima a la Iglesia. Ni la misma Iglesia oculta que está perdiendo una media de 600.000 fieles por año. En 1980, cuando el Papa estuvo en Brasil, el 87 por ciento de la población se proclamaba católica. Hoy, ese índice cayó al 76 por ciento. Además, de los 112 millones de brasileños que se decían católicos, no llegan a 25 millones los que frecuentan la Iglesia. Las iglesias protestantes tradicionales, como la luterana, la bautista, metodista o presbiteriana, que en 1940 tenían un 2,6 por ciento de fieles, en 1980 registraban un crecimiento de hasta el 6 por ciento. La Conferencia Nacional de Obispos brasileños calcula que los protestantes son hoy el 10 por ciento de la población. Los protestantes aseguran que, de cada 10 brasileños, por lo menos uno pertenece a su fe. En realidad lo que crece espectacularmente, entre los ciudadanos ultrapobres de las metrópolis del país, comenzando por San Pablo, son las sectas pentecostales que ya se instalaron en las radios y televisiones con sus mensajes alarmantes anunciando el Apocalipsis o la llegada del demonio, para fin de siglo. Estos cultos "quentes" (calientes, fanáticos) reúnen a multitudes alucinadas en sesiones de varias horas en que en medio de trances y ataques histéricos el demonio es exorcizado para curar los males del alma y del cuerpo. En una iglesia católica que hoy está dominada por el conservadurismo, en que la Teología de la Liberación es considerada una herejía y su principal teórico, Leonardo Boff, fue absolutamente amordazado, surge la tendencia de crear un catolicismo más místico y con un discurso próximo a las sectas pentecostales. El progresista y cada vez más aislado arzobispo paulista, don Paulo Evaristo Arms, prefiere creer que las sectas pentecostales crecen por su discurso milagrero, muy eficiente en un tiempo en que la miseria del pueblo los lleva a buscar milagros.



Juan Pablo II ante Brasil: nadie dijo que sería fácil.

Televisación especial

# LOS NUEVOS CODIGOS DE LA PELOTA

**La empresa Televisión Satelital Codificada, formada por Torneos y Competencias y la AFA, recaudó casi 7 millones de dólares entre sus 800.000 abonados en apenas dos meses de emitir partidos de la Primera División por el sistema codificado al interior. Recova, ligada a Editorial Atlántida y Telefé, recibe el 33 por ciento de las ganancias de TyC sin poner nada. Ese acuerdo puso fin al litigio judicial que amenazó con impedir el comienzo del campeonato y cuya solución fue aportada por el presidente Carlos Menem. Los proyectos inmediatos son llegar con el fútbol codificado también a la Capital Federal y sus alrededores a mediano plazo.**

*(Por Carlos Stroker)* Cuando se jugó el primer partido adelantado del campeonato Apertura de fútbol entre River y Rosario Central por la segunda fecha, la empresa Televisión Satelital Codificada abonó 70 mil dólares, que se repartieron en partes desiguales: el 65 por ciento para River y 35 para los rosarinos. El nuevo sistema de televisación de los encuentros tomó tanta importancia para los clubes que ya esa cifra fue superada y, ahora, antes de cada cotejo, se habla de precio: por el último partido, el de Racing-Talleres, jugado anoche se abonaron 10 mil dólares más que para el primero.

Este nuevo sistema lo trajo el presidente de Torneos y Competencias, Carlos Avila, desde Estados Unidos. "Nosotros descubrimos el sistema a través del boxeo y nos dimos cuenta de que aquí podría funcionar", dijo Avila a **Página/12**. El titular de TyC, apenas llegó a Buenos Aires se comunicó con Julio Grondona, mandamás de AFA, y le propuso "el negocio". El dirigente aceptó y se formó la sociedad T.S.C., el 60 por ciento del paquete accionario corresponde a TyC y el 40 por ciento restante a la AFA. "Cuando se dieron las condiciones técnicas de hacerlo, lo pusimos en marcha." Fundamentalmente se llevó adelante ya que la Argentina está entre los cinco países que tienen mayor cantidad de estaciones de cable, cerca de 1000.

La idea original era la de televisar sólo los partidos de los días viernes que iban a jugar un equipo grande (Racing, River, Independiente, Boca y San Lorenzo) y otro mediano o chico. Pero eso, en apenas dos meses de torneo, ya se modificó. En el interior se pueden ver, según Avila, "boxeo, básquet los martes, fútbol italiano en directo los domingos por la mañana y algunos partidos de tenis". Aunque habría que destacar que la proliferación de las estaciones de cable fue considerada por los entendidos en medios como "fenómeno mundial", aclaró Avila.

A partir de ese dato, Torneos y Competencias y la AFA contrataron a una empresa norteamericana (TyC corrió con los gastos) para hacer un estudio de factibilidad para crear un nuevo mercado de televisión codificada. Dio resultado ya que a los sesenta días de la implementación de este sistema, únicamente para ver fútbol, hay aproximadamente 800.000 abonados y una recaudación superior a los 7 millones de dólares. "Nosotros somos programadores de eventos deportivos, porque el deporte —aclara Avila— es un producto de alta necesidad." El vicepresidente de T.S.C., Carlos Avila, sabía lo que decía, ya que los norteamericanos también realizaron un estudio sobre las necesidades de la gente que mira cable. Resultado: deportes.

La apuesta de la sociedad T.S.C. va más allá de las programaciones establecidas hasta el momento. "En Francia hay un sistema codificado que tiene el Canal Plus con 2.800.000 abonados y es uno de los más poderosos de Europa. Facturan cifras siderales y codifican la imagen a partir de un determinado horario, lo que les permite televisar abiertamente hasta esa hora", destacó Avila, pero sin guardarse un dato realmente llamativo: "Para la pelea por el título mundial entre Mike Tyson y Evander Holyfield —el 8 de noviembre— con el sistema Pa y Per View (pagar para ver) ya se recaudaron 250 millones de dólares."

—Me está mintiendo.

—No, tal como lo dije, 250 millones de dólares.

Parte de ese dinero se utiliza para pagar la bolsa que reciben los boxeadores, aunque además, "se recauda cuando se transmite en diferido por cable", afirmó Avila y aquí "apuntamos a eso a un mediano plazo".

Hasta el momento, por este sistema sólo pueden verlo en el interior, ya que ninguna empresa de cables "nos hizo un buen ofrecimiento, pero cuando VCC o Cable Visión nos hagan una oferta razonable, los partidos se podrán ver en directo". Carlos Avila puso como ejemplo que "si juegan River y Español en Núñez, el que vive a la vuelta de la cancha podrá observarlo". Para el empresario, ése no será un problema para que la gente vaya al estadio a ver el encuentro. "Es sólo una cuestión de costumbre. Si hay buenos espectáculos, la gente va igual, eso sí, hay que demostrarlo." La sociedad T.S.C. quiere hacerlo, y mañana quizás en la Capital haya televisación codificada. Sólo habrá que esperar que cierre el "negocio".

## Abonados al televisor

Para poder ver un encuentro adelantado o algún otro espectáculo que pone en el aire la Televisión Satelital Codificada, hay que estar abonado a una empresa de cable. Por ahora, los únicos privilegiados son los del interior y el presidente argentino, Carlos Menem. El proceso de emisión comienza cuando un camión de la T.S.C. llega a la cancha y graba las secuencias del partido. De ahí va a la estación satelital de Balcarce, pero antes debe pasar por la estación que tiene Canal 13 en Capital porque "necesitamos un canal de televisión", dijo Avila. Al subir al satélite, la imagen y sonido ascienden en forma codificada, mediante un aparato especial que únicamente tiene la empresa. El satélite la transforma en imagen y sonido y la captan los cables abonados (los que pagaron el servicio a T.S.C.) y éstos, con un decodificador (entregado por T.S.C.) la limpian y llega clara. Este sistema es denominado "Básico", ya que permite a todos los abonados al cable ver el cotejo.

La intención de T.S.C., también, es implementar otro sistema, en el cual, a diferencia del anterior, el abonado al cable tendrá que tener otro aparatito en la antena de su televisor (denominado trap o trampa) que decodificará la imagen y el sonido. A este sistema se lo llama Premium, aunque para llegar a conseguirlo debe pagar un plus. Luego de los pasos antes mencionados, se intentará crear el Pay Per View (pagar para ver). Para alcanzar la imagen y el sonido ideales con este "sistema mucho más sofisticado", el televidente tendrá un código entregado por la empresa de cable (es un número denominado DECODER) grabado en su control remoto. Esa persona, si quiere ver un espectáculo y no toda la programación, tendrá que pagar un nuevo plus, que será descontado directamente de su cuenta corriente en el banco, caja de ahorro, o simplemente se le cobrará con su tarjeta de crédito, ya que el número que le otorga la empresa es el mismo que utilizará el banco.

## La bendición oficial

Las empresas Torneos y Competencias, Recova Producciones y la AFA tuvieron que llegar a la Justicia para resolver el problema de la televisación de los partidos. Sin duda, todas las partes en conflicto estaban al tanto de los valores en juego para poner en el aire los encuentros. Se llegó a una instancia de negociación que estuvo a punto de quebrarse, ya que TyC y Recova no se ponían de acuerdo. Se argumentó, por el lado litigante, que había firmado un contrato para televisar los cotejos de los domingos por Telefé (canal ligado a Recova) y se recurrió a la Justicia con el argumento de que la sociedad formada por la AFA y TyC no se había realizado en términos legales. Ya pasó todo, aunque en el medio quedó un acuerdo entre TyC y Recova. Durante seis años, la empresa Recova Producciones cobrará un porcentaje (33 por ciento) de lo que la sociedad T.S.C. recaude, pero el importe no saldrá de la AFA, sino de la otra parte accionaria. El presidente Carlos Menem pidió una solución al conflicto y las partes, una vez enteradas del pedido, no hicieron más que sellarlo. Menem les habría dicho que "el fútbol es importante para nuestra sociedad y debemos terminar con esto". La afirmación presidencial llegó cuando se concretó la suspensión de la primera fecha del campeonato Apertura. Ya con la solución en las manos TyC se ocupa de incrementar sus ganancias con su nueva sociedad T.S.C., mientras que Recova, todos los principios de mes ve incrementada su cuenta gracias al "arreglo" alcanzado. Mientras tanto, Enrique Macaya Márquez y Marcelo Araujo continúan con el trabajo de relatar y comentar todos los encuentros que se emiten por Canal 9 ("Fútbol de Primera") y los que llegan al interior del país con el nuevo sistema.

## Venció a Racing, llegó a la punta

# TALLERES FABRICA EXITOS

1 RACING: Bertero; Vallejos, Borelli, Fabbri, Kohary; Basualdo, Marini, Paz, J. J. Díaz; Suescún, Carranza. DT: Osvaldo Sosa.

2 TALLERES: Zeoli; Pereyra, Rivarola, Coloccini, Vázquez; Rivadero, Ludueña, Fornero, Dalto; Bevilaqua, Ruiz Díaz. DT: Eduardo Luján Manera.
Cancha: Racing. Arbitro: Carlos Mastrángelo.
Goles: 33m Rivadero (T), 53m Paz (R), 66m Bevilaqua (T). Recaudación: 143.820.000 australes.

Cinco triunfos, dos empates, doce goles, cinco en contra. Talleres prolongó su racha ganadora en Avellaneda al superar por 2 a 1 a Racing en el partido adelantado, correspondiente a la 7ª fecha del Campeonato Apertura de Primera División que llevaba el número 7 en el PRODE. El equipo de Manera alcanzó a River en la punta de la tabla y podrá permanecer en esa posición de privilegio si el equipo de Passarella pierde en el encuentro de hoy contra Ferro en Caballito.

Los números cantan la buena campaña del conjunto cordobés que venció a Argentinos Juniors, Platense, Quilmes, Central y Racing e igualó con Unión en Santa Fe y con San Lorenzo, también como visitante. Anoche en Avellaneda, no jugó bien, fue superado táctica y técnicamente en varios pasajes del encuentro, pero supo capitalizar las oportunidades que se le presentaron y por eso se quedó con los dos puntos en el bolsillo.

El primer gol se produjo a los 33 minutos del primer tiempo cuando Rivadero, quien hasta ese momento no había aparecido en el encuentro, remató una buena jugada de conjunto (cuatro toques sucesivos, ante la impotencia de los rivales mal parados) y con un potente derechazo, desde la derecha, congeló el cemento de Avellaneda. Es que Racing había hecho mejor las cosas, trataba mejor la pelota y se aproximaba con peligro hasta los tres palos de Zeoli. Le faltaba polenta arriba para definir, pero era mucho más que su adversario. El gol sacudió a Racing que tardó en reaccionar, recién volvió a retomar la iniciativa en el complemento hata que a los 10 minutos, consiguió el empate. Uno a uno.

Con algunos lujos de Ruben Paz y la movilidad de Bustos y Carranza, Racing continuó ejerciendo presión, pero cuando el gol maduraba, Talleres metió el gol del nocaut con un contraataque a los 21 minutos. Remató fuera del área Dalto, la pelota dio en el palo, en la nuca de Bertero y Bevilaqua completó la carambola empujando la pelota al fondo del arco. Fue el gol número 100 del campeonato, el 2-1 definitivo en el partido.

"Atención, atención, ¿qué va a hacer la comisión?", comenzó a preguntarse la hinchada de Racing, cuando el equipo navegaba impotente por la cancha. Talleres no había hecho demasiado para ganar el partido, pero se fue de Avellaneda feliz, con dos puntos más, mirando orgulloso el campeonato desde lo alto.

## DOVAL

Ayer, a las ocho de la mañana, el mareo que sentía desde un rato antes desembocó para Narciso Horacio Doval en desmayo y paro cardio respiratorio, según consignó el servicio de emergencias que llegó con rapidez a las puertas de la discoteca New York City, en Villa Urquiza. Luego, el cuerpo del ex delantero de San Lorenzo y el Flamengo de Brasil fue trasladado a la Comisaría 37. Doval, de 46 años, había comenzado su historia futbolística en la sexta división del club con el que llegaría a la primera, junto a un único compañero del grupo inicial: el Toro Crocci. El ataque lo completaban Rendo, Arean, Veira y Casa. En 1969, por cinco millones de pesos, pasó al Flamengo durante seis temporadas y al Fluminense otras tres. Allí fijó la residencia y tomó la nacionalidad, quizá alentado por el entusiasmo que le demostraba la "torcida" carioca, agradecida de verlo tres veces al frente de la tabla de goleadores: en el '73, en el '74 y en el '76. Las necrológicas consignaron que amaba el deporte y por eso, participó alguna vez en la carrera de San Sebastián, con los colores del equipo de la calle Montenegro; es probable, pero también le entusiasmaban la noche, la juerga y las mujeres. Su celebridad, además de la habilidad con las piernas y los ojos celestes, aumentó considerablemente luego de una mano no tradicional en el fútbol y que padeció la azafata de una línea aérea que los traía de un amistoso en Mendoza. En aquella ocasión, la mano no fue ni de Dios ni tampoco de Doval; él simple y caballerescamente la asumió por ser el único soltero del equipo. El velatorio fue instalado en O'Higgins 2844.

## NOTICIERO

**Rugby.** El seleccionado argentino de rugby buscará hoy la clasificación para la segunda fase del Mundial en el partido que jugará a Samoa Occidental, a partir de las 13, hora argentina, en Pontypridd. Para llegar a los cuartos de final Los Pumas deberán vencer a Samoa y (con lo que igualarían en cantidad de puntos) sumar mayor cantidad de tries. Ayer, Australia venció a Gales por 38 a 3 y Escocia a Irlanda por 24 a 15.

**Tenis.** Una deportiva: la alemana Steffi Graf y la francesa Nathalie Tauizat jugarán hoy la final del Torneo de Tenis de Hamburgo. Y una social: Chris Evert, de 36 años, retirada del tenis en 1989, tras 19 años de actividad profesonal fue ayer madre de un niño a quien dio el nombre de Alexander James. La ex tenista está casada con Andy Mill, un ex esquiador de 38 años.

**Maratón.** Más de 12.000 deportistas participarán hoy desde las 9 de la mañana en la VIII Edición del Maratón Adidas de la República Argentina. La prueba se largará en Avenida del Libertador y Crisólogo Larralde, en el barrio de Belgrano, y concluirá en el estadio de River Plate. Los brasileños José Da Silva, Erico Souza de Vargas y Gregorio Lobandoski y el argentino Juan Pablo Juárez son los que tienen las mayores posibilidades en la prueba de 42km 195 metros.

## Los puntos y el PRODE

Con el incentivo de mantener el liderazgo del campeonato y entonado por su clasificación en la Supercopa, River visitará a Ferro en uno de los partidos más importantes de la séptima fecha del torneo de Primera División que se completará esta tarde, desde las 16. Además, se definirá el concurso del PRODE 934 con un pozo de 2 millones de dólares, a raíz de que la semana anterior quedó vacante.

Por el esfuerzo ante Gremio, River volvió con varios jugadores lesionados y cansados, de modo que Passarella no definió el equipo titular. En tanto, Boca será local con Mandiyú y en el Bosque se jugará una nueva versión del clásico platense. El programa es el siguiente: Boca-Mandiyú (PRODE 1), Español-Huracán (2), Ferro-River (3), Vélez-Newell's (4), Belgrano-Independiente (5), Gimnasia-Estudiantes (6), Central-San Lorenzo (8), Unión-Argentinos (9) y Quilmes-Platense (10). Ayer, por el Nacional B, jugaron Morón 3, Rafaela 0 (11); Dálmine 1, Chicago 1 (12); y Banfield 0, Racing Cba. 0 (13). Además, Laferrère 0 Lanús 0; Instituto 2, Chaco 1; Italiano 4, Defensa 0; Talleres 2, Maipú 0, y Colón 2, Haig 1. Hoy completan San Martín de Tucumán-Central Córdoba (Rosario), San Martín de San Juan-Atlético, y Central Córdoba (Sgo. del Estero)-Almirante Brown.

Por Régis Debray*

# Sólo veía lo que creía

Las Indias estaban descubiertas antes de ser alcanzadas, mentadas con todas las letras, griegas y latinas, en todas las páginas de autoridad. Descriptas en todos los sentidos, anunciadas, catalogadas a más no poder. Ya estaban en Homero, bajo el nombre de islas Afortunadas, o de reino Perséfone. En el *Timeo* de Platón se las llama Atlántida. Diodoro de Sicilia había confirmado: "Esta isla es tan bella que parece más el solaz de algún dios que el de los hombres". Plinio el Viejo había evocado con cierta precisión las Hespéridas, nuestras Canarias. Plutarco ubicó Thule, nuestra Islandia, bien al Oeste. Todo aquel que entonces era culto no podía dejar de conocer "la América". Sólo restaba colocar un *vi* al lado de un *leí*. Al tocar tierra, Colón confunde viejos clichés con nuevas evidencias. (...) Son Alejandro de Humboldt o Bonpland quienes realmente *descubrirán* los hombres y las cosas de América. Colón las re-conoce apenas ve lo que ningún europeo ha visto (los vikingos, más al Norte, nada relataron) pero no ve más que lo que toda Europa y él mismo ya habían imaginado. Su diario de viaje es pálido y bastante convencional. La emoción está contenida. Es libresca, y tiene sus motivos, que vienen de Plinio, Plutarco, Tolomeo, etcétera. Se podría decir que Colón escribió con elegancia, pero con ojos cerrados. (...) Como cualquiera, Colón no ve más que lo que él cree. Y como cree en los cíclopes y las sirenas, "comprende además que más allá había hombres con un solo ojo y otros con hocico de perro" *Diario...* 4/11/1492. Más adelante, "vio tres sirenas que saltaban fuera de la mar, pero ellas no eran tan bellas como las pintaban, pese a que de algún modo tuvieran un rostro de forma humana" (9/1/1493). Y él cree en eso porque está consignado en el *Imago mundi* de Pierre d'Ally que el paraíso terrestre se sitúa cerca del Ecuador, al final de Oriente. Lo puede verificar, en ocasión de su tercer viaje, cuando descubre que la Tierra tiene la forma de una pera o de un seno de mujer. Lo vio con sus ojos, en el Golfo de Paria. "El paraíso son dos grandes tetas inaccesibles, presas de aguas dulces y chorreantes."

* *Extractos del postfacio a* El Tratado de Tordesillas, *último libro de Régis Debray.*

Una entrevista inédita a

# DE LA TIERRA A LA

**Esta semana en Francia se anunció con bombos y platillos la edición de una novela inédita de Julio Verne. Como parte de ese redescubrimiento, hace poco se conoció también una larga entrevista que Verne concedió en 1894 a una revista norteamericana. Allí se lamenta de que no lo consideraran un escritor de fuste y por única vez habla de cómo su sobrino, enloquecido, lo baleó y lo dejó rengo. De cómo el hombre que escribió "Cinco semanas en globo" apenas si había viajado 45 minutos en uno de ellos.**

**(Por Robert Sherard)** "La gran pena de mi vida es que no cuento para la literatura francesa."

Al decir esas palabras, el viejo bajó la cabeza y un dejo de tristeza asomó en su voz. "No cuento para la literatura francesa", repitió. ¿Quién era el que hablaba de ese modo, con la cabeza baja y un dejo de tristeza en su voz jovial? Un autor cualquiera de folletines baratos pero populares para la prensa de cuatro pesos, un hombre de letras cualquiera, que jamás tuvo escrúpulos en declarar que consideraba su pluma como una herramienta para hacer dinero, y que siempre prefirió al honor y la gloria tener una importante cuenta en la oficina de derecho de autor de la Sociedad de Gentes de Letras.

Por más extraño que parezca, no se trata sino de Julio Verne. Sí, Julio Verne, el Julio Verne, su Julio Verne y el mío, el que ha encantado al mundo entero durante tantos años y que encantará aun a las próximas generaciones.

Fue en la sala de estudios de la Sociedad Industrial de Amiens donde el maestro pronunció estas palabras con una tristeza que jamás olvidaré. Fue como si confesara una vida desperdiciada. Me apenó mucho escucharlo hablar así, y todo lo que pude hacer fue decir, con sincero entusiasmo, que él era para mí y para millones de personas un gran maestro, el objeto de nuestra admiración y de nuestro respeto incondicional, el novelista que nos apasionaba más que ningún otro. Pero él respondió sacudiendo su cabeza encanecida: "No cuento para la literatura francesa".

A los sesenta y seis años, robusto y vigoroso, dejando de lado el hecho de que bebía, con un rostro semejante al de Victor Hugo; como un viejo capitán, lleno de vida y de tez colorida. Uno de sus párpados caía ligeramente, pero la mirada era resuelta y clara, y de su persona emanaba una impresión de bondad y amabilidad; ese hombre al que el frío y reservado Alejandro Dumas ama como a un hermano y que jamás ha tenido, a pesar de su enorme éxito, un solo enemigo. Lamentablemente, su salud le preocupa. En estos últimos tiempos su vista ha disminuido, y, por momentos, es incapaz de escribir y hay días en que una gastritis lo martiriza. Pero está más animado que nunca. "He escrito sesenta y seis volúmenes —dice—, y si Dios me presta vida, llegaré a ochenta."

Consultado sobre su método de trabajo, Verne dice: "Me levanto todas las mañanas antes de las cinco —un poco más tarde en invierno—, y a las cinco me instalo en mi escritorio y trabajo hasta las once. Trabajo muy lentamente y con mucho cuidado, escribiendo y reescribiendo hasta que cada frase toma la forma que yo deseo. Siempre tengo en la cabeza por lo menos diez novelas, temas e intrigas preparadas, en consecuencia, fíjense, si Dios me presta vida, podría terminar sin dificultad las ochenta novelas de las que hablaba. Pero en lo que empleo más tiempo es en las pruebas. Jamás estoy satisfecho antes de la séptima u octava prueba. Corrijo y vuelvo a corregir hasta que se pueda decir que la última prueba lleva apenas los trazos del manuscrito. Esto significa un gran sacrificio no sólo de mi tiempo sino también de mi bolsillo, pero siempre traté de refinar la forma y el estilo, aunque nunca nadie me haya hecho justicia".

Estábamos sentados en la biblioteca de la Sociedad Industrial. Le pedí a Verne que me hablara de su vida y de su trabajo y dijo que me contaría cosas que jamás había dicho antes: "No puedo decir que haya estado particularmente entusiasmado por la ciencia. En verdad, jamás lo estuve: es decir, nunca seguí estudios científicos. Pero cuando era joven adoraba observar el funcionamiento de una máquina. Mi padre tenía una casa de campo en Chantenay, al lado de la usina de Indret que pertenecía al Estado. Nunca iba a Chantenay sin entrar en la usina y mirar las máquinas funcionando durante horas. Ese gusto me quedó para toda la vida, y hoy siento tanto placer en mirar una máquina a vapor o una hermosa locomotora en marcha, como en contemplar un cuadro de Rafael o de Correge".

"Escribí *Cinco semanas en globo* no como una historia centrada en la ascensión en globo sino ante todo sobre Africa. Siempre fui un apasionado de la geografía y de los viajes, y quería hacer una descripción romántica del Africa. No había otro medio de llevar a cabo mi viaje a través del Africa que en un globo, y es por eso que lo introduje. En aquella época, no había subido jamás. En verdad, sólo viajé en globo una vez en mi vida. Puedo decirle que cuando escribí la novela, y aún ahora, no creía en la posibilidad de dirigir un globo, salvo en una atmósfera completamente estática, como por ejemplo esta habitación. ¿Cómo se puede fabricar un globo capaz de enfrentar corrientes de seis, siete u ocho metros por segundo? Es un sueño puro y simple, pienso que si la cuestión es resuelta un día, será con una máquina más pesada que el aire, conforme al principio del pájaro que puede volar siendo más pesado que el aire que desplaza."

*—Entonces, ¿usted no tiene bases científicas sobre las cuales apoyarse?*

—Ninguna. No hice jamás estudios científicos; sin embargo, a lo largo de mis lecturas junté algunas cosas aquí y otras allá que me han resultado útiles. Puedo asegurarle que soy un gran lector y que siempre he leído con un lápiz en la mano. Siempre tengo una libreta en mi mano y, como aquel personaje de Dickens, anoto lo que me interesa o lo que podrá servirme para mis li-

## Nietzsche, el sobrino y las balas

**(Por R.G.)** "En 1886 tuve que dejar los viajes a causa de mi accidente. Usted conoce la historia, esa triste historia de cómo uno de mis sobrinos que me adoraba vino a verme un día a Amiens y después de murmurar algo sacó un revólver y me disparó, me hirió en la pierna izquierda y me dejó inválido para toda la vida. La herida nunca se cerró y la bala quedó dentro. El pobre muchacho había perdido la razón y dijo que había actuado así para atraer la atención sobre mi candidatura a un sitial en el sillón en la Academia Francesa. Aún está en un asilo y mucho me temo que nunca se cure." Este episodio, confesado por el propio Verne en esta entrevista fue sin embargo silenciado por sus biógrafos oficiales. Años después, Michel Moré, otro de sus biógrafos sustentó una tesis bien interesante: luego del balazo de su sobrino, Verne entró en un período sombrío. Empezó a leer a Nietzsche y en sus novelas de entonces el progreso humano ya no fue más fuente de toda razón y justicia. Sus inventores se volvieron siniestros, casi antecedentes de Hitler *(Robur el conquistador)* y en su última nouvelle, *El eterno Adán* (¿por *Eterno retorno*?), Verne narró los últimos días de la civilización humana y su regreso a la animalidad. El crítico Jean Chesneux considera que si el primer Verne es el padre de la ciencia ficción optimista, el segundo no lo es menos de la ficción, las tramas apocalípticas a lo Ballard o a lo *Blade Runner*. Otro Verne, en fin.



Julio Verne

# TIERRA

bros. Para darle una idea de mis lecturas, vengo aquí después del almuerzo, me pongo a trabajar inmediatamente y leo quince diarios diferentes de cabo a rabo. Siempre los mismos quince, y puedo decirle que muy pocas cosas escapan a mi atención. También leo enteros los boletines de las sociedades científicas, particularmente las de Sociedad Geográfica, porque como se dará cuenta la geografía es a la vez mi pasión y mi tema de estudio.

*—¿Cómo pudo hacer lo que hizo sin estudios científicos de ninguna clase?*

—Tuve la suerte de entrar en el mundo en un momento en que existían diccionarios sobre todos los temas posibles. Me bastaba con encontrar en el diccionario el tema sobre el que quería buscar información, y listo. Por supuesto que con mis lecturas conseguía cantidades de datos, y que tengo en la cabeza pequeños fragmentos de información científica. Fue así que un día, en un café de París, mientras leía en *El Siglo* que un hombre podía viajar alrededor de la Tierra ochenta días, se me ocurrió inmediatamente que podía aprovechar una diferencia de meridiano y hacerle ganar o perder a mi viajero un día de viaje. La historia fue escrita mucho después. Yo guardo ideas en mi espíritu durante años —a veces diez o quince— antes de darles forma.

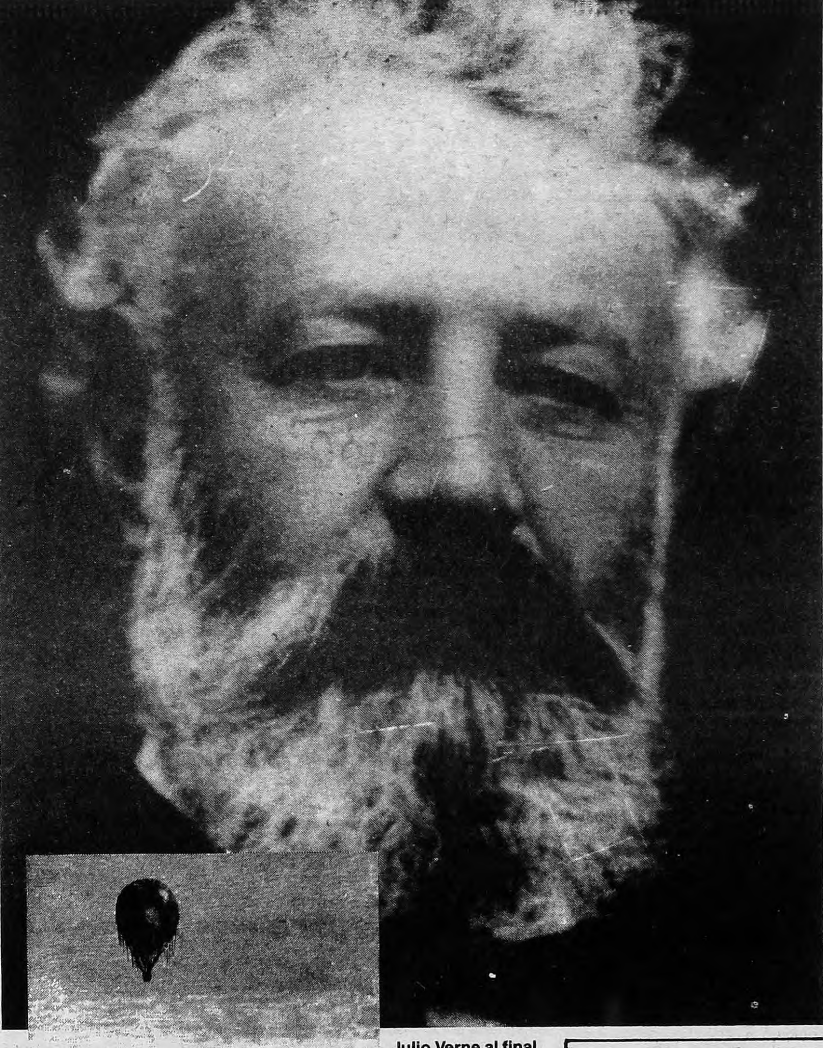
Mi objetivo ha sido describir la Tierra, y no sólo la Tierra, sino el universo, ya que algunas veces he transportado a mis lectores lejos de la Tierra en mis novelas. Y traté, al mismo tiempo, de prestarle atención al estilo. Se dice que no puede haber estilo en una novela de aventuras, pero no es cierto; sin embargo, admito que es mucho más difícil escribir ese tipo de novelas con un buen estilo literario que los estudios de caracteres que están tan de moda actualmente. Y debo decirle que no soy un gran admirador de las llamadas novelas psicológicas, porque no creo que una novela tenga nada que ver con la psicología. No obstante, hago una excepción en los casos de Daudet y de Maupassant. Admiro mucho a Maupassant. Es un genio que ha recibido del cielo el don de escribir sobre todo y que produce con la misma naturalidad con la que un manzano da manzanas. Pero, a pesar de todo, mi autor favorito es Dickens.

Luego, Verne agrega: "Dumas me decía a menudo, cuando yo me quejaba porque no me reconocían mi lugar en la literatura francesa: 'Usted debería haber sido un autor inglés o norteamericano. Entonces, sus libros, traducidos en francés, le habrían aportado una enorme popularidad en Francia, y habría sido considerado por sus compatriotas como uno de los más grandes maestros de la ficción'. Pero las cosas están como son, yo no cuento para la literatura francesa. Hace quince años, Dumas propuso mi nombre a la Academia Francesa. Desde aquel día sucedieron no menos de cuarenta y dos elecciones en la Academia, que se renovó enteramente, pero siempre me ignoran".

Le doy un vistazo a la rosa roja de oficial de la Legión de Honor que tenía en el ojal del saco azul.

"Sí —dice— es un poco de reconocimiento— y con una sonrisa agrega—: Fui el último condecorado en el Imperio. Dos horas después de la firma de mi decreto, el Imperio había dejado de existir. Mi promoción al grado de oficial había sido firmada a mediados de julio del año anterior. Pero ya no aspiro más a las condecoraciones. Lo que quisiera es que se tenga en cuenta lo que he hecho o tratado de hacer, y que no se descuide al artista que hay en el contador. Soy un artista" —repitió Julio Verne, se dio vuelta y golpeó vigorosamente sobre la alfombra.

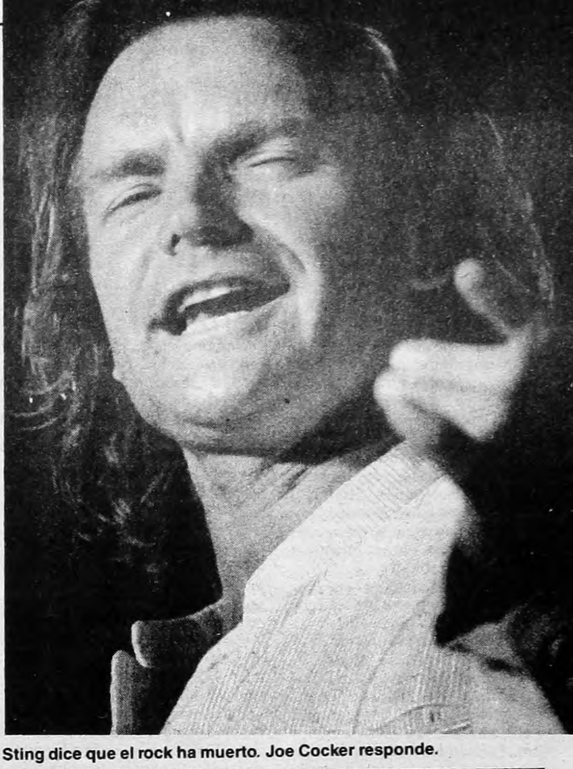
Esta entrevista apareció publicada bajo el título "Julio Verne en casa. Su propio relato de la vida y el trabajo", en *Mc Clure's Magazine*, volumen II N° 2, enero 1894.





**Julio Verne al final de su vida, en uno de los pocos retratos que se le conocen. Debajo, un grabado de Roger Viollet para la edición original de "Cinco semanas en globo".**

# "EL ROCK ES REACCIONARIO"



Sting dice que el rock ha muerto. Joe Cocker responde.

**"Música sectaria", dijo Sting en una carta abierta publicada en diarios italianos. Para el ex bajista de The Police, el rock, aquella música de la que ha sido máxima estrella, "ha muerto". La polémica apenas comienza, pero quien fuera maestro aconseja luchar contra "la tiranía de lo banal".**

El rock es "reaccionario", dijo Sting en una carta abierta dirigida a los diarios italianos. Es "una música sectaria" que se reduce a una sucesión de "motivos idénticos en un continuo entorpecimiento de la mente y en un círculo vicioso homogéneo y sin fin". Semejantes palabras en boca del ex bajista y líder del trío The Police, una de las bandas más importantes en la historia del rock, avivaron una polémica que incluye desde el veterano cantante Joe Cocker ("es curioso ver a un artista criticar la música en torno de la cual ha construido su carrera") hasta el compositor de música contemporánea Luciano Berio, para quien "lo dicho por Sting sobre el rock y la clásica ya está escrito en el primer capítulo de la *Estética*, de Adorno, aunque en un tono más pedante".

"El rock ha muerto", afirma Sting, quien acaba de cumplir 40 años y anunciar que nunca más volveré a actuar gratis excepto que "la causa tenga un destino plenamente sólido y político". Los fondos que recaudara para combatir la tala de Amazonia no llegaron a destino, "sino que sólo beneficiaron a algunos", comentó al cantante con amargura.

La carta abierta de Sting fue escrita como respuesta a un artículo del periodista Paolo Isota, del *Corriere della Sera*. El inglés sintió que Isota, al glosar declaraciones suyas, no había dejado suficientemente en claro los motivos por los cuales el rock, para él, se ha vuelto "reaccionario". Los puntos salientes de su carta abierta dicen que:

- "Los elementos que yo llamo reaccionarios son los que impiden el progreso, la evolución y el desarrollo musical; son la tiranía de lo banal."
- Las radios deberían huir de esta tiranía y del "snobismo de la elite", para ofrecer a los oyentes "toda la gama musical", sea clásica o moderna.
- "La mayor parte de la música pop está basada en intervalos de terceras, cuartas y quintas, acompañada de un fondo rítmico de percusión normalmente en una métrica ordinaria."
- "Buena parte del rock es un perro bastardo, insaciable y rapaz que roba, devora, desnuda cualquiera fuente musical que tenga a mano; no tiene vergüenza, culpa, sentido de la propiedad; roba del jazz, del blues, piratea rápidamente las fuentes étnicas así como las culturales; no conoce fronteras, puede ser rudo, insolente, violento, consumidor, tierno, elegante o vulgar, y, en el mejor caso, lleno de contradicciones pero descaradamente vivo, pataleante, lleno de malicia."
- "En el peor de los casos, el rock es un sistema cerrado, excluido de las fuentes externas. Se nutre a sí mismo, sus términos de referencia son cada vez más restringidos. Sus parámetros están dictados por el modo de pensar de la industria consumista, en la medida en que sólo aquella música que responda a la fórmula corriente de lo que vende será programada en la radio."

La carta finaliza con el rechazo de Sting a una afirmación de Paolo Isota, para quien la música clásica es el resultado de "procesos mentales excelsos" mientras el rock es "producto de un encefalograma plano". En tono severo, el inglés responde: "No tengo interés en involucrarme en la fatua cuestión de que la música clásica es mejor que el rock'n'roll. Este tipo de disputa es más digna de un patio de escuela que de un aula académica. Es perfectamente aceptable amar y apreciar ambos géneros musicales. Sólo en un clima de libre circulación de ideas pueden hacerse progresos importantes".

## Sosa: "Hay cada vez más clichés"

"Estoy totalmente identificada con la carta de Sting", dice Patricia Sosa, ex cantante del grupo de rock'n'roll La Torre. "El rock vive hoy mordiéndose la cola y sus músicos son prejuiciosos sobre cualquier otro género. Como consecuencia de esto, cada vez hay más clichés en el rock. Casi nadie rompe los criterios homogéneos."

"Cuando yo dejé el grupo La Torre fue porque estaba harta de ser sectaria por obligación, de tener que dirigirme exclusivamente a un público, con un mensaje, un lenguaje y un código estético determinado. Ahora me siento liberada. Puedo grabar con Ariel Ramírez, por ejemplo. Ya no tengo motivos para perderme el resto de la música."

Según Sosa, "el rock tiene que abrir las orejas con urgencia", pero a la vez sin snobismo. "No puede ser que durante años todos los músicos de rock locales criticaran a Sandro diciendo que es un grasa, y que de pronto, cuando Charly García se acercó a él, modificaran el discurso, alabándolo. Para mí Sandro fue siempre un monstruo, por más que no perteneciera al mundillo rockero."

## Páez: "Se le fue la mano"

Para Fito Páez, a Sting se le fue la mano con la palabra "reaccionario". "Estoy de acuerdo con lo que dice de la música que pasan las radios, pero no se puede generalizar con un adjetivo tan duro como 'reaccionario' porque mucho rock del que no se pasa por radio sigue siendo muy bueno."

"El rock no es reaccionario pero sí, tal vez, estemos viviendo un momento reaccionario del rock, que es una cosa muy distinta", reflexiona Páez. ¿Por qué? "Porque cada vez hay menos inspiración, menos lirismo y más preocupación por ver cómo entrar al mercado y tener éxito comercial. Pareciera que la inspiración pasó de moda, y la prueba está en que todos los grupos presentan el mismo sonido, fruto de los mismos teclados, las mismas máquinas. Pero esto no ocurre sólo en la música sino en la publicidad, en el cine, etc."

El rosarino cree también que, "como al fin y al cabo todos hablamos de nosotros mismos aunque estemos tratando un tema que parece ajeno", Sting se refiere en la carta abierta a su propia carrera. "El es la prueba más palpable de lo que dice allí, porque desde que dejó The Police no ofreció nada interesante excepto dos o tres canciones."

**Opinión**

*Por Eduardo Berti*

## Los géneros no tienen la culpa

Un género no es reaccionario por definición. Sí pueden serlo el aparato que lo sustenta, su discurso dominante en un momento o una crisis que desemboque en estandarización y poca creatividad. Pero ni siquiera en el caso del folklore más *puro* puede culparse al género por ciertas actitudes conservadoras de los hipertradicionalistas.

El rock está viviendo una crisis de originalidad, cuyo peligro es antes la cristalización y la vejez que "la muerte" que ha proclamado Sting. Quienes entienden el rock en su concepción más clásica y elemental (música de guitarras eléctricas) corren el riesgo de volverse reaccionarios si se oponen, aun por ignorancia, a la nueva tecnología del sampler. El country no entendió el folk eléctrico de la generación de Bob Dylan y se ganó el museo. Los jazzeros del cincuenta no reaccionaron a tiempo ante la electricidad de Haley y Presley; pese a la osadía del bebop, el jazz envejeció y cedió el podio al flamante rock'n'roll. Si el rock se opuso al jazz en varias ecuaciones (TV vs. radio / 33 rpm vs. 78 rpm / electricidad versus acústica), por qué no suponer que otra música llegue a desafiar al rock en términos de digital vs. analógico o compact vs. 33 rpm. Todo es posible y el estado actual de rock vuelve bastante propicio el terreno.

El problema es arduo a la hora de describir ese "estado actual": el rock se había vuelto reaccionario cuando las montañas de teclados y la ampulosidad del rock sinfónico; el punk y la new-wave devolvieron la simpleza y la emoción de las guitarras eléctricas; quince años después, esa misma simpleza resulta impostada o aburrida o reaccionaria a otros, aun a Sting, que formó parte de la generación punk/new wave.

No se trata de incendiar las guitarras eléctricas, pero sin dudas algo falla cuando los supergrupos del momento (Guns N' Roses) apenas si ofrecen diferencias de matices respecto del rock de hace dos décadas. No es culpa del género rock, sin embargo, que las radios y la industria —como advierte Sting— prefieran estos supergrupos y releguen tanta buena música, incluidos el "cutting edge" de otras propuestas rockeras nada reaccionarias: desde la experimentación de Sonic Youth o los Pixies hasta el *worldbeat* que bucea en la cultura tercermundista.

Sting dijo alguna vez que en su obra había "un fuerte sentido de culpa y pecado". Esto no basta para explicar, sin embargo, por qué para él el rock debería "sentir culpa" por abrevar en otras músicas. La síntesis, la fusión son actitudes que siempre definieron el género. Sus reparos al rock porque "roba" o "piratea" son pura moralina. El rock nació fusionando una música negra (blues) con otra blanca (folk), y nada menos reaccionario que semejante gesto. Luego, todos los saltos cualitativos del género fueron fruto de fusiones similares. El propio Sting bien lo sabe —pese a sus reclamos por el "sentido de la propiedad"— porque The Police marcó un hito al integrar el punk blanco con el reggae negro de Jamaica, sin que a nadie se le ocurriera denunciar un "robo" a Bob Marley.

Pese a la crisis actual, no son reaccionarios hoy los músicos que han logrado unir la tradición negra del rap y el funk con el metal de tradición blanca. Al contrario, los dos géneros presentaron más de una vez manifestaciones racistas que acaso ahora estén obligadas a retroceder. Desde Living Colour y Lenny Kravitz hasta Red Hot Chilli Peppers o Faith no More (recientes visitantes), todos ellos parecen estar provocando otro salto cualitativo, otra respuesta a otro aparente callejón sin salida del rock. "Son el sonido de los noventa", opinan muchos.

Tiene razón Sting, sin embargo, en criticar los usos y prácticas del pop-rock actual, cuyos clichés son a menudo desesperantes. Con otras palabras, Litto Nebbia decía lo mismo hace un par de años: "Saltan porque tienen la información de que en los rituales de los conciertos hay que saltar. Se trata de un rito, pero no siempre es un rito sentido. Muchos músicos están haciendo un *acting* sobre escena. Lo que representan ya está permitido, mientras que hace dos décadas no se sabía qué podía suceder". Se trataría, en cambio, de inventar y no de seguir representando.

Aún antes, cuando el propio Nebbia escribió en una canción que muchos rockeros parecían "los tangueros de ayer", la revista *Pelo* le lanzó una crítica casi igual a la que hoy Cocker arroja sobre Sting: "Está escupiendo el plato que le dio de comer". Pero el rosarino no se refería al género rock, sino a los rockeros que —se indignaba— "tienen 27 pero hacen lo mismo que nosotros a los 17 y hace quince años".







Eleonora Cassano y Julio Bocca, a solas en el escenario. Una multitud en el estadio.

Debutó en el Luna Park

# A PEDIR DE BOCCA

**El virtuosismo del bailarín y su partenaire Eleonora Cassano tuvo un desparejo acompañamiento en el Ballet Argentino con el que compartió el escenario del Luna con obras de Petipa, Robbins, Aviot y Balanchine. Pero, más allá del aspecto crítico del espectáculo, el propio Bocca se animó a describir en un puñado de líneas las sensaciones diferentes y siempre renovadas de actuar "como local" y recibir "ese aplauso en castellano".**

*(Por Laura Falcoff)* La conquista del éxito, de aquel que se mide por el reconocimiento multitudinario, puede apoyarse en las armas más diversas; pero éstas no pueden seleccionarse de antemano y ninguna tiene la efectividad asegurada. El talento, el tesón y/o una buena maquinaria publicitaria son, por supuesto, ingredientes de peso; pero también incide, indudablemente, la masividad del medio: la televisión, los deportes más difundidos, la música popular, son vehículos incomparables con otras áreas de consumo más limitado. Como la danza se encuentra entre estas últimas no puede menos que reiterarse el asombro porque Julio Bocca, un artista de ballet, haya ingresado en la categoría de ídolo consagrado por el fervor de la gente.

**Julio Bocca, Eleonora Cassano y el Ballet Argentino en el Luna Park.** Programa: *Raymonda*, de Petipa, Glazunov; *Other Dances*, de Robbins, Chopin; *Donizzetti Variaciones*, de Balanchine, Donizzetti, y *Birdy*, de Aviot, Peter Gabriel; con la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires dirigida por Pedro Ignacio Calderón y la participación especial de Alberto Favero. Las funciones seguirán los días 13, 25, 26 y 27 de octubre.

Bocca es, innegablemente, un artista superdotado pero ya se sabe que en la danza, los talentos naturales se desarrollan y sostienen con un trabajo constante, muy duro, muy exigente, y que sólo termina cuando el bailarín concluye su carrera. Los méritos de este joven de veinticuatro años, conceptuado mundialmente como uno de los mejores bailarines de la actualidad, son indiscutibles. Pero que además haya logrado popularizar el ballet —en un país en el que, a diferencia de otros, no ha sido nunca un arte masivo— forma parte de esos imponderables relacionados con el lugar, el tiempo y la oportunidad.

A pesar de las cartas de triunfo que desde hace rato sostiene en la mano, Julio Bocca ha decidido, de un tiempo a esta parte, no transitar el camino más fácil. El año pasado formó su propia compañía, integrada exclusivamente con bailarines argentinos, y también ha comenzado a encarar obras y personajes nuevos, temáticas diferentes a los roles tradicionales con los que se consagró.

La obra que inició el espectáculo, el tercer acto de *Raymonda*, y la que lo cerró, *Birdy*, fueron los flancos débiles de un programa completado con dos obras más: *Other Dances* de Jerome Robbins y *Donizzetti Variaciones* de Balanchine.

*Raymonda*, estrenada originalmente en 1898, es una obra característica de Petipa en la que, como en muchas otras del coreógrafo franco-ruso, la trama y los personajes son secundarios respecto del brillo virtuoso de los pasos y que, por lo tanto, puede muy bien verse fragmentada porque el hilo argumental es lo menos importante. El interés, de algún modo, histórico, que puede tener esta concepción coreográfica, debe sí sostenerse en una destreza técnica que evidentemente faltó en los elementos masculinos del Ballet Argentino, debilidad que se vio subrayada por el talento de Bocca en el rol protagónico.

En el otro extremo, conceptual y estilístico, *Birdy*, del francés Jean Pierre Aviot, intenta y no logra —como seguramente sí lo hacía *Raymonda* respecto del gusto del público ruso de fin de siglo— plasmar un interés contemporáneo. Los diversos efectos del rayo láser, no son más que, precisamente, efectos, apenas superpuestos a una trama que pretende profundidad de sentimientos y se queda sólo en la cáscara de los gestos exteriores. El buceo interpretativo de mayor compromiso que Bocca parece querer buscar, lamentablemente acá sólo roza la superficie, y no por falta de empeño.

Pero las dos obras restantes confirieron al programa el brillo de las joyas verdaderas. Por un lado las difíciles *Donizzetti Variaciones* dignamente bailadas por nueve bailarines del elenco, con el lucimiento destacado de Karina Olmedo. Y por otro, la muy bella *Other Dances* que Jerome Robbins compusiera en 1976 para Natalia Makarova y Mijail Barishnikov. Valses y mazurcas de Chopin fueron maravillosamente interpretados por Julio Bocca y Eleonora Cassano en una sucesión de variaciones de sólo aparente simplicidad y que mostraron cómo un material conocido —en este caso el vocabulario neoclásico— puede lucir fresco y nuevo gracias al talento del autor.

## Opinión

## El baile popular

*Por Julio Bocca*

Bailar en mi país es, en cierto modo, un gran sacrificio. No es de ninguna manera una queja, simplemente es una reflexión. Y es así por todo lo que implica. Cada vez que viajo, y lo hago permanentemente, el sacrificio es otro. Tomar aviones, esperar en aeropuertos, cambiar idiomas, comidas, escenarios, compañeros, repertorio. Pero, ¿qué sé yo?, parece que el compromiso fuera menor, o por lo menos, la segunda o tercera vez que el público de un lugar te ve, ya se va más confiado, seguro de que le gustás. Pero cuando bailo en la Argentina es como si cada vez debutara. Por supuesto que eso no tiene nada que ver con el público, que siempre me recibe magníficamente, sino conmigo. De ahí mi ansiedad por dar cada vez algo nuevo y mejor, y todos los dolores de cabeza que eso proporciona. No me gusta repetir lo mismo, y me fascinan los desafíos como *Kuarahy* que estrenamos en noviembre. Algo distinto, verdaderamente nacional, con ideas revolucionarias. Con una gran producción inusual en estos días. O hacer *Birdy*, con música de Peter Gabriel. Pero si bien todo eso me gusta y me divierte, al mismo tiempo me pone al borde del estrés. Pero en el fondo, lo más interesante que está pasando es sentir cómo se ha popularizado la danza en mi país. Y cómo gente que en su vida pensó en siquiera entrar al Teatro Colón se manda al Luna Park como si fuera a ver un concierto de rock. Y para terminar, el aplauso que es el mismo en todo el mundo, tiene otro sabor cuando es en castellano.

# UNA PANTALLA DE ESPEJOS

**A propósito del Festival García Márquez, está en Buenos Aires el jefe de proyectos audiovisuales del ICI-Madrid, Alberto García Ferrer, quien apuesta a que el encuentro sea el comienzo de una relación más estrecha entre los realizadores españoles y latinoamericanos. Con una bolsa de proyectos colgada al hombro, conversó con Página/12 sobre cine, video, televisión y publicidad, temas que maneja con soltura: es profesor de Comunicación en la Complutense madrileña.**

*(Por Claudio D. Minghetti)* El Festival García Márquez que tiene como sedes el cine Alfil y el ICI de Buenos Aires acercó a la Argentina a Alberto García Ferrer, jefe de unidad de programas y proyectos audiovisuales del ICI de Madrid, productor delegado de series para tevé y profesor asociado del Departamento de Comunicación Audiovisual y Publicidad de la Universidad Complutense madrileña. Preciso en sus respuestas, manifestó su interés por la receptividad recíproca entre españoles y argentinos.

—Esta semana que organizamos desde el ICI con otras entidades tiene como objetivo contribuir a difundir la actividad creadora de los cineastas latinoamericanos y españoles. Uno de los ejemplos más significativos —hay muchos, aclara— nos parecía esta serie de la Televisión Española sobre historias de García Márquez, coproducida por TVE y dos empresas latinoamericanas, con la participación de directores, personal técnico y artístico compartido. Nos pareció el ejemplo de una posible tendencia que, de alguna manera, deberíamos favorecer para llegar a esta especie de "mercado común iberoamericano" en el campo de lo audiovisual, imprescindible para que puedan sobrevivir las cinematografías de todos los países del área, incluida la española. Este festival se complementa con las actividades que venimos desarrollando en temas como la difusión, el intercambio, la capacitación y formación. Hay un aspecto muy importante: creemos que el fenómeno audiovisual debe ser entendido en su globalidad. La famosa división entre cine y televisión pasó de moda. Creo que la tendencia marca la necesidad de formular políticas audiovisuales y que éstas tienen que incluir al cine, la televisión, al video, los fenómenos de las nuevas tecnologías aplicadas a las imágenes y al sonido, el problema del satélite, la emisión por cable, y también a distintos sectores que tengan algo que ver, como la producción, la distribución, la exhibición e inclusive la capacitación.

—*¿Cuando se habla de "incentivar" esta relación, en qué medida un "incentivo" puede mejorar la situación terminal del cine latinoamericano?*

—Integramos un organismo de cooperación y tenemos que tender los lazos para que se produzcan hechos, aportar nuestros recursos que, si bien limitados, ayuden a confluir tanto a productores y realizadores españoles con los latinoamericanos para dar hechos concretos. Hay iniciativas en ese sentido y, de hecho, se hacen coproducciones en buena cantidad. La TVE participó en forma significativa con películas latinoamericanas. No hay que entenderlo como una gracia que otorga la TVE sino como un negocio, porque así tiene que ser: que todos los que participan salgan beneficiados. Es necesario sentar las bases para que se cree una industria con vida propia, dar las facilidades para que las televisiones regionales y nacionales entiendan que el proyecto de la producción audiovisual no es solamente cultural sino que también debería ser una fuente de ingresos por lo que se paga en materia de derechos. No quedan dudas: sale mucho más barato comprar un producto terminado que producirlo.

—*¿Las coproducciones dieron buenos resultados?*

—Esa es una respuesta que podrían dar los directivos de la TVE o los coproductores argentinos. A mi parecer estos títulos tuvieron éxito. Un caso ejemplar es el de *Después de la tormenta*.

Lo que sucede es que en la actualidad la TVE está pasando por una crisis estructural. Dejó de ser monopolio y ahora debe replantear su financiación, todo esto con el marco de que el 1° de enero de 1993 se homologa la normativa de la televisión europea. Evidentemente, meternos en el tema de la producción en cine sin contemplar la televisión o el video tiene patas cortas.

Alberto García Ferrer en Buenos Aires, "traído" por García Márquez.

## CINE, VERDADES Y VIDEO

*(Por C. D. M.)* García Ferrer se mostró preocupado por la integración del cine, la televisión y el video, que considera inexorable.

—*¿Existe integración entre la gente que nace con el video y la que proviene del cine? ¿Existe alguna decisión sociopolítica de que esto ocurra?*

—Creo que necesariamente se tiene que dar. Uno de los cimientos principales que tiene la industria televisiva norteamericana es que abreva en la industria cinematográfica que desarrolló en su momento. Desde todo punto de vista, incluso el tecnológico. Es fundamental entenderlo así: todo debe ser una retroalimentación. La televisión debe recoger la experiencia de los jóvenes videastas, procesarla e incorporarla, y lo mismo el cine y los videastas que vienen con la carga que tomaron del cine y la televisión. Hay que romper los compartimientos estancos para que el proceso creativo en el campo audiovisual permita alimentar una gran industria. También hay que tener en cuenta que la televisión tiene un límite de absorción para este tipo de nuevas propuestas audiovisuales por su destino masivo. Eso está claro. Lo importante es que no existan barreras dictadas por las estrecheces de mira. Creo que en Latinoamérica eso está bastante claro en los grupos de video que hay en Chile y Bolivia, que plantean la posibilidad de integrarse a través de canales alternativos propios. Habría que encontrar algún tipo de legislación para apoyar estas cosas, aunque en Europa se diga que a este tema del video "no se sabe cómo hincarle el diente".

40 AÑOS DE TV

## María Herminia Avellaneda

# UNA SEÑORA DE LA TELE

**María Herminia Avellaneda ya perdió la cuenta de la cantidad de programas de televisión que dirigió y produjo. Empezó en Canal 7 al lado de Blackie y llegó a ser gerente artística de ATC en algún tramo de la administración radical. Alguien que conoce la tele de adentro y que da explicaciones lógicas sobre por qué la cultura es mala palabra, cada vez se ensaya menos y se produce peor.**

*(Por Claudia Pasquini)* "Te mando a una chica como asistente de dirección; si no sirve, en un mes echala", le dijeron a Blackie, directora artística de Canal 7, en un ignoto día del año '55. Y ella recibió a la aspirante con las siguientes palabras: "Bueno, acá nunca hubo una mujer asistenta de dirección pero, ¿qué te puedo decir yo? Tampoco hubo nunca una mujer directora artística. Así que vamos". Esa chica se llamaba María Herminia Avellaneda y tenía un extraño currículum: había estudiado Arte Escénico con Antonio Cunill Cabanellas y cursaba la carrera de Ciencias Físicas.

Treinta y seis años después, María Herminia Avellaneda es una de las directoras más prestigiosas del medio. Ya perdió la cuenta de la cantidad de programas que hizo. Detrás de cámaras se lo permitió casi todo: escribió, produjo y dirigió espacios de todo tipo, color y forma. La administración alfonsinista le permitió, además, dos nuevas experiencias que no terminaron bien. Una, aparecer delante de las cámaras: fue en "La Cigarra", un programa que compartía con María Elena Walsh y Susana Rinaldi, que hasta el día de hoy no comprende por qué fue tan duramente cuestionado. Otra, convertirse en funcionaria: en el año '84, durante tres escasísimos meses fue designada gerente artística de ATC.

Actualmente no está haciendo televisión. Lo último fue una coproducción con Francia que —dice— la dejó agotada. Optó por dedicarse un tiempo a descansar y estudiar. En estos días, lee deslumbrada la *Historia de la vida privada* e intenta transmitir su pasión a los alumnos que siguen sus cursos de producción televisiva.

*—¿Era muy duro trabajar permanentemente en vivo en los primeros años de la TV?*

—Era terrible. Terrible y maravilloso al mismo tiempo. Estábamos todos descubriendo la televisión, aprendiendo en vivo y en directo. Había una especie de pasión loca por ese chiche que nos habían dejado. Pero también una responsabilidad loca: un error en el aire era un patatús; todos tenían conciencia crítica. Además de lo puramente técnico. En esa época, las cámaras se manejaban con un instrumental de cine; es decir que realmente hacían un movimiento de cámaras, panorámicas y desplazamientos, dificultosos porque son pesados, pero impecables. Entonces hubo una escuela de cámaras extraordinaria. Ahora de pronto, pese a los supuestos adelantos técnicos, uno nota que cada vez hay menos travelling, que cada vez hay menos movimientos de cámaras.

*—¿Qué otras cosas se perdieron?*

—Los ensayos, por ejemplo. ¿Cuándo se empezó a ensayar poco? Hoy el que diga que se ensaya, miente: los programas de una hora y media, que son como una película, se ensayan a lo sumo dos días. Yo me acuerdo de los años '60 cuando la Asociación de Actores negociaba con los canales. Todos peleaban muchísimo por los salarios pero no por las condiciones de trabajo, porque de eso no entendían. Cuando terminó la negociación, yo le pregunté al responsable del canal ¿por qué no aumentó los mínimos y pidió más ensayos, más trabajo? Y me dijeron: pero ¿cómo? ¿para qué quiere ensayar? ¿Esto quiere decir que Pepe Soriano no sabe por ejemplo cómo tiene que hacer de colectivero? ¿Cuál es la desventaja profunda de no ensayar? Que el trabajo artístico, la creación, se pierden. Se va convirtiendo en una tarea solitaria de los actores que son para mí la última reserva de calidad artística que nos queda. Ellos ayudan al director, no los productores. La gente de la televisión ha sido muy quebrada por los sistemas de producción impuestos ¿por quién? Por señores que dirigieron la televisión durante tantos años pero que no eran de la televisión, no sabían. Eran puestos políticos o de amigos. Entonces la gente está sometida a un régimen muy fuerte de presión de arriba. Es muy difícil hacer un programa de 1 hora en 8 horas. No se hace en el mundo entero y no porque sean bobos. Desde siempre cuando un director estaba trabajando —nos ha pasado a todos— aparecía un señor con esta manera de caminar (María Herminia se para e imita a un matón), miraba así (improvisa una mirada torva) y preguntaba: "¿Te falta mucho?" Entonces uno siempre decía "cinco minutos". Y él contestaba: "Cinco minutos eh, después *te* saco el estudio". Yo hace relativamente poco dije "nunca más me van a impresionar estos tipos". Yo trabajo a un ritmo loco, no paro de trabajar; entonces si yo no puedo, si Doria no puede, es que no se puede... sin sacrificar demasiado la calidad. Pero lo peor de todo es que esto hace que la gente de la tele no quiera esos líos, porque entonces uno es "un lento" que es lo peor que puede haber.

*—¿En qué época se trabajó mejor?*

—Ha habido diversas. En los '60 se trabajó en un régimen muy duro, pero quizás porque la cultura de la sociedad era otra. Era un momento de rebrote cultural. En algún momento muy breve de los '70 también. Cuando se crea ATC, en el '79, yo fui contratada por Carlos Montero y Juan Chotsurián y fue un verdadero placer. Ellos hicieron que dirigiera "Rosa de lejos", una telenovela de mucho éxito.

*—Detrás de las telenovelas está la cuestión del lugar que ocupa la mujer en la pantalla.*

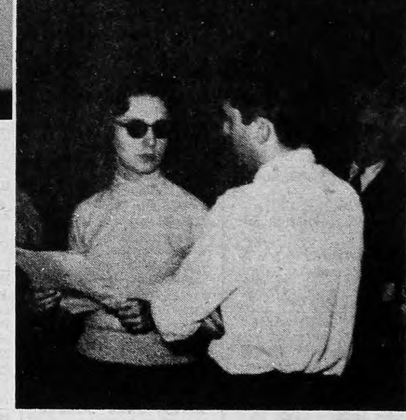
—Sí, en el '84 hice un programa que se llamaba "La Cigarra". Yo nunca contesté y además convencí a María Elena (Walsh) y a Susana (Rinaldi) de no contestar las críticas, con mi vieja formación de que el medio no está hecho para eso. Pero nunca vi ataques de una bajeza igual. Llegaron a decir que teníamos que salir encapuchadas porque éramos tres mamarrachas. Nosotras lo levantamos pero porque nadie nos alentaba y nos cansamos. Quizás nos adelantamos a la época. El programa fue el síntoma de que las mujeres podíamos ocupar un lugar opinando libremente y el pluralismo en ese momento no le gustaba a nadie, ni siquiera a los democráticos. Creo que después nos hemos ido acostumbrando a debatir.

*—¿Cómo fue la experiencia como funcionaria en ATC?*

—Muy terrible. Yo procedí con una gran ingenuidad. Dije: "Bueno, hagamos lo que uno cree que hay que hacer, por lo que ha peleado mucho". En tres meses logré muchas cosas pero se necesita por lo menos un año para ver la gestión de un gerente artístico. Yo me fui cuando no pude hacer un programa de medianoche que fuera contar cuentos, que cantaran, leyeran versos... una especie de club. Pero me decían que había que tener el estudio abierto, que era caro, todo mentira. Entonces yo pensé que ya no había más nada que hacer. Ahí aprendí que hace falta una voluntad política más alta que la de uno que quiera una transformación, un tono, una política comercial. Me acuerdo de que yo quería comprar para las trasnoches una serie como "Combate", y esto era considerado violento. Por supuesto que no pude comprar las series tipo "Dinastía" o "Dallas" que además estaban tiradas, muy baratas: eran inmorales, no se podía, en ese momento de la democracia era pésimo para la gente, me decían. Dos o tres años después yo vi programas en que un señor que estaba agarrado de una cornisa y el malo le pegaba en el dedo, lo tiraba, le metía el dedo en el ojo y le arrancaba la oreja. Algo verdaderamente sádico... Era el mismo gobierno. Quizá ya la propia mecánica de la televisión los había convencido de que mandar otro tipo de mensajes, más pacifistas, etcétera, no funcionaba.

*—Pero los chivos sí que funcionan.*

—Sí, eso en mi formación de tevé es algo que no existe. Pero a mí lo que me tiene absolutamente loca en este momento es que los "comunicadores" crean que la grosería, la vulgaridad es libertad. Ayer escuché a uno de ellos diciendo que el arzobispo estaba meando fuera del tacho. Expresión vulgar si las hay. ¡Estamos todos locos! Yo creo que los viejos gerentes de programación, que no eran Raymond Aron, precisamente, si hoy se levantaran de sus tumbas, se volverían a meter asustadísimos. ¿Qué discutimos sobre el caso Liberman? ¿Acaso nadie escucha lo que se dice en televisión? El chico Liberman tiene el derecho de sentirse autorizado a hacer lo que hace porque la cultura de masas le da la razón.

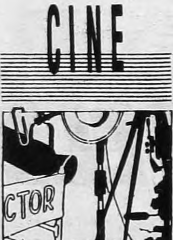


**María Herminia Avellaneda hoy, sin programa y con cursos de producción. Avellaneda en sus tiempos de Canal 7.**

## Cultura a mí no

*—¿Qué pasó con el espacio que tenían aquellos primeros programas culturales?*

—¿Programas culturales? —ironiza—. No me hable de programas culturales. La cultura molesta más que la corrupción. De ese tema ni hablar: yo soy una señora de la televisión (risas). De cultura que hablen los culturosos. No, no, hablemos de programas. Por qué no se pueden hacer, no sé. Concretamente yo en los años'70, a pedido de Canal 9, hacía un ciclo inventado por Alejandro Romay, con obras de Pirandello, *Living room*, que es una obra dificilísima, y salió en febrero y tuvo mucho éxito para colmo. Después, hice *La muerte de un viajante, La gaviota* de Chéjov... cosas fantásticas. Pero bueno, el sistema de producción de esa época requería eso; lo básico de la televisión eran ese tipo de cosas. Y esto también exige un grado de formación en la gente que hace televisión. Chéjov no lo puede hacer cualquiera. Yo creo que se habla muy poco de la cosa artística en televisión. No cultural sino artística. El otro día le preguntaba a algunos actores y autores: ¿Hablan ustedes de lo artístico en este momento? Porque en los años'60 era nuestro único tema.




**ALONDRAS EN UN HILO** -P/M/13-
De Jiri Menzel.
**Broadway.** Corrientes 1155. 35-2345. A las 15, 16.50, 18.50, 21 y 23.

**AMANTES** -P/M/18-
Con Victoria Abril y Jorge Sanz.
**Atlas Recoleta.** Guido 1952. 803-3313. A las 16.30, 18.35, 20.45 y 23.
**Trocadero 1.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

**AMBICIONES PROHIBIDAS** -P/M/16-
Con Anjélica Huston, John Cusack y Annette Bening. Dir.: Stephen Frears.
**Concorde.** Lavalle 925 . 396-1850. A las 13.10, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn. 1.30.
**Losuar.** Corrientes 1743. 40-6100. A las 14, 16, 18.15, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.
**Grand Splendid.** Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.20, 15.40, 18, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

**ATAME** -P/M/16-
**Ideal 3.** Suipacha 378 . 396-3300. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

**BERNARDO Y BIANCA EN CANGUROLANDIA** -APTA-
Hablada en Castellano.
**Los Angeles 1.** Corrientes 1770 . 40-3742 A las 14, 16, 17.50 y 19.50.

**BRIGADA DE DRAGONES** -P/M/16-
**Electric.** Lavalle 836. 322-1846. A las 13, 16, 18.55 y 21.50. Sáb. trasn.: 1.

**CALLE SIN RETORNO** -P/M/16-
**Trocadero 4.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.10.

**CAMILLE CLAUDEL** -APTA-
Con Gerard Depardieu.
**Ideal 1.** Suipacha 378 . 396-3300. A las 13, 16, 19 y 22. Sáb. trasn.: 1.15: The Doors.

**CORAZON DE LEON** -P/M/13-
**Select Lavalle** . Lavalle 921 . 396-0235. Cont.: 13, 16.30, 19.55 y 23.20 (Sáb. 15.05, 18.40, 22.10 y trasn. 1.30).

**DE REGRESO (EL PAIS DORMIDO)** -APTA-
Estreno argentino-cubano de Gustavo Postiglione.
**Cosmos.** Corrientes 2050 . 953-0802. A las 15.40, 18, 20.10 y 22.20.

**DELITO DE CORRUPCION** -P/M/16-
**Suipacha.** Suipacha 442. 322-1195. A las 14.30, 16.15, 18, 19.45, 21.30 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.

**DEMASIADO BELLA PARA MI** -P/M/16-
**Patio Bullrich 2.** Posadas 1245. 325-8328. A las 16.35, 18.45, 21 y 23.

**DIVINAS PALABRAS** -P/M/13-
De J. L. García Sánchez. Con Ana Belén, Imanol Arias y Francisco Rabal.
**Loire** . Corrientes 1524 . 49-1900. Estreno exclusivo: A las 14.25, 16.30, 18.40, 20.50 y 23.05.

**EL HALCON ESTA SUELTO** -P/M/13-
Con Bruce Willis.
**Metro 3** . Cerrito 570 . 35-4219. A las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.

**EL REGRESO DEL GUERRERO AMERICANO II** -P/M/13-
**Select Lavalle** . Lavalle 921 . 396-0235. Cont.: 14.55, 18.25 y 21.50 (Sáb. 13.20, 16.50, 20.25 y 23.55).

**EL SILENCIO DE LOS INOCENTES** -P/M/16-
Con Jodie Foster.
**Ideal 5.** Suipacha 378 . 396-3300. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

**EN LA CAMA CON MADONNA** -P/M/16-
Con Madonna. Dir.: Alek Keshishian.
**Atlas Santa Fe 1.** Santa Fe 2015. 84-7878. A las 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.
**Sarmiento.** Lavalle 852. 322-3338. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

**FURIA SALVAJE** -P/M/18-
Con Steven Seagal.
**Trocadero 2.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.10.

**FX 2 ILUSIONES MORTALES** -APTA-
**Ideal 4.** Suipacha 378 . 396-3300. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.05.

**GHOST (LA SOMBRA DEL AMOR)** -P/M/13-
Con Patrick Swayze, Demi Moore y Woopi Goldberg.
**Metro 2.** Cerrito 570 . 35-4219. A las 13.10, 15.30, 18, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.

**HAMLET** -APTA-
Con Mel Gibson y Glenn Close. Dir.: Franco Zeffirelli.
**Atlas Lavalle.** Lavalle 869. 322-1936. A las 14, 16.55, 19.50 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.25.
**Gaumont.** Av. Rivadavia 1635 . 40-3050. A las 14.20, 17.05, 19.50 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.
**América.** Callao 1057. 41-3818. A las 14.15, 17.05, 19.55 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.

**JUDOU** -P/M/16-
De Zhang Yimou.
**Cinema Uno.** Suipacha 460 . 322-1112. A las 15.40, 18.15, 20.40 y 23. Sáb. trasn. 1.20.

**JUNTOS PARA SIEMPRE** -P/M/16-
Con Stephen Caffrey, Patrick Cassidy y Bruce Davison.
**Atlas Santa Fe 2.** Santa Fe 2015. 84-7878. A las 14.50, 16.40, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.
**Maxi 1.** C.Pellegrini 657. 396-1822. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

**KIDBOXER 2** -P/M/16-
Sensacional estreno.
**Ocean.** Lavalle 739 . 322-1515. A las 13, 15, 17, 19.05, 21.10 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.

**LA LECTORA** -P/M/16-
Con Miou Miou.
**Ideal 2.** Suipacha 378 . 396-3300. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10: Laurie Anderson (Home of the Brave).

**LA PISTOLA DESNUDA 2 1/2** -APTA-
Con Steve Martin, Leslie Nielsen y Priscilla Presley. Dir.: David Zucker.
**Metro 1.** Cerrito 570 . 35-4219. A las 13.30, 15.25, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn. 1.30.
**Santa Fe 1.** Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.50, 15.30, 17.25, 19.20, 21.20 y 23.20. Vier. y Sáb trasn.: 1.30.
**Libertador.** Corrientes 1334. 40-7443. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.
**Monumental 1.** Lavalle 780. 393-8865. A las 13.30, 15.10, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn. 1.30.

**LAS LOCAS AVENTURAS DE ERIK EL VIKINGO** -APTA-
De Terry Jones.
**Premier 3.** Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.30, 17.50, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn. 1.

**LAS TORTUGAS NINJA 2** -APTA-
Hablada en castellano.
**Los Angeles 2.** Corrientes 1770 . 40-3742 A las 13.10, 15, 16.50, 18.40 y 20.30.

**LAS TUMBAS** -P/M/16-
Con Norma Aleandro y Federico Luppi.

**LAS TUMBAS**
**SENSACIONAL EXITO**

**Ideal 6.** Suipacha 378 . 396-3300. A las 13.05, 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.05.

**MANNEQUIN 2** -APTA-
Con Kristy Swanson y William Ragsdale. Dir.: Stewart Affil.
**Ambassador.** Lavalle 777. 322-9700. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

**MI MADRE ES UNA SIRENA** -P/M/13-
Con Cher y Bob Hoskins.
**Premier 2.** Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.20, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.
**Patio Bullrich 1.** Posadas 1245. 325-8328. A las 15.20, 18, 20.15 y 22.35.

**MISERY** -P/M/16-
Con James Caan y Kathy Bates. Dir.: Rob Reiner.
**Maxi 2.** C.Pellegrini 657. 396-1822. A las 14.10, 16.15, 18.30 y 20.45 (Vier. y Sáb. también 23).

**MISS ARIZONA** -P/M/13-
Con Marcello Mastroianni y Hanna Schygulla.
**Premier 1.** Corrientes 1565. 46-2113. A las 15.10, 17.40, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.

**NO MATARAS** -P/M/16-
La nueva obra maestra de Kieslowski.
**Lorca 2.** Corrientes 1428 . 40-5017. A las 15.10, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.

**ORQUIDEA SALVAJE** -P/M/18-
**Arizona.** Lavalle 727. 322-6967 Cont. 13.30, 17.15 y 21.

**PROGRESEMOS EN LA CAMA** -P/M/16-
Con Grace de Capitani y Thierry Lhermitte.
**Capitol.** Santa Fe 1848. 812-2379. A las 15, 16.45, 18.50, 20.55 y 23. Sáb. trasn.: 0.50.
**Normandie.** Lavalle 861. 322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**PUNTO LIMITE** -P/M/16-
Con Patrick Swayze y Keanu Reeves.
**Biarritz.** Suipacha 482. 322-0356. A las 15.15, 17.35, 20 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.

**RATON MICKEY EN PRINCIPE Y MENDIGO** -APTA-
Hablada en Castellano.
**Los Angeles 1.** Corrientes 1770 . 40-3742 A las 14, 16, 17.50 y 19.50.

**REGRESO A LA LAGUNA AZUL** -APTA-
**Trocadero 3.** Lavalle 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

**ROBIN HOOD** -APTA-
Con Kevin Costner.
**Monumental 2.** Lavalle 780. 393-8865. A las 16, 19 y 22. Sáb. trasn.: 1.30.

**SEXO ENTRE REJAS** -P/M/18-
**Arizona.** Lavalle 727. 322-6967 Cont. 15.40, 19.25 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.

**SNACK BAR BUDAPEST** -P/M/18-
De Tinto Brass. Con Giancarlo Giannini.
**Paramount.** Lavalle 845. 322-9999. Cont. 13.15, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.
**Lorca 1.** Corrientes 1428 . 40-5017. A las 15, 17, 19, 21.05 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.

**TERMINATOR 2** -P/M/16-
Con Arnold Schwarzenegger. Dir.: James Cameron.
**Alfa.** Lavalle 842. 322-1114. A las 14.15, 17, 19.55 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.30.
**Santa Fe 2.** Santa Fe 1947. 812-8980. A las 14.15, 17, 19.55 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.
**Iguazú.** Lavalle 940 . 393-9931 A las 14.15, 17, 19.55 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.

**TRAICION OCULTA** -P/M/16-
**Electric.** Lavalle 836. 322-1846. A las 14.30, 17.25, 20.20 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.

**CICLOS DE CINE**

**Alfil.** Av. Corrientes 1753. 40-7575. Festival García Márquez: Dgo. a las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10: **El Verano de la Señora Forves.**-
**Avenida.** Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont.: 12.50, 17.15 y 21.40: **Danza con Lobos** -APTA- 15.50 y 20.15: **Benji el Perseguido.**-
**Casa de la Provincia de Buenos Aires. Callao 237. 49-2636.** Juev. a Dgo. a las 20: **No Habrá más Penas ni Olvidos.** Dir.: Héctor Olivera. Pl.: A 20.000.-
**Cinemateca Argentina.** Sarmiento 2255. 952-2170. Cine Italiano de Hoy y de Siempre: A las 16, 18, 20 y 22: **Amor y Anarquía** -P/M/18- de Lina Wertmüller. Con G. Giannini y M. Melato.-
**Club de Cine.** Sarmiento 1249. Minicine 1: A las 17, 19.30 y 21.50: **La Flauta Mágica,** de Ingmar Bergman. **Minicine 2:** A las 18, 20 y 22: **Una Noche en Casablanca,** de A. Mayo. Por los Hermanos Marx.-
**I.F.T. Sala Uno.** B. Sur Mer 549. A las 16.50, 18.40, 20.30 y 22.20: **Don Juan, mi Querido Fantasma,** de Antonio Mercero. Con María Barranco y Verónica Forque.-
**Lara.** Av. de Mayo 1225. 38-6966. A las 15.35, 19 y 22.25: **Llámame si me Necesitas** -P/M/13- 14, 17.25 y 20.50: **La Entrada Maldita.**-
**Lugones.** Corrientes 1530. 46-8611. Grandes Reposiciones: A las 15, 17.30, 20 y 22.30: **Haz lo Correcto** -P/M/18- Dir.: Spike Lee. Con Danny Aiello.-

**CINES DE BARRIOS**

**BELGRANO**

**ATLAS BELGRANO . Av. Cabildo 2165 . 781-7200** A las 14.30, 17.15, 20 y 22.45: Hamlet -S/R- Vier. y Sáb. trasn.-
**BELGRANO 1 . Obligado y Mendoza . 781-8183** A las 13.40, 15.30, 17.25, 19.20, 21.20 y 23.20: La pistola desnuda 2 1/2 -S/R- Vier. y Sáb. trasn.-
**BELGRANO 2 . Obligado y Mendoza . 781-8183** A las 13.25, 15.50, 18.15, 20.40 y 23.05: Ambiciones prohibidas -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.-
**BELGRANO 3 . Obligado y Mendoza . 781-8183** A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30: Demasiado bella para mi -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.-
**CABILDO . Av. Cabildo 2347 . 784-3852.** A las 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23: FX 2 Ilusiones mortales -S/R- Sáb. trasn.-
**DE LA INFANTA . Av. Libertador y Bullrich. 775-9870.** A las 16, 18.10, 20.20 y 22.40: Traición oculta -P/M/16- Notic.-
**GENERAL PAZ 1 . Av. Cabildo 2702 . 781-1412** A las 13.40, 15.45, 18.10, 20.40 y 23: En la cama con Madonna -P/M/16- Sáb. trasn.-
**GENERAL PAZ 2 . Av. Cabildo 2702 . 781-1412** A las 13.50, 15.45, 18, 20.20 y 22.40: Juntos para siempre -P/M/13- Sáb. trasn.-
**GENERAL PAZ 3 . Av. Cabildo 2702 . 781-1412** A las 15.15, 17, 19.10, 21.15 y 23.20: Kidboxer 2 (la revancha) -P/M/16- Sáb. trasn.-
**LIDO. Av. Cabildo 3241 . 701-2996.** Cont.: 14.30, 18.20, 20.20 y 22.20: Vuelo a la gloria -S/R- 16.30: De médico y loco todo el mundo tiene un poco.-
**MIGNON. Juramento 2433. 784-3899** A las 14.30, 17.15, 20 y 22.45: Terminator 2 -P/M/16- Vier. y Sáb. trasn.-
**NUEVO RITZ. Cabildo 853. 772-0817.** Cont. 15.20, 17.10, 19, 20.50 y 22.40: La lectora -P/M/16- Sáb. trasn.-

**BOEDO**

**GRAN SAN JUAN . Av. San Juan 3246 . 97-4293** Cont. dde. las 14.15: Mi perro...mi amante -P/M/18- Chicas calientes.-
**NATIONAL PALACE . Av. San Juan 2461 . 941-1723.** Cont.: 14.45, 17.20, 19.55 y 22.30: Terminator 2 -P/M/16- Sáb. trasn.-

**FLORES**

**AUDITORIO SAN ROBERTO. Bolivia 667. 612-0084.** Vier. a Dgo. a las 14.50 y 17.30: Oliver y su Pandilla -S/R- 16.20 y 18.45: La espada en la piedra.-
**SAN JOSE. Av. Rivadavia 7350. 611-5989.** A las 15, 16.50, 18.40, 20.20 y 22.10: Kidboxer 2 -P/M/16- Sáb. trasn.-
**SAN MARTIN. Av. Rivadavia 7060. 612-5416.** Cont.: 13.45, 17.50 y 21.40: Fuerza Delta 2 -P/M/16- 15.55 y 19.45: Su última misión. Sáb. trasn.-

**FLORESTA**

**AUDITORIO SAN PEDRO. Bermudez 2052.** Cont. Sáb. y Dgo. dde. las 14.30: Corazón de león -S/R- He-Man y los Amos del Universo.-
**GRAN RIVADAVIA. Av. Rivadavia 8636. 69-1356** A las 14.30, 18.15 y 22: La Casa Rusia -P/M/13- 16.35 y 20.20: Cuando Harry conoció a Sally.-

**NORTE**

**RIALTO . Av. Córdoba 4287. 862-8764.** Cont.: 14.30, 18.10 y 21.50: Mi pobre angelito -S/R-16.20 y 19.50: Robin Hood.-

**ONCE**

**MAJESTIC. Avda. Pueyrredón 230.** Cont. de 12 a 24: Dos películas del cine adulto -P/M/18- Sáb. trasn.-

**PARQUE PATRICIOS**

**RIVAS . La Rioja 2054 . 943-1840.** Cont.: 15.55, 18.50 y 21.45: Súper Xuxa contra Bajo Astral -S/R- 14.30, 17.25 y 20.20: Mira quien habla también.-

**VILLA DEL PARQUE**

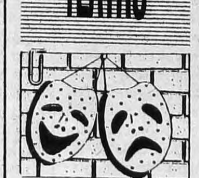
**BERNASCONI. M. Sastre 3195. 501-6462.** Cont. 17.15 y 21.15: Mi madre es una sirena -P/M/13- 15.30 y 19.15: Flores de acero.-
**PARQUE . Cuenca 3256 . 501-4448** Cont.: 14.30, 18.10 y 22: Punto límite -P/M/16- 16.40 y 20.20: Mamá es una mujer lobo.-

**VILLA DEVOTO**

**ACONCAGUA . Mosconi 3360 . 571-5208** Cont.: 14.30, 18.05 y 21.40: El hijo del dragón -P/M/13- 16.05 y 19.40: Rocky 5.-

**VILLA LUGANO**

**GRAN LUGANO . Murguiondo 4062 . 601-3457.** A las 17.20 y 21.40: Punto limite -P/M/16- 15 y 19.30: Duro de matar 2.-




**TEATRO COLON . 35-5414.** DOMINGO 13 a las 10.30: Func. Ext. N° 14. Act. de la Orquesta Juvenil de LRA Radio Nacional. Dir.: Juan C. Zorzi. Prog.: Sinfonía Concertante, K. 297, de Mozart; Conc. p/guitarra y orquesta, de Villa-Lobos. Solista: Gustavo Collazo; Sinf. N° 3, de F. Schubert. DOMINGO 13 a las 17: 7ª Func. del Abono Vespertino. Opera LOHENGRIN, de R. Wagner. Princ. Int.: M. Palm, G. Lakes, A. Evans, R. Ortale, U. Vinzing y G. Gibert. Dir. de Orq.: Gabor Otvos. Dir. Coro: A. Russo. Orq. y Coro Est. del T. Colón. Sob. de Ab. en vta. MIERCOLES 16 a las 20: Func. Ext. N° 16. Ultima representación de la Opera LOHENGRIN, de R. Wagner. Con: M. Palm, G. Lakes, A. Evans, R. Ortale, U. Vinzing y G. Gibert. Dir. de Orq.: Gabor Otvos. Dir. del Coro: A. Russo. Orq. y Coro Est. del T. Colón. Sob. de Ab. en vta.-
BOLETERIA: Todos los días de 10 a 20 en Tucumán 1111.-

**MUNICIPAL GRAL. SAN MARTIN. Corrientes 1530. 46-8611. Sala Martín Coronado.** Presenta: **CUARTO PROGRAMA DEL BALLET CONTEMPORANEO DEL TMGSM,** presentando **Noche de Ronda y El Carnaval de los Animales.** Coreog.: Oscar Aráiz. Vest.: Renata Schussheim. Dir. Gral.: Doris Petroni y Oscar Aráiz. Juev., Vier. y Dgo. a las 20. Pl.: A 80.000.- **Sala Casacuberta.** Presenta: **CONFESIONES DE UNA SIRVIENTA** de Hermann Broch. Con María Rosa Gallo, Eduardo Camacho y elenco. Dir.: Emilio Alfaro. Juev. (pop. A 50.000), Vier. y Dgo. a las 20.30. Pl.: A 80.000. **LOS INVERTIDOS,** de José González Castillo. Adapt.: Alberto Ure. Con Antonio Grimau, Tony Vilas, Elsa Berenguer y elenco. Dir.: Alberto Ure. Mar. y Miér. a las 21.30. Juev. y Vier. a las 22.30. Pl.: A 80.000. (Mar. a Juev. pop. A 50.000).- **Sala Cunill Cabanellas.** Presenta:

**HAMLET**
**"LA GUERRA DE LOS TEATROS"**

**HAMLET, LA GUERRA DE LOS TEATROS,** de William Shakespeare. Versión de Ricardo Bartís. Con Pompeyo Audivert, Osvaldo Santoro, Alejandro Urdapilleta y gran elenco. Asist. Dir.: Rolf Larsson. Dir.: Ricardo Bartís. Juev. y Vier. a las 22.30. Dgo. a las 20.30. Pl.: A 80.000. Loc. en vta. c/3 d. de antic.-

**COMPLEJO ENRIQUE S. DISCEPOLO. TEATRO REGIO. Córdoba 6056. 772-3350.** Sáb. a las 18: **"De Todo un Poco y un Poco de Todo",** creación colectiva del grupo de la Tercera Edad del programa de Acción Social de la Munic. de Bs. As. Dgo. a las 20: **"Danzando en el Discépolo".** Ciclo permanente de Danza coordinado por Norma Binaghi y Omar Berti. **Esquilache,** de Brenda Angielzyck. Pl.: A 30.000.-

**SARMIENTO. Avda. Sarmiento y Las Heras. 802-8507.** Vier. y Sáb. a las 21.30: **"Azar de Piedra",** de Aníbal Jarcowsky. Por el Grupo "Apócrifos". Dir.: Gabriela Izcovich y Myiriam Wigutov. Pl.: A 40.000.-

**ANDAMIO '90. Paraná 660. 46-1484.** Miér. (Desc. a Jub. y Est.) a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20: **Alfredo Alcón** en: "FINAL DE PARTIDA", de Samuel Beckett. Con A. Alcón, M. Alonso, O. Bonet y R. Roca. Dir.: Alfredo Alcón. Esp. esc.: H. Calmet. Loc. en vta. c/7 días de antic.-

**AP-SARAS. Moreno 3322. 89-7093.** Vier. y Sáb. a las 22: Devorah Kors en: **MAMMA, ESTOY AQUI,** de Sergio Velitti. Trad.: Alma Bressán. Dir.: D. Kors. Ultimas semanas. Pl. A 70.000.-

**ATENEO. Paraguay 918. 311-2888.** ULTIMAS SEMANAS: Thelma Biral, Susana Campos, Nora Cárpena, Moria Casán y Graciela Dufau en:

**BRUJAS**

De Santiago Moncada. Dirección: **Luis Agustoni.** Mar. a Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. a las 20. Prohibida menores 16 años.-

**AUDITORIO HEBRAICA. Sarmiento 2233. 952-2170.** Vier. y Sáb. a las 21: Samuel Heilman en: **Se Acuerdan de Mí?,** de R. Feirstain y G. Heilman. Canciones y humor judío en castellano. Vier. y Sáb. a las 23: **"Uia..?",** de I. Apolo. Pierda el sentido y diga Uia! Dir.: I. Apolo. Loc.: A 60.000.-

**AUDITORIO HUGO DEL CARRIL. Belgrano 665. 334-1916.** Vier. y Sáb. a las 22: "Tangos de Gala" con CLAUDIA MORES y ROLANDO LUQUE. La participación de Hugo del Carril (h), Gabriel Mores, Nino, Ballet Tango. Loc. en vta. Desc. a Jubil.-

**AUDITORIO I.F.T. Boulogne Sur Mer 547. 962-9420.** Juev. (popular) y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20: Gral. San Martín pta.: **"Cartas de Amor en Papel Azul",** de Arnold Wesker. Con Golde Flami, Bernardo Forteza, Miguel Moyano y Adrián Batista. Dir.: Agustín Alezzo. Loc.: A 80.000. Lun. a las 20.30: Grupo 1587 Años pta.: **"Gran Epopeya Gran"** (La Vida como Obra de Arte). Libro y Dir.: Jorge Fisón. Jub. y Est. 50% desc.-

**BABILONIA. Guardia Vieja 3360. 862-0683.** Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 20 (despedida): **"Invisibles",** de Gregorio de Laferrere. Dir.: Francisco Javier. Sáb. a las 22: **"Paso**

**PASO DE DOS**

**de Dos",** de Eduardo Pavlovsky. Con E. Pavlovsky, S. Evans y S. Galazzi. Dir.: Laura Yusem. Sáb. a las 23. Lun. a las 21: **"Unio Mystica".** Autora y Dir.: Susana Torres




Molina. Con S. Bayle, E. Onetto y S. Yasan. Sáb. a las 0.30: Ciclo: BABILONIA CIRCO MAGICO presenta: **"Trayecto",** teatro-danza plástica de Adriana Barenstein, Claudio Nadie y Alejandro Mateo. Dgos. a las 21.30: **"El Avión Negro",** Vers. libre de Cossa, Rozen-

**EL AVION NEGRO**

macher, Somigliana y Talesnik. Dir.: Patricia Hart.-

**BLANCA PODESTA. Corrientes 1283/5. 35-2592.** RICARDO DARIN, FERNANDO SIRO y ARTURO MALY en:
**NECESITO UN TENOR**
De Ken Ludwig. Con Patricia Echegoyen, Mónica Guido, A. María Acosta y la part. esp. de Catalina Speroni y J. Luis Mazza. Dir.: **Ricardo Darín.** Miér. a Dgos. a las 21. Sáb. a las 20.45 y 23.15. Loc. en vta. c/3 d. de ant.-

**BULULU. Av. Rivadavia 1350. 38-1656.** Dgo. a las 19: Grupo Los Rico Tipos en **De qué Tipo es tu Tipo,** con W. Gomel y elenco. Dgo. a las 20: **Grupo Sudor Frío en Fractura,** con D. Cugliándolo y K. Olivera. Dir.: Marcelo. Dgo. a las 21.30: Grupo Malos Hábitos en: **Nosotros los Más Piores de Todos.** Una historia de monjas sin cura.-

**CATULO CASTILLO. Bmé. Mitre 970. 35-5783/6735.** Juev. y Vier. a las 20. Sáb. a las 21. Dgos. a las 19: **ESTA NOCHE HABLAMOS DE AMOR** .Con **Amelia Bence** y **Héctor Gióvine.** Dir. Gral.: José Bertonasco. Loc.: A 100.000. Jub.: A 50.000.-

**CENTRO CULTURAL RECTOR RICARDO ROJAS de la UBA. Av. Corrientes 2038. 953-4329.** Dgo. a las 21.30: **Todos contra Todos y Status** (música popular).-

**CLUB DE ARTE. Corrientes 4129. 981-6124.** Vier. y Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20 y 22: **"Discepoleando",** unipersonal protagonizado y dirigido por Divino Vivas. Libro: Gabriel Gahn. Pl.: A 70.000.-

**COLONIAL. Paseo Colón 413. 34-7958. 581-6094.** Hoy a las 18.30: **"Zarzuela en el Colonial".** 5ª temporada. Renovado repertorio. Estampas de La Verbena de la Paloma y La Gran Vía. Dir. Mus.: F. Galvé. A las 20.15: **"Las de Barranco",** divertida versión de la obra de Gregorio de Laferrere. Dir. Gral.: Adrián Di Stéfano. Desc. a est. y jub.-

**DE LA CAMPANA. Diag. Norte 943. 396-3606.** Vier. (popular A 50.000) y Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 19: **ANGELITO. (Un Cabaret Socialista).** De Roberto Cossa. Dir.: Luis Macchi. Próximo Estreno: **"Salto al Cielo",** de Mauricio Kartun. Dir.: Villanueva Cosse.-

**DE LA FABULA. Agüero 444. 87-4531. 431-0028.** Vier. a las 20.30. Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.30: Tango, humor y leyenda: **"Don Juan Tangorio".** Libro y Dir.: S. Copello (Vers. libre de "El Burlador de Sevilla". Pl.: A 60.000.

**DE LA PIEDAD. Bmé. Mitre 1571. 84-0542.** Sáb. y Dgos. a las 19: **"Aquella España de Zarzuelas y Cuplés".** 3er. año de éxito con M. E. Venturiello, A. Terzulli y gran elenco. Piano: N. García. Dir.: O. Junco.-

**DEL GLOBO. Marcelo T. de Alvear 1155. 393-8351.** DOMINGO 20 DESPEDIDA: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: RAUL TAIBO y REINA REECH en:
**Y MIS PANTALONES... ¿DONDE ESTAN?**

De Raig Galton y John Androws. Trad. y Adapt.: Roberto Antier. Con G. Rey, L. Zimmermann, A. Iglesias, J. Aranda, F. Gianola, R. Fiore y O. Fuentes. Dir.: Ana María Picchio y Raúl Taibo. Esc.: R. Diviu.-

**DEL PLATA. Cerrito 228. 35-2587/682-5745.** Dgo. a las 20: **"Criaturas"**, de Alberto Adellach. Dir.: Mario A. Abitbol. Con L. Shattner y J. Loyola.-

**EL VITRAL. Rodríguez Peña 344. 40-0948.** Sala 1: Sáb. a las 23.30: **Macbeth**, versión libre de Mariano Caligaris.-

Sala 2: Sáb. a las 23: **"El General Desconocido"**, de R. de Obaldía. Dir.: F. Guthmann. Sáb. a las 21.30: **"Camas Separadas"**, de Marcelo Ramos. Dir.: Agustín Alezzo. Sáb. a la 1 (estreno): **Macho Story.** Libro y Dir.: Daniel Vilches. Con T. Gutiérrez, A. Rocca y R. Torcoletti. Dgo. a las 20: **"La Gran P..."**. Libro y Dir.: Jorge Drljich. Con S. Gaudin y A. Montoya. Dgo. a las 21.30: **Cornisas**. Libro y Dir.: Martín Barreiro.-

Sala 3: Sáb. a las 23: **"El Corazón Delator"**, de Edgar Allan Poe. Dir.: Guillermo Ghio. Con Jorge Prado.-

**ESCUELA CENTRAL. Estados Unidos 745. Sala 1:** Dir.: Federico Herrero. Sáb. a las 0. Dgo. a las 19.30: **"Un Sacerdote y un Moribundo"**, del Marqués de Sade. Con A. López y E. Rey. Sáb. a la 1. Dgo. a las 18.30: **"Rouge y Polvo"**, de Pier Heller. Sáb. a las 23. Dgo. a las 21.30: **"Intimidades del Puma López"**, de Graciela Villalba.-

**Sala 2:** Sáb. a las 22. Dgo. a las 21.30: **"Ayúdeme!, Dr. Freud"**, de Graciela Villalba. Nuevo Teatro Argentino. Sáb. a las 2. Dgo. a las 19.30: **"En Ropa Interior"**, de Pier Heller. Sáb. a las 23. Dgo. a las 20.30: **"Zonas Erógenas"**, de Pier Heller. Sáb. a las 0. Dgo. a las 18.30: **"Un Motivo Sexual"**, de Nunt Hamsem.-

**ESMERALDA. Esmeralda 425. 322-3600.** Vier. a las 21. Sáb. a las 22 y 0.30. Dgo. a las 20: El musical argentino de José María Paolantonio: **LA CANCION DE LOS POETAS JOVENES** ."Muchacha Ojos de Papel", "La Balsa", "La Ciudad de la Furia", junto a Borges, Arlt, Bioy y otros.-

**GALPON DEL SUR. Humberto 1º 1739. 26-4981.** Vier. y Sáb. a las 20. Dgo. a las 19.30: **"Punto Inicial"**, de Marta S. Freire. Con I. Baum, N. Blanco y J. Rodríguez. Pl.: A 50.000. Jub. y Est.: A 30.000.-

**LA GRAN ALDEA. Pasaje Giuffra 330 (alt. Paseo Colón al 800). 361-4720.** Sáb. y Dgo. a las 21: **"La Hija del Capitán"**, de Ramón del Valle Inclán. Dir.: Roberto Castro. Auspician: EMAD e ICI, de España.-

Sáb. a las 22.30: A su regreso del Festival Internacional de Guimaraes (canarias): **Grupo Sur Tango** presenta: "Teatrotango". Dir.: Alfredo Fraschini.-

**LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Anfiteatro Pablo Casals.** Dgo. 13 a las 18: **Juegos Intercolegiales La Nación** (Folklore - Encuentro Musical).-

**Sala Pablo Neruda.** Vuelve el éxito a Buenos Aires:

**CAVIAR**
**Lo Mejor**

Dir.: Jean Francois Casanovas. Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgos. a las 20.30. **Sala Pablo Picasso.** OSCAR MARTINEZ y MERCEDES MORAN en:

**LOCOS DE CONTENTOS**

De Jacobo Langsner. Dir.: Carlos Rivas. Miér. (popular) y Juev. a las 21.30. Vier. a las 22. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20. **Ultimas Funciones.**-

**Cante Jondo "Tablao"**. Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 22 y 0.30. Dgo. a las 21: El Cante Flamenco de **MIGUEL CORTES** con **Quique de Córdoba** y su grupo.

**LOLA MEMBRIVES. Corrientes 1280. 35-2108.** Lorenzo y Carlos Spadone presentan a **Susana Giménez** en

**MOLLY BROWN**

La presentación de Juan Darthes. Con Sabina Olmos, Claudia Lapacó, Gogó Andreu e Ivo Cutzarida. Dir.: Mario Morgan. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.45 y 23. Dgos. a las 20.-

**LORANGE. Corrientes 1372. 45-7386.** MABEL MANZOTTI en:

**Y..?**

Basada en un hecho verídico que apenas todavía no ocurrió. De Millor Fernándes. Con Rodolfo Machado, Boris Rubaja, Elvira Vicario y Silvia Dietrich. Dir.: Víctor García Peralta. Miér. (c/debate) a las 21. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20. Juev. y Dgos. desc. a est. y jubil.-

**MAIPO. Esmeralda 443. 322-4882.** Luis Brandoni, Carlos Perciavalle, Juana Molina, Ana María Cores y Roberto Catarineu en:

**EL HUMOR EN LOS TIEMPOS DE BRONCA**

Pasatiempo cómico musical. Libro y Dirección: **Ismael Hase**. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 21.-

**MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 362-2846.** Sáb. a las 19: **"Medio Siglo"**. Grupo de teatro de Títeres para adolescentes y adultos El Globo Azul. Sáb. a las 21: **"Un Destino para el Sargento Cruz"**, de H. Rivas. Dir.: M. A. Porro. Sáb. a las 23: **"Danza Track"**. Coreog. y Dir.: Laura Cuchetti. Sáb. y Dgos. a las 18.30: **Francisco "El Hermano Universal"**, con H. Armoa y J. Zelik. Dir.: L. Camilion. Pl.: A 40.000. Desc. a grupos y jubil. **Sala de la Ranchería**: Sáb. a las 22: **"Poeta en la Gran Ciudad"**, basado en textos de F. García Lorca. Idea, Act. y Dir.: Enrique Gorbaran.

**METROPOLITAN 1. Corrientes 1343. 40-0816.**: VICTOR LAPLACE y LORENZO QUINTEROS en:

**SACCO y VANZETTI**

De Mauricio Kartún. Con A. Segado, R. Carnaghi, A. Braga, L. Catalano, D. Devizia, R. Cortese y C. Boccia. Escen.: Tito Egurza. Dir. Gral.: **Jaime Kogan**. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.30. Dgos. a las 20.30. Loc. en vta.-

**MUSEO DE ARTE MODERNO. San Juan 350. 983-4446/5506.** Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **"Pericles, Príncipe de Tiro"**, de William Shakespeare. Dir.: Fernando Piernas.-

**NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 45-4224. Sala Mayor**: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30: **LA GRAN ILUSION**, un espectáculo sobre la inmigración para pensar y conmoverse. Dir.: David Amitin. Con D. Marcove, S. Pampin, M. Cangiano y gran elenco.-

**Sala Argentina.** 2º Año de Exito: Vier. y Sáb. a las 22.15. Dgos. a las 20.30: **"La Salud de los Enfermos"**, de Julio Cortázar. Adapt. y Dir.: Rolando Malié. Con E. Gargano, M. Mazzalomo, A. Pautasso y elenco. Pl.: A 50.000. Estud. y Jubil. 50% desc.-

**PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 49-3465/3485.** Sáb. a las 20. Dgo. a las 19.30: **"De Zarzuela, Cuplé y Flamenco"** (Canciones de "Las Cosas del Querer"). Dir. Mus.: A. Montoya. Con M. Cassan, N. Díaz (canto), A. Montoya y J. Tendeira (baile). Hoy a las 22.30: **Páselo**: LOS KELONIOS en "Mesa de Saldos II". Un espectáculo imperdible. Hoy a las 0.30 (últimas funciones): **Los Melli** en **"Palomitas por Doquier"**. Su nuevo espectáculo. Vengan: todo lo lindo es lindo. Loc. en vta. c/3 d. de antic.-

**REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470.** Ahora sólo importa la justicia: **Leonor Manso, Patricio Contreras y Walter Santa Ana** en:

**MEDIDA POR MEDIDA**

De William Shakespeare. Con G. Carballo, A. Colombo, J. Palomino y L. Regúnaga. Esc.: H. Calmet. Mús.: J. Valcarcel. Dir. Gral.: **Omar Grasso.** Miér., Juev. (precios populares) y Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgo. a las 20.30.-

**SALA ENCUENTRO. R. Peña 780. 42-4477.** Sáb. a las 21. Dgo. a las 20.30: **"En Boca Cerrada"**, de Juan Carlos Badillo. Dir. Gral.: Luis Salado. Sáb. a las 22.30: **"La Cáscara del Tiempo"**. Del Grupo "El Cuarto Hombre".-

**SANTA MARIA. Montevideo 842. 42-7311.** Vier. a Dgos. a las 21: **"Mozart"** (Un Hombre). Musical escrito y dirigido por Sergio Lombardo. 25 actores en escena.

**TABARIS. Corrientes 831. 322-8509.** ULTIMAS SEMANAS: **Beatriz Salomón, Tristán, Nito Artaza, Tania, Los Tarantos y Emanuel** en:

**LA REVISTA CORRUPTA**

Libro y Dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Juev. a las 22. Vier. a las 21 y 23. Sáb. a las 21, 23 y trasn. 1.15. Dgo. a las 21.-

**TEATRO ROMA. Sarmiento 109 (Avellaneda). 201-8474.** Sáb. a las 19 y 21. Dgo. a las 21: 19º año triunfal: **"La Lección de Anatomía"**, de Carlos Mathus. 2 únicos días.-

**MUSIC-HALL**

**A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872.** Lun. a Sáb. dde. las 22.30: Piano-Bar, Tangos, Show: Canta: **Daniel Aste**, danza con **Jorge y Ana, Rino** (bandoneón), **J. Giménez** (piano), **H. Piñeiro** (contrabajo). Tarj. Créd. Consum. Mínima A 50.000. Estac. Vigilado.-

**BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086.** Tarj. Créd. Cont. de 21 a 4. **Ricardo Montesino** presenta el **"Cocktail-Lunch Primavera '91"**. Tango-Danza-Show. Gran elenco. Espectáculo continuado. El Estilo. Cons. Mín.: A 50.000.-

**BERRETIN. San Lorenzo 365 (San Telmo). 361-8429.** Vier. y Sáb. dde. las 23.30: **El Trío de ERNESTO BAFFA** y el **SEXTETO SUR**. Presenta: **Oscar del Priore**. La voz de **Carlos Rossi**. Acomp. por el trío del pianista Oscar De Elía. Pareja de baile: **Amira y Sergio Cortazo**. Precio para argentinos. Baile después del show.-

**CAMINITO DE SAN TELMO. Balcarce 749. 361-3243/1320.** LA ESQUINA DEL TANGO: **TANGO, SHOW Y BAILE**. El espectáculo se realiza de Lunes a Domingos de 22.30 a 4. Precio para argentinos. Estac. s/cargo.-

**CAN CAN. J. A. Cabrera 3877. 89-4153. 862-7777.** Disfrute cenando a todo **CAN CAN**. Tenedor Gaseosas Libre. Vier.: A 170.000. Despedidas - Agasajos - Jueves Bailables. Pasta party A 120.000. Tarj. Créd. LT TR.-

**COLOMBIA. Av. de Mayo 1300. 38-7179.** Presenta todos los días: **The Stars Show - Luis Alberto - Patricio Larroca - Daniel Rivas - Los Antillanos - Daniel Rodríguez.** Act. de **Amira** (Odalisca) y **Turco Salomón** (humor). Cons. Mín.: A 40.000. Cena Show: A 200.000.-

**COQUEIROS (Café de las Américas). Balcarce 958. San Telmo.** Dgo. dde. las 16: **Folklore para Escuchar y Bailar** con "Los Trovadores del Valle" y grabaciones.-

**DEL PLATA. Cerrito 228. 801-9696.** Dgo. 13 a las 20: Recital del "Marcela Paz Studio".-

**EL VIEJO ALMACEN. Av. Independencia y Balcarce. 362-3602/3503/3923/1453.** Todos los días desde las 22.30: **Show de Tango: JOSE COLANGELO y Su Orquesta. Alberto Podestá, Nelly Vázquez, E. Valentino, Gabriel Reynal, Trío Marmo, Tango-Danza, Los del Cobre, Pablo y Selva, Néstor y Lucía, Cuarteto Tiempos Viejos.** Palabras: **Isabel Gil Arenas.**-

**FINISTERRA. Paraguay 3532. 824-7113.** Hoy a las 20: **Marta Lorente** en "Cuenterías" (narración).

**KAFETIN. Independencia y Pasco. 432-3779.** Sáb. dde. las 23: El mejor espectáculo de Bs.As. Copas, shows, picadas, folklore y baile. Act. de **Elsa Rivas, Horacio Casares, Reynaldo Martín**, Angel Reynoso, Liliana Malbrán y A. Varela. Bailable con el órgano de **Ricardo Aguilar**. Prec. pop.-

**LA CASA DEL CANTOR. Pje. San Lorenzo 379 (San Telmo). 27-4559.** Viernes 18 a las 22: Presenta el recital exclusivo de **LUCHO ROMERO**, con la act. de P. Romero, J. Canto, M. Braylan y J. Muñoz. Animación: **Pocho González.**-

**LA PLAZA. Konzert-Café. Corrientes 1660. 49-8781.** Juev. a Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: **CUATRO & 4** presentan: **"Este Show..."**. Vier. a las 0: Los Tangos de **PIPO PESCADOR**. Sáb. 12 y 19 a las 0.30: **MARCELO BOCCANERA** presenta su LP.-

**OLIVERIO. Paraná 328.** Dgo. a las 21.30: **César Franov** (Jazz Rock). A las 23: **Luis Salinas y su Banda.** 2º año consecutivo. Músicos invitados.-

**RESTAURANT-CONCERT**

**BUBY SU TABERNA. Av. Santa Fe 5001. 773-0322. 771-4023.** Vier. y Sáb.: **Buby su Taberna**. Una despedida? en **Buby su Taberna**. Un Agasajo? en **Buby su Taberna**. Cena-Show-Baile, con la Mejor Música. Tenedor y Canilla Libre.-

**LA NOSTALGIA. Juan B. Justo 5784. 583-4038/ 782-5152.** Cena - Show - Canilla Libre - Baile. **Una Noche de Ensueño**. Exquisito menú. Vier. y Sáb.: El Señor del Humorismo: **Juan Verdaguer**, las canciones de **Lalo Fransen**, el romanticismo de **Los Nocturnos** y la gran tangueada final con SIRO SAN ROMAN. Todas la tarj. Est. vigil.-

**LA VEDA. Florida 1. 331-6442/8680.** El lugar de Bs.As. donde Ud. podrá disfrutar y gozar un espectáculo único. Donde el Tango se da cita noche a noche con su música, canto y baile. La alternativa de saborear la famosa carne al asador y los mejores vinos. Lun. a Sáb. cena a las 21. Show a las 22.30. Vier. y Sáb. después del show baile con la música de todos los tiempos.-

**TIEMPO...DE BUENOS AIRES. Hipólito Yrigoyen 733. 30-2963. 642-4079.** Un lugar para sobrevivir. Vier. y Sáb. a las 22: Presenta: **"Gran Cena Show Baile"**. Con Armando Laborde, Raúl Carrel, Los Hnos. Rivas, Paco de Arriba y Rodolfo Lemos. Conducción: Fernando Fregues. Esmerada cocina internacional. 30 platos fríos a elección. Precios razonables. Tarj. de Créd.-

**UN LUGAR DEL TUCUMAN. Austria 2032.** Domingo: **Enrique Fasuolo** (bandoneón).-

**VARIEDADES**

**JARDIN ZOOLOGICO DE BS.AS.** Descubra y Comparta el Fascinante Mundo de los Animales. May.: A 20.000. Men. de 13 años gratis. Horario: Martes a Domingos de 9 a 17. Visitas Guiadas.-

**INFANTILES**

**MUNICIPAL GRAL.SAN MARTIN. Corrientes 1530. 46-8611. Sala Martín Coronado.** Dgo. a las 15: **"El Gran Circo Criollo"**, de Ariel Bufano, por el Grupo de Titiriteros del TMGSM. Dir. Gral.: Ariel Bufano. Pl. May.: A 50.000. Men.: A 40.000.-

**COMPLEJO ENRIQUE S. DISCEPOLO. TEATRO PRESIDENTE ALVEAR. Corrientes 1659. 46-6076.** Sáb. y Dgo. a las 17.30: **"La Cenicienta y Otros Cuentos"**. Espectáculo de ballet para grandes y chicos. 60 bailarines en escena. Dir. Gral.: Norma Binaghi y Esther Ferrando. Pl. A 50.000.-

**SARMIENTO. Avda. Sarmiento y Las Heras. 802-8507.** Sáb. y Dgo. a las 15: **"El Mundo Mágico de Cucurucho y Sucutrufi"**. Payasos para los más chicos. Pl.: A 30.000.-

**AUDITORIO HEBRAICA. Sarmiento 2233.** Dgos. a las 16.30: **"Un Amigo para Jugar"**, de N. Mazur. Actores y Marionetas. 2º año de éxito. Dir.: O. Muñoz y A. Rajlin.-

**AUDITORIO TETRAGRAMMATON. Bmé. Mitre 2020. 953-1810.** Sáb. a las 15 y 17. Dgo. a las 17: **"Un Día con Ternura"**, comedia musical de Claudio Allevato.-

**AUDITORIO U.P.B. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871.** Sáb. y Dgo. a las 16.30: Grupo de Teatro Bs. As. presenta: **"Mentiras de Grandes"**, de M. I. Falconi. Dir.: C. de Urquiza.-

**CATULO CASTILLO. Bmé. Mitre 970. 35-6735.** Sáb. y Dgos. a las 16: **"Historias con Desperdicios"**, de Carlos Canosa y Héctor López Girondo. Dir. Gral.: C. Canosa.-

**CLUB DE ARTE. Corrientes 4129. 87-0399.** El T. de T. presenta: Sáb. y Dgo. a las 15.30: **"Pitágoras, el Espantapájaros Repiola"**. A las 17: **"Travesuras"**. Libro y Dir. Gral.: Mario Capponi. Pl.: A 35.000.-

**DE LA PIEDAD. Bmé. Mitre 1571. 84-0542.** Sáb. y Dgos. a las 15: **"Pinocho y los Muñecos Gigantes"**, de F. Fructuoso. A las 16: **"Hansel y Gretel"**, adapt. de R. Aldemar. A las 17.15: **"El Gran Show del Payaso Chiribín"**, de J. C. Belsi. Dir.: O. Junco.-

**DEL BUEN AYRE. Rca. de la India y Las Heras. 802-8216.** Vier. a Dgo. a las 16.30: Alberto Mazzini presenta: **"Pinocho y Blancanieves buscan los Globos Mágicos"**, al estilo de Hollywood. Canciones: María E. Walsh.-

**DEL PLATA. Cerrito 228. 35-2587/682-5745.** Sáb. y Dgo. a las 16: **"Extraterrestres en la Plaza de la Alegría"**. Libro y Dir.: Luis Deleo. A las 17: **"Las Neuronitas Mágicas"**, concert magi-celular de Leonor Aiello. Dir.: Paulo Duarte. Func. esp. para colegios.-

**DISNEY LOFT. Suipacha 1025. 311-3225.** Vier. a Dgo. a las 16.30: Alberto Mazzini presenta: **"La Gallina Verde en el País de las Maravillas"**. Deslumbrante comedia musical.-

**EL TEATRON. Av. Sta. Fe 2450. 825-8914.** Dgo. a las 16: **"Autoloco y Caperucita"**, de Adolfo Rosso. Dir.: Carlos Castaño.-

**EL VITRAL. Rodríguez Peña 344. 40-0948.** Sala 1: Dgos. a las 17.30: **"Historias del Buen Soñar"**, con libro y dir. de Osvaldo Campodónico. Pl.: A 40.000.-

**GALERA ENCANTADA. Corrientes 3671. 89-6589.** Sáb. a las 16: **"Pinsiete y Pinocho"**, de H. Presa y E. Federman. Dgos. a las 16: **"Francisco y Julia"**, de Héctor Presa. Dir. Gral.: Héctor Presa.-

**LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Neruda.** Sáb., Dgos. y Fer. a las 16 (Ultimas funciones):



**"Vivitos y Coleando 2º Parte"**, de Hugo Midón. Con Andrea Tenuta, Roberto Catarineu y Carlos March.

**LARRETA. Juramento y Obligado. 784-4040.** Sáb. y Dgos. a las 15.30: **"Requetejuega"**. Libro y Dir.: Santiago Doria. A las 16.30: **"Dale que te Canto"**. Libro y Dir.: Santiago Doria. A las 17: **"Pirulín Pirulero"**, de Doria y Vázquez. Mús.: Chico Novarro. Dir.: S. Doria. Pl.: A 40.000.-

**LICEO. Rivadavia y Paraná. 38-4291.** Sáb. y Dgos. a las 16: Ultimos días de la más exitosa comedia musical para chicos: **CREMA RUSA**, de Enrique Pinti. Dir.: V. Bruno y D. Marcove. Inteligente, genial y divertida. Loc. en vta. dde. A 20.000. Desc. a grupos escol.-

**MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 34-9930.** Sáb. y Dgo. a las 17: **"El Bosque de la Luna Mágica"**, de M. Sáenz. Dir.: N. Hidalgo. **Sala Claustro**: Dgos. a las 17.: **"Los Cuentos de Globonauta"**. Grupo de Teatro de Títeres El Globo Azul.-

**MICKEYLANDIA. Rca. de la India 2726. 802-8216.** Vier. a Dgo. a las 16.30: Alberto Mazzini pta.: **"La Gran Aventura de Pinocho"**, comedia para niños de toda edad. Gran elenco. Dir.: A. Mazzini. Ultimos días.-

**NACIONAL CERVANTES. Libertad 815. 45-4224. Sala Mayor**: Sáb. y Dgo. a las 17: Ciclo "Vamos a la Opera". Espect. recomendado para niños cantado en castellano. **"La Flauta Mágica"**, de W. A. Mozart. Lib.: E. Schikaneder. Gran elenco. Dir. Gral.: Carlos Palacios. Auspicia: Fundación Konex.-

**SHOPYLANDIA. Av. Pavón y Estación Avellaneda (Shopping Sur). 201-8081/89.** Todos los días de 10 a 22: La nueva atracción: **"La Mini Argentina"**. Además: "La Granja de Shoppy", "Mini Golfito", "Viaje Siniestro", Tren "El Argentino", Fortín "Los Lagartos", La Aventura del Pirata y el Exploratorio de Ciencias. Magia, Fantasia y Diversión para toda la familia.-



## TV

**9.00**
**ATV** - LA MISA DEL DOMINGO
**ATC** - LA SANTA MISA

**10.00**
**ATV** - GENTE DE BUENOS AIRES. Con A. Bertolino
**ATC** - DISCURSO PRESIDENCIAL. Cadena nacional

**11.00**
**ATV** - DIBUJUEGOS. Infantil
**ATC** - CAMPEONES. Fórmula III Sudamericana
**11** - AUTOMOVILISMO. Turismo de Carretera

**11.30•**
**9** - MOTOCICLISMO. En directo, desde Santa Rosa

**13.00**
**ATV** - LINTERNA MAGICA. Dibujos animados
**9** - FELIZ DOMINGO. Con Silvio Soldán
**11** - LA FAMILIA BENVENUTO. Telecomedia
**13** - DEPORTE EN ACCION. Con Nicanor González del Solar

**14.00**
**ATC** - ARGENTINISIMA
**13** - REMINGTON STEELE. Serie policial

**14.30**
**11** - DOMINGOS DE CINE. Hoy: "No hay que aflojarle a la vida", con C. Lapacó; "Piloto de pruebas", con R. Bauleo;

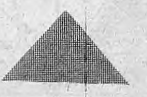
**15.00**
**ATC** - CINE
**13** - CINE DE COLECCION. Hoy: "Avalancha express", con Lee Marvin.

**17.00**
**ATC** - **EL CINE DE ORO.** Hoy: "La flor que no murió", con A. Hepburn.
**13** - **VALE TODO.** Novela brasileña. Capítulos dobles.

**18.00**
**11** - SUPER CINE INFANTIL. Dibujos animados

**19.00**
**ATV** - EL CEREBRO MAGICO
**ATC** - CALOI EN SU TINTA. Todo sobre el mundo del dibujo
**13** - LA NUEVA DIMENSION DESCONOCIDA. Serie de ciencia-ficción

**20.00**
**ATV** - LA BELLA Y LA BESTIA. Serie
**ATC** - LA NOCHE DEL DOMINGO. Con Gerardo Sofovich
**11** - COMANDO ESPECIAL.
**13** - EL MONO QUE PIENSA. Divulgación científica



**21.00**
**ATV** - AMERICA INFORMA
**9** - FUTBOL DE PRIMERA.
**11** - RITMO DE LA NOCHE. Con Marcelo Tinelli
**13** - TATO, LA LEYENDA CONTINUA

**22.00**
**ATV** - LOS ESPECIALES DE AMERICA. Hoy: "Amantes de verano" con P. Gallangher.
**13** - CINE 13 DEL DOMINGO. Hoy: "¿Quién se queda con los amigos?", con J. Farentro

**23.00**
**9** - FUTBOL DE ITALIA. Encuentros de la fecha

**24.00**
**ATV** - LOS CLASICOS. Hoy: "La momia", con B. Karloff.
**ATC** - COCHE A LA VISTA. Conduce Raúl Barceló

**1.00**
**ATC** - UNA PUERTA AL MUNDO. Sobre exportaciones
**9** - DIOS ES MI DESCANSO

**2.00**
**ATC** - Hoy: Trasnoche Congreso

**3.00**
**ATC** - EL ANGELUS DEL PAPA

## CABLE VISION

**10.30**
**19** - VIDEO GYM. Aerobics

**11.00**
**19** - RECONOCERNOS. Con S. Chediek
**32** - DEPORTES DESDE BRASIL

**12.00**
**15** - INFORME JOVEN

**12.30**
**19** - LAS UNAS Y LOS OTROS. Con M. Gutiérrez

**13.00**
**3** - EL MUNDO DEL BASQUET
**15** - CLASH. Noticiero

**13.30**
**19** - SECRETOS Y SABORES. Gastronomía

**14.00**
**5** - COMEZON DEL SEPTIMO AÑO. Comedia

**14.30**
**19** - TETE. Con T. Coustarot

**15.00**
**22** - COLECCION. "Intermezzo"

**16.00**
**3** - EL MUNDO DEL BOXEO
**4** - THE WORLD REPORT.

**17.30**
**14** - FUTBOL ESPAÑOL

**18.00**
**21** - LOCADEMIA DE POLICIA III
**22** - CONCIERTO. Beethoven
**16** - GOLF. Gira Senior. En vivo

**18.30**
**20** - EL GRAN DETECTIVE. Serie
**23** - JOURNAL TELEVISE D'ANTENNE. (Francia)

**19.30**
**20** - CONOCER. Documental

**20.00**
**5** - CHU CHU Y PHILLY FLASH. Comedia
**17** - ARTURO II, EL MILLONARIO ARRUINADO. Comedia
**21** - SOBREVIVIR ES VIVIR. Comedia
**22** - LOCOS POR EL CINE

**22.00**
**5** - TWIN PEAKS. Serie dirigida por David Lynch

**24.00**
**3** - SKI REPORT
**22** - CICLO DE CINE ARGENTINO. Hoy "Los golpes bajos".



## VIDEO CABLE

**11.00**
**3** - RUGBY INTERNACIONAL
**5** - RECONOCERNOS. Con S. Chediek

**12.00**
**5** - DOCUMENTALES

**14.00**
**3** - LO MEJOR DE LA SEMANA. Con Gloria L. Lecube
**20** - CICLO SHAKESPEARE. Hoy: "Sueño de una noche de verano"

**15.30**
**15** - TIN TIN EN EL LAGO DE LOS TIBURONES.

**16.00**
**21** - SPECIAL 21.
**25** - EL ELEFANTE AFRICANO. Documental

**16.30**
**3** - HISTORIA DE LA NAVEGACION. Documentales

**17.00**
**3** - 30' EN ESPAÑA
**13** - GRAN PRIX DE VANCOUVER CART
**21** - JAZZ 21

**19.00**
**21** - LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO, con J. Christie

**20.00**
**25** - LA MALDICION DE LA PANTERA ROSA. Con Ted Wass

**20.30**
**3** - VIA AEREA ESPECIAL

**21.00**
**17** - GOLF EN IMAGENES
**21** - IN CONCERT

**21.30**
**3** - MARCHANDS Y COLECCIONISTAS

**22.00**
**5** - PROGRAME USTED. Conduce V. Hanglin
**25** - LA AMANTE DEL TENIENTE FRANCES, con Meryl Streep
**25** - CLASS. Con J. Bisset

**23.00**
**17** - DEPORTE CON OPINION

**24.00**
**5** - LA AMANTE, con Victoria Principal
**25** - VIBRACIONES DEL ALMA, con M. Ontkean

**1.40**
**5** - EL ASESINO VIVE EN CASA.

**2.00**
**25** - TRASNOCHE CONTINUADO

**Página/12**
el país a diario
Director: Jorge Lanata
Editor Responsable: Fernando Sokolowicz





# QUE ATROPELLO A LA RAZON

*Por Tomás Eloy Martínez*

Ya en el siglo XIX, los hombres de pensamiento descubrieron que la Argentina sólo se puede ver a la distancia. Tanto Alberdi como Sarmiento escribieron que, cuando uno está adentro, las ideas se ciegan. El país se siente con tal intensidad que no es fácil pensarlo. ¿Y qué decir del Poder o de los poderes? Producen tantas realidades sorprendentes al mismo tiempo que nadie puede abarcarlas. La capacidad de asombro acaba por adormecerse. *Todo* podría suceder sin que se nos alterara el pulso. De hecho, *casi todo* sucede. Hasta los peores escándalos nos dejan indiferentes. Como solía decir Perón en el exilio, el corazón ya nos ha latido tanto, que nuestra única víscera sensible es el bolsillo.

He imaginado cada mañana, en estos últimos días, cómo reaccionaría un argentino promedio ante la historia del juez Clarence Thomas, a quien el presidente George Bush propuso como ministro de la Corte Suprema. La primera vez que se votó en el Senado por la nominación de Thomas hubo un empate: siete a siete. Sus adversarios señalaron que era demasiado conservador para el cargo: un hombre que no se pronunciaba con claridad a favor o en contra del divorcio y que aceptaba la pena de muerte.

Tres días antes de la segunda votación, Anita F. Hill, profesora de Derecho Comercial en la Universidad de Oklahoma, denunció que el juez la había "molestado sexualmente" cuando ella era su empleada, en 1983. No la tocó ni la invitó a salir. Lo único que hizo fue tratar de excitarla contándole, de tanto en tanto, algunas películas pornográficas. El tema viene ocupando los títulos principales de la prensa seria, con tanto espacio —por lo menos— como las negociaciones sobre desarme entre Bush y Gorbachov. La cadena de televisión CNN dedicó al "affaire Thomas" seis horas completas en sus transmisiones del miércoles 9 y el jueves 10. La foto de Anita Hill —una belleza negra de frente amplia y piernas perfectas— apareció desplegada dos veces en la primera página de *The New York Times* y tres en las páginas interiores. El nombramiento del juez Thomas está en la cuerda floja. Por lo menos cinco de sus partidarios se han echado atrás.

¿Idiotez yanqui, moralina de convento?, se preguntará mucha gente en Buenos Aires, donde Thomas parecería San Francisco en comparación con ciertos funcionarios argentinos. Lo que apasiona en verdad a los norteamericanos no son —o no tan sólo son— las fantasías sexuales del juez sino la invulnerabilidad de las instituciones. Si hay en la Corte Suprema un ministro que no sabe controlar su lujuria, toda la Corte queda teñida de sospecha. Y si el Senado vota a favor de un hombre de "moralidad dudosa", los electores podrían dejar de creer en el Senado. Son escrúpulos legítimos en una democracia auténticamente representativa, muy diferente de la democracia por delegación que tenemos en casa.

Hace ciento sesenta años, en una carta que San Martín envió a Vicente López desde Bruselas, el problema se expresaba con más claridad: "No es en los hombres donde debe esperarse el término de nuestros males", escribía el Gran Exiliado: "El mal está en las instituciones". Los tiempos son otros: el mal está, podría decirse, en que por prestar una atención casi excluyente a nuestras desventuras económicas, hemos terminado por encogernos de hombros ante nuestras desventuras morales.

Al Primer Mundo no se accede por riqueza sino por civilización. A costa del desamparo, la pobreza, la desnutrición, el analfabetismo y la insalubridad de mucha gente, la Argentina alcanzó, por fin, una cierta estabilidad económica. Se sabe lo que se ha ganado, pero nadie ha hecho las cuentas de lo que se ha perdido.

Encandilados por la estabilidad, volvemos las espaldas a episodios que, en el Primer Mundo, suscitan escalofríos. Nadie entiende cómo los empresarios italianos que le regalaron una Ferrari al presidente Menem en noviembre de 1990 obtuvieron un contrato para ampliar y modernizar siete aeropuertos argentinos, cobrando 345 millones de dólares por un trabajo que, según los expertos, no vale más de 160 millones. "Sería mucho más ventajoso para el Estado regalarle una Ferrari nueva al Presidente todos los días, hasta que termine su mandato", sugirió Norton Bretz, uno de los directores del Departamento de Física Nuclear de la Universidad de Princeton. "Son más o menos mil quinientos días, ¿no es cierto? Eso les costaría, cuanto mucho, treinta millones."

Nadie, tampoco, acierta a explicarse por arte de qué distracciones el vicepresidente Duhalde firmó un decreto designando a Ibrahim Al Ibrahim como responsable de la Aduana de Ezeiza sin advertir que desconocía el castellano, ni por qué los lavanderos de dólares solían proliferar en los alrededores del despacho presidencial. "Parece la fábula del zorro al que eligen como guardián del gallinero", comentó en su casa de Brooklyn el novelista Paul Auster, autor de *El Palacio de la Luna*. "En el Primer Mundo se escandalizan por mucho menos que eso."

Sucede que la Argentina está más allá, en una dimensión inalcanzable. En el viaje triunfal que se avecina a lo que **Página/12** llamó "The Mother Patria", el Presidente no será incomodado con preguntas triviales como ¿qué cosa es el peronismo? o ¿por qué han abandonado ustedes sus antiguos ideales sobre la autodeterminación de los pueblos apuntándose entre los voluntarios para invadir Haití? Nada de eso. Ya está claro que el peronismo ha cambiado de camiseta, y que si la Argentina propicia invasiones, tanto mejor: está sentando un buen precedente para que, en caso de golpe militar, el Pentágono mande los marines a Buenos Aires. "Estoy seguro de que, para Menem, hasta la peor de las democracias es preferible a la mejor de las dictaduras", dijo Edward W. Said, un palestino prominente que es profesor de Literatura Comparada en la Universidad de Columbia, "no estoy tan seguro, en cambio, de que un país soberano pero pobre le parezca mejor que un país sometido pero rico".

Como se trata de pequeñeces que han pasado de moda, el Presidente puede dormir con esos flancos tranquilos. Su problema serán los periodistas incómodos que se inquietan por la moral pública. ¿Cómo explicarles que la historia del Swiftgate se diluyó en la niebla? ¿O que el banquero Ghaith Pharaon estuvo a punto de obtener la ciudadanía honoraria? ¿O que la ex cuñada Amira Yoma tardó más de cuatro meses en ser relevada como dispensadora de las audiencias presidenciales, pese a que las sospechas de corrupción seguían acumulándose en su legajo? Hará falta más de un asesor para adiestrar a Menem sobre esos puntos.

Pero si la Argentina está de veras por encima de tales minucias, en un alto éter al que ni siquiera llegan los ruidos del Primer Mundo, al Presidente no le preguntarán ninguna insolencia. Tal vez a nadie le interese ya preguntar nada, lo que teñirá el viaje de un aura victoriosa.

Cuando el país se ve desde la distancia, no pueden evitarse algunos estremecimientos. ¿Era preciso sumirse en un estado de tan honda indiferencia moral para conquistar el éxito económico? ¿Hacía falta encogerse de hombros ante la corrupción para que reviviera la Bolsa y el dólar se quedara quieto? Ortega y Gasset escribió, en 1929, que el argentino medio subordinaba sus valores éticos y hasta sus sentimientos al afán desmedido de riqueza. No era verdad entonces. En 1929 no éramos así, *todavía*. Las dictaduras, los silencios forzados y la ceguera del Poder ante las quejas de la gente nos fueron transfigurando las vísceras hasta que todas —hígado, corazón, pulmones— se convirtieron en bolsillos.

En lo que se conoce como Década Infame, algunos ministros quedaban manchados para siempre por escándalos que hoy nos parecerían insulsos: la venta de tierras en El Palomar, los negociados de los frigoríficos y los transportes, el pacto Roca-Runciman, el apogeo de la trata de blancas. Estadistas como Lisandro de la Torre e intelectuales como Leopoldo Lugones se suicidaban, vencidos por el desaliento. Fue entonces cuando Discépolo escribió "Cambalache". Hizo bien. Si lo hubiese escrito ahora, ese tango sería un fracaso.

## GASPAR el revolú

por Rep







